

INSIDE:

- The end of democracy in Ukraine? — page 2.
- Helsinki Commission hearing on Ukraine at the crossroads — page 6.
- "A Ukrainian Summer" — special 12-page insert.

THE UKRAINIAN WEEKLY

Published by the Ukrainian National Association Inc., a fraternal non-profit association

Vol. LXIX

No. 18

THE UKRAINIAN WEEKLY

SUNDAY, MAY 6, 2001

\$1/\$2 in Ukraine

Yuschenko remains as caretaker only

by Roman Woronowycz
Kyiv Press Bureau

KYIV — While aides of Viktor Yuschenko were maintaining on May 3 that the ousted head of government and his Cabinet would stay on for another 60 days not as a temporary government but in its full capacity, that did not change the fact that the reformist prime minister and his team would function only as a caretaker government with little authority while a replacement is sought.

It also meant that intensive political wheeling and dealing will have to take place in the near future to find a candidate and a majority of lawmakers that will support that candidate if Ukraine is to avoid another major political crisis around the end of June.

Two days after the Verkhovna Rada's April 26 vote of 263-69 that ousted the ninth Ukrainian government in 10 years — the first time ever by a parliamentary vote of no confidence — President Leonid Kuchma signed the decree that terminated its mandate.

While the president had expressed his displeasure with the outcome of the vote immediately after he was informed of it, it seemed more to be with the instability another change of government will bring Ukraine rather than with the fall of the first real reformist government.

"I cannot welcome this decision as the head of state, but what has happened has happened," said Mr. Kuchma, who was in the Chernobyl-area town of Slavutych for 15th anniversary commemorations rather than in the Verkhovna Rada session hall on the day of the vote. The president blamed the decision on a lack of political dialogue and cooperation between the government and the

(Continued on page 18)

Pope to beatify 27 martyrs of Ukrainian Church

by Roman Woronowycz
Kyiv Press Bureau

KYIV — Pope John Paul II will beatify 27 Ukrainian Greek-Catholic Church martyrs for the faith during his visit to Ukraine in June, the UGCC announced on April 25. The beatification of the eight bishops, 15 priests, three nuns and one layman was expected after the holy pontiff recognized them as martyrs of the Church. That action moves them another step forward in the long process toward sainthood.

Twenty-six of the officially recognized martyrs succumbed to persecution at the hands of the Soviet regime between 1935 and 1973, while the Nazis murdered one at the Polish concentration camp in Majdanek.

The announcement by the pope came just seven weeks after the UGCC submitted reports on the 27 as candidates for beatification. The reports included information on each martyr's life; documentation of his or her death; and an analysis of theological works, if such existed. The process for recognition of martyrdom for the 27 was begun in 1997.

The speed with which the pope accepted the proposals suggests that he has decided to make the beatification of the 27 a central aspect of his visit to Ukraine, according to the Catholic Information Agency. Pope John Paul is scheduled to spend four days in Ukraine on June 23-27, with stops in Kyiv and Lviv.

The Rev. Roman Terekhovskiy, vice-postulate of the UGCC, said on April 25 in Kyiv that the action by Pope John Paul II would not be unusual.

"When the pope visits a country there is a tradition that the program should include a beatification or canonization," explained the Rev. Terekhovskiy.

The vice-postulate said that the recognition by the Holy See underscores the

degree of persecution the UGCC endured after it was banned in 1946, when local officials of the Soviet regime used their lackeys in the Church to stage a special sobor (church council) that liquidated the UGCC. Following the decision, all of the UGCC's bishops and thousands of clergy and laity were arrested and imprisoned in concentration camp. Some never emerged from those camps.

"The suffering of the Ukrainian Church in this century was perhaps at moments worse than that experienced by the young Church in the first centuries," said the Rev. Terekhovskiy.

The priest divided the new group of martyrs into three sets: those whose murders were premeditated and who endured extensive torture; those who died in concentration camps; and those who survived the camps but succumbed afterwards as a result of the hardships endured.

The biographies of the 27 candidates for sainthood reveal the diverse types of persons who were ready to sacrifice their lives for their faith, and the pain and torture they accepted in refusing to bend to the wishes of their persecutors.

One such example is the Rev. Emilian Kovch, who was martyred by the Nazis. Born in 1884 in Kosiv, western Ukraine, he was a priest in the border town of Peremyshl. The Gestapo arrested Father Emilian in 1943 for harboring Jews. On March 25, 1944, he was incinerated in the ovens of the Majdanek concentration camp in Poland.

The Rev. Klymentii Sheptytsky, the younger brother of Servant of God Metropolitan Andrey Sheptytsky, gave shelter to Jews during World War II. On Jun 5, 1947, he was arrested by the NKVD and sentenced to eight years of hard labor. He died May 1, 1951, in Volodymyr Prison. Born in 1869, the Rev. Sheptytsky entered the Monastery of St. Theodore the Studite in 1911 after giving up his secular career. He was ordained in 1915, served as hegumen at the Univ Lavra, and in 1944 was elevated to archimandrite.

The single layperson in the group, Volodymyr Pryima, was a 35-year-old cantor and conductor of the church choir of the village of Stradch near Yavoriv. He

(Continued on page 16)

U.N. conference highlights Chernobyl



Andrew Nynka

Ukraine's Ambassador to the U.N. Valeriy Kuchinsky and Dr. Christine K. Durbak at a conference at the United Nations.

by Andrew Nynka

NEW YORK — In a solemn commemoration marking the 15th anniversary of the world's worst nuclear disaster, the 10th International Conference on Health and the Environment dedicated April 26 to re-evaluating the medical aftereffects and continuing illnesses that have plagued Ukraine, Russia and Belarus due to the nuclear fallout from Chernobyl.

The conference, held at the United Nations and organized by World

Information Transfer (WIT), was a three-day event from April 25 to 27. Co-sponsored by the governments of Ukraine and Greece, it looked into the theme "Economics of Health and the Environment."

Conference organizers devoted Thursday, April 26, exactly 15 years after the initial catastrophe, to discussing health and medical issues relating to the Chernobyl disaster. Dr. Christine K.

(Continued on page 5)

Credit union donates \$500,000 to The Ukrainian Museum

N.Y. Self Reliance grants to other groups total \$330,000

NEW YORK — Celebrating the 50th anniversary of its founding with a gala concert on April 29 at The Cooper Union Hall in Lower Manhattan, the Self Reliance New York Federal Credit Union, presented a gift of \$500,000 to The Ukrainian Museum in New York City.

That donation was in addition to \$130,000 of donations presented to 13 other organizations, \$150,000 for educational organizations in Ukraine to be distributed through U.S. foundations, and \$50,000 to St. George School and Academy in New York City.

Thus, Self Reliance New York disbursed a total of \$830,000 in donations to

community institutions and organizations as well as Ukrainian causes to mark 50 years of service to the Ukrainian American community.

As well, the credit union shared its largesse with its members, paying out additional dividends totaling \$540,000 to its depositors.

The half-million-dollar gift was presented to The Ukrainian Museum's representatives, Olha Hnateyko, president of the board of trustees, and Maria Shust, museum director, by Myroslav Shmigel, chairman of the board of directors of Self Reliance, and Bohdan Kekish, president

(Continued on page 17)

ANALYSIS

Yuschenko's ouster not a blow to democracy

by David R. Marples

On April 26, the 15th anniversary of the Chernobyl disaster, the Ukrainian Parliament dismissed Prime Minister Viktor Yuschenko. Western observers (the Associated Press, Reuters, The New York Times) have hailed his departure as a blow to democracy in Ukraine, pointing out that Mr. Yuschenko is the most democratically minded and popular politician in the country. But is this really a blow to democracy? One can argue otherwise.

Clearly, the forces that chose to remove Prime Minister Yuschenko would not appear to have Ukraine's best interests in mind. The prime minister was formerly chairman of the National Bank of Ukraine; he is a reformer, and a man who had taken a notably independent stance during the Gongadze affair, when tapes produced by a former bodyguard of the president, implicated the latter in the murder of an opposition journalist and led to mass demonstrations against President Leonid Kuchma.

Mr. Yuschenko was also notably restrained during the government's arrest and re-arrest of the former Vice Prime Minister Yulia Tymoshenko, which was ultimately halted by the Supreme Court of Ukraine. Ms. Tymoshenko, a former ally of another ex-prime minister, Pavlo Lazarenko, had made a fortune through gas profits, but had subsequently fallen afoul of President Leonid Kuchma and joined the opposition.

Mr. Yuschenko's removal was widely expected, since he has never been slow to speak his mind and he is unpopular both among the "oligarchs" who control Ukrainian business, and the Communists, whose power base lies in the eastern cities. Parliament voted 263-69 to remove him, as a result of support for the motion from a variety of political groups embracing the Communists,

David Marples is a professor of history at the University of Alberta.

Ukraine vows to stay the course

The statement below regarding the Verkhovna Rada's vote of no confidence in the Yuschenko government was issued on April 26 in Washington by the Embassy of Ukraine.

On April 26, 2001, the Verkhovna Rada (Parliament) of Ukraine by 263 votes passed a no-confidence resolution in the government of Ukraine. Sixty-nine members of the 450-seat Rada voted against the resolution, 24 abstained, while 53 did not take part in the vote.

The current political developments in Ukraine will not affect the political course determined by President Leonid Kuchma. Ukraine's foreign policy will continue to be aimed at European integration, partnership with the Russian Federation and the United States of America, and development of fruitful mutually beneficial cooperation with other nations. Ukraine will continue to unwaveringly pursue economic and democratic reforms.

Labor Ukraine, the Greens, the Social Democratic Party (United), the National Democratic Party and the Democratic Union.

Paradoxically, the combination of votes (however foolish and self-serving the motives) is an indicator that democracy is alive in Ukraine. In no other post-Soviet country, excluding the Baltic states, could the Parliament have used such authority. The president is almost certain to agree to the decision, which will lead to a caretaker government for 60 days until a new prime minister is appointed. Thus, a certain balance of power has been maintained between the government and the legislature.

Though this demonstrates the limited power of the presidency, it also reflects the changing nature of the Verkhovna Rada. It need not be perceived as entirely retrogressive or, as suggested by Western observers, a stronghold of the Communists. The latter belief is simply untrue. The Communists have the largest party, but are nowhere close to a majority. They have formed only a temporary working alliance that would not operate if directed toward a broader purpose, such as a return to more state control over industry, for example, or subsidizing unprofitable companies.

Further, the removal of Prime Minister Yuschenko simplifies the situation for the Ukrainian opposition. No longer need it weigh the odds of removing an obviously corrupt government that includes a reformist and much-respected prime minister. Within the government, Mr. Yuschenko was obliged to remain silent on key issues, most notably the Gongadze affair and the government's attacks on demonstrators, particularly students. In opposition, he is likely not only to be an effective voice, but a genuine and realistic contender for president in 2004.

In turn, President Kuchma will not be aggrieved to see the removal of his greatest rival – and through events that appear to absolve him of any collusion. The president was visiting the Chernobyl region when the news arrived, and a more poignant setting for his expressions of regret could hardly have been imagined. The oligarchs who control the only vibrant part of the economy have been satiated, and a more compliant government should now emerge.

And yet, in the long term, the removal of Mr. Yuschenko can only weaken the Kuchma regime. Its already diminishing credit in the eyes of the West, particularly the United States, the European Union and the International Monetary Fund, has surely expired completely; the opposition now has a focal figure around which to express its dissatisfaction; and the forces in favor of a market-oriented economy are divided.

On the one hand are those who have benefited from privatization, and particularly control over resources or conveyances (such as pipelines for oil and gas), and wield power from bases in Dnipropetrovsk and Kyiv; on the other are those who seek to reduce the power of the oligarchs, led by Mr. Yuschenko and the allegedly reformed Ms. Tymoshenko, but are nonetheless even more distant from the Communists and their allies who would like to return to a state-run economy and greater distance from the West. It is like the removal of a particularly obtuse puzzle on a chessboard. The players can now see more clearly the possible moves ahead. And that is not a bad thing.

NEWSBRIEFS

Thousands celebrate May Day

KYIV – More than 10,000 people participated in a Soviet-style May Day rally in Symferopol, Crimea, Interfax reported. Participants held placards reading: "Let Lenin's Name and Achievements Live for Centuries"; "Sunny Crimea – Yes, Yes, Yes. NATO and Its Followers – No, No, No"; and "Privatization Is Robbery of the People." Some 5,000 people celebrated May Day with a march in Kharkiv, which was headed by Communist Party supporters following a scuffle with other participants. There were several separate May Day rallies in Kyiv: the Social Democratic Party (United) gathered 1,500 people; the newly created Communist Party of Workers and Peasants 1,000; the Communist Party 500; and the Progressive Socialist Party 500. CPWP leader Oleksander Yakovenko said his party aims at organizing a "socialist revolution" in Ukraine. Some 3,000 demonstrators in Dnipropetrovsk demanded that Kyiv break ties with the International Monetary Fund and give Russian official language status. (RFE/RL Newsline)

Communists want to run government

KYIV – Communist Party leader Petro Symonenko told a rally in Kyiv on May 1 that his party is ready to assume responsibility for the future of the country, Interfax reported. Mr. Symonenko noted that it was Communists who initiated the ouster of the "pro-American" government of Viktor Yuschenko. He said the Yuschenko Cabinet increased Ukraine's economic and financial dependence on the West, canceled privileges to the poor, and increased housing and utility payments. According to Mr. Symonenko, "the nationalists jointly with oligarchic capitalists" – assisted by the West – are seeking to divide Ukraine into three parts. Mr. Symonenko added that the United States is currently working to make Mr. Yuschenko the leader of the Ukrainian opposition and tear Ukraine away from the "fraternal Slavic peoples." The Communist Party leader said his party might propose no less than four candidates to head a new Cabinet of Ministers. (RFE/RL Newsline)

Moroz supports anti-Kuchma referendum

KYIV – Socialist Party leader Oleksander Moroz on May 1 said the recently proposed referendum on the impeachment of President Leonid Kuchma is a "promising" idea, Interfax reported. "This [referendum] campaign will help [us] impart the truth to people," Mr. Moroz noted, adding that Ukrainians should be consulted in the referendum not only on President Kuchma's dis-

missal, but also on issues that "reflect our position on the need to change the power system." He added that referendum questions should also address issues connected with ensuring, in practice, the constitutional guarantees of free education and health care, as well as establishing "sensible" housing and utility payments. (RFE/RL Newsline)

Opposition wants referendum on Kuchma

KYIV – Former Vice Prime Minister Yulia Tymoshenko on April 27 announced a civic initiative to launch a national referendum on President Leonid Kuchma's impeachment. She said the initiative group has already formed a national headquarters to push for a referendum on the president's ouster in accordance with Article 109 of the Constitution of Ukraine. "We will follow the procedure laid down in the Constitution of Ukraine and the laws of Ukraine," she noted. Ms. Tymoshenko added that, according to the "most pessimistic scenario," the anti-Kuchma opposition needs 263 days to collect the 3 million signatures required to hold the referendum. Ms. Tymoshenko also said she is convinced that Viktor Yuschenko will become Ukraine's next president. (RFE/RL Newsline)

Russian says U.S. behind Ukraine events

MOSCOW – Mikhail Deliajin, the head of the Russian Institute on Globalization, has concluded that the United States benefits from instability in various parts of the world and appears to be behind the current problems in Ukraine, Rossiiskaya Gazeta reported on April 28. Mr. Deliajin said that, as a result, Ukraine could soon fall victim to what he called "the Yugoslav scenario." He underscored that Moscow must do everything in its power to prevent this from happening. (RFE/RL Newsline)

Pro-PM parties react to dismissal

KYIV – "Today we lost the best prime minister, but received the leader of the nation," read the joint statement by the two Rukhs, Batkivschyna, and the Reforms and Congress parties as well as the Sobor deputies group in the Verkhovna Rada. "Of all the laws and resolutions approved by the Parliament this one is the most absurd. You have dismissed the first national, honest government of Ukraine, which reached such positive results which no previous government reached," continued the statement. "We regret that we have to deal with a conspiracy, where President [Leonid] Kuchma is present," read the statement. National Deputy Ihor Yukhnovskiy announced on

(Continued on page 17)

THE UKRAINIAN WEEKLY

FOUNDED 1933

An English-language newspaper published by the Ukrainian National Association Inc., a non-profit association, at 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054.
Yearly subscription rate: \$55; for UNA members — \$45.

Periodicals postage paid at Parsippany, NJ 07054 and additional mailing offices.
(ISSN — 0273-9348)

The Weekly:
Tel: (973) 292-9800; Fax: (973) 644-9510

UNA:
Tel: (973) 292-9800; Fax: (973) 292-0900

Postmaster, send address changes to:
The Ukrainian Weekly
2200 Route 10, P.O. Box 280
Parsippany, NJ 07054

Editor-in-chief: Roma Hadzewycz
Editors: Roman Woronowycz (Kyiv)
Ika Koznarska Casanova

The Ukrainian Weekly Archive: www.ukrweekly.com

The Ukrainian Weekly, May 6, 2001, No. 18, Vol. LXIX

Copyright © 2001 The Ukrainian Weekly

CHORNOBYL: THE FIFTEENTH ANNIVERSARY**ANALYSIS:
An end to denial**

by Paul Goble
RFE/RL Newswire

Fifteen years ago an accident at the Chornobyl nuclear power plant in Ukraine spread radiation across a broad swath of the USSR and Eastern Europe, which then forced the Soviet leadership to open the way for glasnost and the ultimate demise of communism in Europe.

On April 26, 1986, a test at the Chornobyl nuclear power plant went badly wrong, an explosion occurred and massive amounts of radiation were released into the atmosphere. The initial Soviet response was to deny that there had been any problems at the plant and then to insist that Soviet nuclear engineers were in complete control of the situation.

Had the reactor been located further from the Soviet borders with the West and had the radiation plume not passed over Scandinavia, the Soviet government might have been able to get away with such denials, just as Moscow often had succeeded in doing with earlier disasters.

But once Swedish scientists monitored the radiation cloud, radio and television stations in Eastern Europe and Western Europe began to report that an accident had taken place. And Soviet citizens quickly learned what had in fact happened – some from cross-border Polish television broadcasts and others from international radio broadcasters.

Mikhail Gorbachev, who had become general secretary of the Communist Party of the Soviet Union only 13 months earlier, was faced with a crisis. If he followed the standard Soviet protocol on such matters, he would not only lose face at home and abroad as a reformer, but also risk losing his power base within the Soviet leadership.

Confronted with this choice, Mr. Gorbachev first equivocated and then signaled that he was willing to allow the Soviet media to report more accurately on what had happened. Soviet newspapers, radio stations and television networks slowly began to tell Ukrainians, Russians and Belarusians more of the story, and Gorbachev sought to use this new openness – which he eventually labeled “glasnost” – as a means to win popular support and defeat his political enemies.

For the first time, Soviet citizens were hearing more or less accurate information about a disaster in their country – not just from foreign radio “voices,” but also from their own media. That did not lessen their fears about the consequences of the Chornobyl accident, but it did mean that they now began to look to their domestic media as a source of news.

Mr. Gorbachev's own hesitations and statements then and later make it clear that he did not recognize what he had begun or where it would lead. Once the Soviet media implicitly, and in some cases explicitly, acknowledged that Soviet outlets had not told the truth in the past about Chornobyl and nuclear power, Soviet citizens and a growing number of Soviet journalists began demanding a fuller accounting on other issues as well.

Over the next five years this process accelerated, forcing Mr. Gorbachev and the Soviet government to confront ever more controversial questions about the rule of the Communist Party and Soviet state policies.

And, as Soviet claims were shown to be hollow and false, ever more citizens of the USSR turned away not only from the system as a whole, but from Mr. Gorbachev, who had allowed these revelations to occur. That shift contributed to the collapse of communism, the demise of the Soviet Union, and the difficult period of transition away from a totalitarian system toward democracy and freedom.

The Chornobyl accident, in the first instance, called attention to the incredible dangers inherent in the use of atomic power, and many people in Ukraine, Belarus and Russia are still suffering from exposure to radiation.

But, at the same time, the aftermath of that accident highlighted the incredible power of a more open press to change people's minds and ultimately to change the course of history.

Paul Goble is the publisher of RFE/RL Newswire.

Statement by President George W. Bush

Below is the full text of the statement by President George W. Bush issued on April 26. The statement was released by the U.S. Embassy in Kyiv.

Last year, on December 15, Ukraine ended one of the darkest chapters of the Soviet legacy and opened a new stage in Ukraine's evolution into a modern European state when it permanently closed the Chornobyl Nuclear Plant.

Closing Chornobyl created the circumstances for a safer and more prosperous Ukraine for future generations. We are reminded of this today on the 15th anniversary of the terrible accident at Chornobyl and are again grateful that an environmental threat has been removed from the Central European landscape.

Today's anniversary is an occasion for the global community to pause and reflect on the lessons provided by this disaster, to recall the valor and dignity that the people of Ukraine displayed in the face of adversity – and to acknowledge the suffering that many victims of Chornobyl continue to endure throughout the region.

I am proud of the American people's role in helping to alleviate this suffering – at the time of the tragedy and

continuing through today. I am proud of our continued efforts to work with Ukraine to improve nuclear safety and mitigate the harsh social impact of Chornobyl's closure on the local population.

Much work remains to be done in Ukraine's transition to a modern European state. This work will require strong and courageous leadership over the coming months and years. It will require real support for democracy and difficult, but necessary reforms. Last year strong Ukrainian leadership and committed international assistance achieved great results in Chornobyl. I urge Ukraine to stay on the path of reform it set out upon last year. Former U.S. President Theodore Roosevelt once noted that it is only through strife, through hard and dangerous endeavor, that we shall ultimately win the goal of true national greatness.

I firmly believe that Ukraine's national greatness rests in Europe, and in its trans-Atlantic and global ties. The United States stands ready to work with Ukraine as it undertakes the political and economic reforms necessary to build these ties that are so vital to the brighter future Ukrainians seek for themselves and their children.

Statement by U.S. State Department spokesman

Following is the text of a statement by U.S. State Department spokesman Richard Boucher. The statement was released by the U.S. Embassy in Kyiv.

For the last 15 years, the world has paused on April 26 to remember the torment that thousands suffered and the horrors that were released on the natural environment when the No. 4 reactor at the Chornobyl nuclear power plant exploded on this date in 1986. April 26 has become an occasion to reflect on the consequences of that catastrophe, to pay tribute to the heroes and victims of the day, and to resolve that such a disaster will never happen again.

We mark the occasion again this year, on the 15th anniversary of the accident. The permanent closure of the Chornobyl nuclear power plant on December 15 of last year, however, has dramatically changed the very nature of the remembrance. April 26 now serves not only as a reminder of the dark stains that communism

left on so many countries, but also as a tribute to an independent and sovereign Ukraine and a recognition of the accomplishments possible when nations cooperate.

In the 15 years since the Chornobyl disaster, the United States has been the leading bilateral donor of assistance to Ukraine to ameliorate the effects of the accident and to enhance nuclear safety throughout the country. We have donated more than \$500 million in a wide variety of technical assistance, project and structural adjustment loans, and humanitarian aid. We will continue to stand by the people of Ukraine and other countries of the region in their recovery from the legacy of this terrible accident.

On May 20, in commemoration of the 15th anniversary of the disaster, Operation Provide Hope will send another \$2 million in humanitarian assistance donated by the Children of Chornobyl organization to hospitals in the affected region.

Statement by Embassy of Ukraine in the U.S.

The text below, was released on April 25 by the Embassy of Ukraine in the United States.

On April 26 Ukraine marks the 15th anniversary of the Chornobyl nuclear disaster, commemorating what is arguably the worst ecological and technological catastrophe in the history of mankind.

The Ukrainian nation continues to pay a dear price for the accident that is today measured in not only lives lost and the health of its people, but in terms of the huge material and financial resources lost. In Ukraine alone more than 3.5 million people have been affected by that catastrophe, while over 160,000 people have been resettled from the disaster-stricken area and almost 10 percent of the nation's territory has been contaminated by radioactive fallout.

Honoring its international obligations, the Ukrainian government shut down the Chornobyl nuclear power station on December 15, 2000, thus erasing the danger of future accidents at the plant. Yet, the shutdown of the power station has not resolved the problems of the past. Ukraine will continue to suffer from the effect of the 1986 Chornobyl accident for generations to come.

The global effects of the Chornobyl disaster reminds us that its legacy must be a matter of concern for the entire international community and not only for Ukraine. The government of Ukraine regards the Memorandum of Understanding between it, the G-7 group of industrialized nations and the European Commission on closing the Chornobyl station as an important legal acknowledgment of collective responsibility for addressing the Chornobyl problem. By closing the Chornobyl station last year, Ukraine fulfilled its obligations envisaged by the memorandum.

Ukraine appreciates the efforts of the G-7 group and the European Commission in fulfilling their commitments, as well. However, the slow pace of implementing

several of the memorandum's key provisions by Ukraine's partners remains of significant concern. In particular, Ukraine regrets the slow pace of construction of two unfinished nuclear reactors at Khmelnytskyi and Rivne, which have been impeded by a protracted feasibility study and a complicated procedure of providing credits through the European Bank for Reconstruction and Development.

The consequences of the Chornobyl closure have put a considerable strain on Ukraine's economy. Without adequate compensation for the 5 percent of electric energy lost, it has become increasingly difficult to ensure the continued stable functioning of Ukraine's remaining electric power system. Meanwhile, the government expects to spend over \$750 million worth of incoming international assistance to continue the removal of radioactive materials from the destroyed reactor, and to replace the temporary metal and concrete containment structure with a permanent and safer encasement.

In addition to these technical efforts, there remains an acute need to address the ongoing social ramifications of the Chornobyl disaster and the station's subsequent closure. Improving the health conditions of the station personnel and the residents of the town of Slavutych remains a high priority. Creating new employment for the more than 5,000 people who are expected to lose their jobs in the next few years as result of the station's closure must soon be addressed.

The closure of the Chornobyl nuclear power station began a new era in dealing with the long-term effects of the disaster. While ambitious plans are underway by the government of Ukraine to ensure the health and livelihood of its people, future progress will remain predicated on continued support and partnership with the international community. We look forward to working with our partners to help ensure that similar tragedies never again occur.

CHORNOBYL: THE FIFTEENTH ANNIVERSARY

United Nations peace bell tolls to recall Chernobyl



U.N. Undersecretary-General Kenzo Oshima rings the peace bell.

by Andrew Nynka

NEW YORK – On the morning of April 26 the United Nations peace bell tolled, exactly 15 years to the day of the world's worst nuclear catastrophe at the Chernobyl nuclear plant. The event denoted the continued efforts to mitigate the accident's lasting effects.

The peace bell was originally donated by the Japanese to the United Nations on June 8, 1954, in a symbolic gesture of peace, unity, cooperation and universality. In that same spirit of unity, the United Nations peace bell was cast from coins donated by representatives of over 60 countries.

In ringing the peace bell, U.N. Undersecretary-General for Humanitarian Affairs Kenzo Oshima declared: "I hope that Chernobyl will continue to be regarded in the spirit of unity, cooperation and universality, and I call upon all member-states to renew their commitment to help mitigate the long-term effects of this unprecedented disaster."

Present at the bell-tolling ceremony were U.N. Ambassadors Sergei Ling, of Belarus and Valeriy Kuchinsky of Ukraine. Also present were Dr. Christine K. Durbak, founder and chair of World Information Transfer; and Adi Roche, executive director and founder of the Chernobyl Children's Project.

Scientists report on new product that encapsulates nuclear debris

by Andrew Nynka

NEW YORK – Eurotech Ltd., a participant in this year's United Nations conference on health and the environment, has created a material, EKOR, that successfully encapsulates Chernobyl's most critical and continually harmful fuel-containing mass.

On April 26, 1986, during a failed test of Reactor No. 4, the Chernobyl nuclear power plant became the site of the world's worst nuclear disaster. The explosion left more than 70 tons of harmful radioactive debris strewn about the complex. Forty tons of this debris is in the form of dust, posing the problem of "environmental migration." Radioactive dust can travel, like a summer pollen, and affect millions more even decades after the initial accident. The accident's after-effects, including the exposed debris, has continued to plague nearby villages, leaving 3.5 million people, including 1.5 million children, directly affected.

EKOR, which is available as a sealer, coating, foam, and grout, is designed as a highly radiation- and corrosion-resistant material used specifically at Chernobyl to cover piles of radioactive dust.

"Initially applied in March 2000, EKOR has now been in use at Chernobyl for over 13 months and shows no signs of degradation or loss of radiation resistance," said Don Hahnfeldt, president and CEO of Eurotech Ltd. "This exceeds all

other products which have, at their longest, lasted only two months," added Lin Johnson, account director for Eurotech Ltd.

"EKOR was created by a team of nuclear scientists from the I.V. Kurchatov Research Center and the EuroAsian Physical Society to specifically address the problems resulting from the nuclear accident of Reactor No. 4 at Chernobyl, Ukraine," Mr. Hahnfeldt explained.

The product's ability to withstand radiation and not degrade is significant, as this degradation is cited as one of the main causes of severe structural faults in the sarcophagus initially created to encapsulate the stricken reactor.

According to Eurotech, "EKOR, as a protective 'blanket,' will not only prevent the dangerous radioactive dust from spreading, but serves to decontaminate the surface area as well." A non-toxic, environmentally inert and non-hazardous waste, EKOR has been put through rigorous scrutiny at seven international laboratories and is in its last testing stages at the U.S. Department of Energy.

Addressing the problem of dispersion of radionuclides through contact with wind, rain or ground water and their spread into the air or ground, "EKOR has provided a valuable solution for Ukraine in containing critical radioactive dust," commented Artur Korneev, Chernobyl Project Ukrainian Deputy Director.



Dr. Artur Korneev and his translator demonstrate EKOR's use at the Chernobyl power plant.

Ukraine's U.N. Mission hosts reception



NEW YORK – A reception was held on April 25 at the Permanent Mission of Ukraine to the United Nations on the eve of the United Nations conference commemorating the 15th anniversary of the Chernobyl disaster. Seen above (from left) are: Dr. Zenon Matkiwsky, Nadia Matkiwsky, Prof. Sergiy Komisarenko, the Rev. Bohdan Lukie and Orest Fedash.



After the presentation (from left), Dr. Artur Korneev, Peter Gelko and Ambassador Valeriy Kuchinsky discuss EKOR.

CHORNOBYL: THE FIFTEENTH ANNIVERSARY



Conference participants (from left), Dr. Zenon Matkiwsky, Henry Winkler (The Fonz), Metropolitan-Archbishop Stefan Soroka and Nadia Matkiwsky.

U.N. conference...

(Continued from page 1)

Durbak, chair and CEO of WIT, remarked that "although much time has passed, there is still tremendous work left to be done." Also taking part were co-chairs Bernard Goldstein, M.D., director of environmental and occupational health sciences institute, University of Medicine and Dentistry of NJ and Zenon Matkiwsky, D.O., president, Children of Chernobyl Relief Fund.

The conference brought together specialists in various environmental and health fields. Thursday's session included government employees, physicians and scientists in the fields of nuclear energy, cancer research and pediatrics who emphasized the health impact the Chernobyl nuclear power plant catastrophe has had and will continue to have for future generations.

"Fifteen years have provided us ample time to estimate the immediate effect of some of the health consequences, but 15 years is still too short a time to provide an overview of the tragedy with all the outcomes it is expected to bring in the future to the Ukrainian, Belarusian and Russian people," added Prof. Sergiy Komisarenko, director of the Palladin Institute of Biochemistry in Kyiv.

Highlighting Thursday's session were speeches by United Nations Ambassadors Valeriy Kuchinsky, acting permanent representative of Ukraine; Sergey Lavrov, permanent representative of the Russian Federation; Sergei Ling, permanent representative of the Republic of Belarus; and Madina B. Jarbussynova, permanent representative of the Republic of Kazakhstan. All echoed the pledge offered by Ambassador Lavrov: "continuing support for Chernobyl's victims and ensuring that an accident of that magnitude never again occurs."

Thursday's keynote speakers, Ambassador Kuchinsky and Prof. Komisarenko, both spoke of the continuing repercussions of Chernobyl. "The accident had a huge and multi-faceted impact on Ukraine, Belarus and Russia. Multi-faceted in the sense that Chernobyl had a profound effect on economic, social, political, health, environmental and other facets of life," Prof. Komisarenko explained.

Among others participating in the conference were Metropolitan-Archbishop Stefan Soroka of the Ukrainian Catholic Church in the United States; Harri Holkeri, president of the United Nations General Assembly; and Kenzo Oshima, under secretary-general for humanitarian affairs; as well as officials from the Children of Chernobyl Relief Fund and the Chernobyl Children's Project.

Commenting on the future of nuclear energy Ambassadors Lavrov, Ling and Kuchinsky all agreed that nuclear power will continue to be a source of energy. Ambassador Lavrov ensured "our government seeks the development of new types of reactors not using uranium and plutonium."

"Nuclear reactors are here for a long time," agreed Ambassador Kuchinsky. "They should be modernized, no question about it - proceed with the idea that a tragedy like Chernobyl should never again happen."

Skeptics of nuclear energy, including some conference attendees, cited numerous disadvantages to nuclear power, among them the growing problem of storing nuclear waste. They argued that there is no safe method or storage area that can remain intact for the length of time required for nuclear waste to become stable.

One conference participant commented "Chernobyl was not an 'accident' in the sense that it has a definite end. Its repercussions will be with us for many generations. This is a war that will go on for some time yet. We must be continually committed to fight its effects."

Dr. Durbak echoed that statement in closing: "Chernobyl was not simply another disaster of the sort that humankind has experienced throughout history, like a fire, or an earthquake, or a flood. It is a global environmental event of a new kind. It is characterized by the presence of thousands of environmental refugees; long-term contamination of land, water and air. Continued efforts are needed to support the health of current and future generations of children whose health has been irreparably compromised by this so-called 'accident.'"



Prof. Serhiy Komisarenko

UNA GENERAL ASSEMBLY

Executive Committee

President

Ulana Diachuk
Ukrainian National Association
2200 Route 10, P.O. Box 280
Parsippany, NJ 07054

First Vice-President

Stefko Kuropas
105 S. Salem Drive
Schaumburg, IL 60193

Second Vice-President

Anya Dydyk-Petrenko
137 Crystal Spring Drive
Ashton, MD 20861

Director for Canada

Rev. Myron Stasiw
18 Leeds St.
Toronto, Ontario M6G 1N7

National Secretary

Martha Lysko
Ukrainian National Association
2200 Route 10, P.O. Box 280
Parsippany, NJ 07054

Treasurer

Stefan Kaczaraj
Ukrainian National Association
2200 Route 10, P.O. Box 280
Parsippany, NJ 07054

Auditing Committee

William Pastuszek
5 Park Ave., P.O. Box 240
Swarthmore, PA 19081

Stefan Hawrysz
155 Erdenheim Road
Erdenheim, PA 19038

Alexander Serafyn
2565 Timberwyck Trail
Troy, MI 48098

Yaroslav Zaviysky
11 Bradley Road
Clark, NJ 07006

Myron Groch
16 Kevin Drive
Founthill, Ontario L0S 1E4

Advisors

Taras Szmagala Jr.
1722 Fulton Road
Cleveland, OH 44113

Alex Chudolij
281 Urma Ave.
Clifton, NJ 07013

Tekla Moroz
345 36th Ave.
Lachine, Quebec H8T 2A5

Halyna Kolessa
100 Montgomery St., Apt. 23-H
Jersey City, NJ 07302

Nick Diakiwsky
2065 Ridge Road Ext.
Ambridge, PA 15003

Wasył Szeremeta
1510 Hilltop Terrace
Huntingdon Valley, PA 19006

Vasyl Luchkiv
49 Windmill Lane
New City, NY 10956

Stephanie Hawryluk
P.O. Box 17453 Michael Road
Cottkill, NY 12419

Andre Worobec
9 Bayard Place
Newark, NJ 07106-3613

Eugene Oscislawski
25 Jason Court
Matawan, NJ 07747-3510

Barbara Bachynsky
101 E. 16th St.
New York, NY 10003

Andrij Skyba
4575 N. Nagle Ave.
Harwood Heights, IL 60656

Al Kachkowski
126 Simon Fraser Crescent
Saskatoon, SK S7H 3T1

Roma Hadzewycz
2200 Route 10, P.O. Box 280
Parsippany, NJ 07054

Honorary Members of the General Assembly

Stepan Kuropas
107 Ilehamwood Drive
De Kalb, IL 60115

Anna Chopek
678 44th St.
Los Alamos, NM 87544

Mary Dushnyck
2 Marine Ave.
Brooklyn, NY 11209

Anna Haras
1930 Greenleaf St.
Bethlehem, PA 18017

Myron Kuropas
107 Ilehamwood Drive
DeKalb, IL 60115

The Very Rev. Stephen Bilak
1750 Jefferson St., Apt. 301
Hollywood, FL 33020

Walter Sochan
53 Brinkerhoff St.
Jersey City, NJ 07304

John O. Flis
P.O. Box 48
East Charleston, VT 05833

Joseph Lesawyer
2643 Deer Path
Scotch Plains, NJ 07076

Wasył Didiuk
30 Allenhurst Drive, Apt. 402
Islington, Ontario M9A 4Y8

Taras Szmagala Sr.
10976 Tanager Trail
Brecksville, OH 44141

Helen Olek Scott
7644 W. Rosedale Ave.
Chicago, IL 60631

Anatole Doroshenko
39446 Edgewater Drive
Northville, MI 48167

Editor-in-Chief, The Ukrainian Weekly

Roma Hadzewycz
The Ukrainian Weekly
2200 Route 10, P.O. Box 280
Parsippany, NJ 07054

Editor-in-Chief, Svoboda

Irene Jarosewich
Svoboda
2200 Route 10, P.O. Box 280
Parsippany, NJ 07054

Manager, Soyuzivka

John A. Flis
Soyuzivka
Foordmore Road
Kerhonkson, NY 12446

Helsinki Commission hearing focuses on "Ukraine at the crossroads"

by Yaro Bihun

Special to *The Ukrainian Weekly*

WASHINGTON – President Leonid Kuchma's top national security advisor, Yevhen Marchuk, told American lawmakers that the new Ukrainian Cabinet would retain some of ousted Prime Minister Viktor Yushchenko's key ministers, that of economy and finance.

Appearing before the U.S. Commission on Security and Cooperation in Europe (Helsinki Commission) on May 2 in Congress, he said that while that was his own personal view, it could be considered "very close to reality." The new government would be set within 10 days, he said.

Mr. Marchuk, who is secretary of the National Security and Defense Council of Ukraine, testified at the commission's hearing, titled "Ukraine at the Crossroads: 10 Years After Independence." Appearing with him were Jon Purnell, deputy special advisor to the U.S. secretary of state for the new independent states; Adrian Karatnycky, president of Freedom House; and Dr. Ariel Cohen, research fellow with The Heritage Foundation.

The wife of Ukrainian journalist Heorhii Gongadze, Myroslava Gongadze, and their two young daughters were present in the audience during the hearing. The journalist's disappearance and presumed murder gave rise to the so-called tape scandal and the current presidential crisis in Ukraine.

Sen. Ben Nighthorse Campbell, who chairs the Helsinki Commission, said that, given the importance of the U.S. relationship with Ukraine, the commission has become "increasingly concerned about the direction in which Ukraine appears to be heading."

"Pervasive, high-level corruption, the controversial conduct of authorities in the Gongadze investigation and ongoing human rights problems are raising legitimate questions about Ukraine's commitment to democracy, human rights and the rule of law," Sen. Campbell said.

Mr. Marchuk said that, while the tape scandal and the ouster of the Yushchenko government "complicated" the political process in Ukraine and became an area of interest for the U.S. and other governments, he views the existence of these conflicts in society as a "natural component of a complex process of the maturing of the young Ukrainian democracy."

The removal of the Yushchenko government was a "bad event" that sent a "bad signal" abroad, he said. "But, frankly

speaking, we don't suppose that it is a tragedy," he added, calling it, rather, "a first lesson for our high-ranking politicians – that it's necessary to cooperate with Parliament."

Mr. Marchuk, who had served as Ukraine's prime minister for a little more than a year in 1995-1996, said Mr. Yushchenko made a political mistake: a "young man" with "very good ambitions," he thought he could push through reforms on his own, ignoring the political majority that had supported his reform program in the past.

Asked for his opinion on the toppling of the Yushchenko government, the State Department's Mr. Purnell said it was too early to fully assess its impact.

"The key litmus test here will be in the ability of the presidency and the Parliament, and whatever new government replaces the Yushchenko government, to rebuild the political consensus that allowed progress in the year 2000," he said.

"So far, indications that we are hearing from our Ukrainian colleagues are that reform will remain on track," he added.

On the latest hot issue in the U.S.-Ukrainian relationship, Mr. Purnell said the United States would not consider extraditing to Ukraine Maj. Mykola Melnychenko, President Kuchma's former bodyguard who secretly taped conversations in the president's office.

"If there should be such a request, it would really be moot, because we have no extradition treaty with Ukraine," he explained.

The United States recently granted asylum to Maj. Melnychenko as well as to Mrs. Gongadze and her children.

Freedom House President Adrian Karatnycky focused on the corruption issue in his presentation.

President Kuchma, if innocent of the allegations against him, was "ill-served" by his advisors who, in trying to cover up evidence of abuse of power, only reinforced "what many Ukrainian reformers and foreign governments have long believed: that Mr. Kuchma sits at the top of a corrupt, perhaps criminal structure of power."

"Whether he directs this system or is trapped by the structure of corrupt power that emerged in Ukraine as a result of the process of transition from communism to democracy, and to partial democracy and to partial market economics, is a matter of conjecture," Mr. Karatnycky said.



Yevhen Marchuk (left) testifies with Ambassador Kostyantyn Gryshchenko, as Myroslava Gongadze (background) listens in the audience.

"But what is clear is that there is a failure by President Kuchma and his security officials and the justice system of Ukraine to cope with this ... wide-scale looting of Ukraine's treasury through tax evasion, illegal siphoning of assets and the like."

However, Mr. Karatnycky asked U.S. policy-makers to keep in mind that Mr. Kuchma, "for all of the allegations and for all of issues for which he deserves criticism, is not a tyrant. He is not a [Belarusian President Alyaksandr]

Lukashenka."

Ukraine has civic activity, an opposition in Parliament and a measure of political competition, he said. "And I think that that has to be kept in mind, because we are also speaking about the potentialities of a society to reform itself from within."

(The Ukrainian Weekly will carry a more detailed account of the May 2 Helsinki Commission hearing on Ukraine in the next issue.)

UCCLA lobbies legislators in Ottawa

OTTAWA – A delegation from the Ukrainian Canadian Civil Liberties Association briefed politicians in Ottawa on a variety of Ukrainian Canadian issues on Tuesday, April 2.

MPs Inky Mark and Jim Pankiw of the Canadian Alliance, Andrew Telegdi of the Liberals, and Peter Stoffer of the NDP were all briefed on issues ranging from Bill C-331, the acknowledgement and restitution for the internment of Ukrainians during World War I, the Genocide Museum, and the shortcomings of the denaturalization and deportation process.

The UCCLA has developed a new pamphlet about the internment opera-

tions, titled "A Time for Atonement," which was distributed to all members of Parliament and senators on April 25, and is now being circulated across Canada to teachers, the media and the interested public.

The UCCLA delegation also met with Dr. Yuri Shcherbak, ambassador of Ukraine to Canada. On behalf of the UCCLA, Marsha Skrypuch presented the ambassador with a copy of "Enough," her children's picture book set during the Ukrainian Famine-Genocide of 1932-1933, and also a copy of "Silver Threads," her picture book set during the internment of Ukrainians in Canada in World War I.

Alberta UCC supports redress bill

EDMONTON – The Ukrainian Canadian Congress Alberta Provincial Council has joined the Ukrainian Canadian Professional and Business Federation and the Ukrainian Canadian Civil Liberties Association in voicing its public support for Bill C-331, the Ukrainian Canadian Restitution Act.

It is also urging UCC National, all other provincial councils and all local branches to do likewise.

The Private Member's Bill, which was tabled on April 4 in the House of Commons by Inky Mark, MP for the Manitoba constituency of Dauphin-Swan River, calls for restitution for and an educational program about the 1914-1920 internment of people of Ukrainian origin and other Europeans.

At its monthly board meeting on April 11, the Alberta Provincial Council unanimously passed a resolution which reads as follows.

"The Alberta Provincial Council of the Ukrainian Canadian Congress is pleased to support the MP for Dauphin-Swan River, Inky Mark's, Bill C-331, the Ukrainian Canadian Restitution Act.

"If passed, this act would provide for the recognition of this unfortunate episode in our national history, in part through the development of educational materials for Canadian schools and a permanent museum about Canada's first national internment operations, the latter to be situated in Banff National Park.

"A total of four camps were located in Alberta (Cave and Basin, and Castle Mountain in Banff National Park; Jasper, Lethbridge and Munson/Eaton near Drumheller). There can be no doubt that these internment operations had a profoundly traumatic impact on our community, both in this province and elsewhere across Canada.

"To date, the Alberta Provincial Council of the UCC and its constituent organizations have supported the work undertaken by the Ukrainian Canadian Civil Liberties Association, which has seen to the installation of trilingual historical markers, interpretative panels and a statue at Jasper National Park, Banff National Park (both the Castle Mountain, and the Cave and Basin sites). We have also learned that a marker

(Continued on page 17)



CSCE Chairman Sen. Ben Nighthorse Campbell meets with Myroslava Gongadze and her daughter following the hearing.

Jaroslav Rozumnyj analyzes Shevchenko's use of the word "Moskal"

by Fran Ponomarenko

MONTREAL – In commemoration of the 140th anniversary of Taras Shevchenko's death, the Shevchenko Scientific Society, Prosvita-Lachine, and the Ukrainian Canadian Professional and Business Association of Montreal hosted a talk in Ukrainian by Prof. Jaroslav Rozumnyj on the subject of the use of the word "Moskal" in Shevchenko's poetry, and the subsequent commentaries on this word during the Soviet era which define it as "soldier" or "tsarist officer," but never "Russian" or "Muscovite." The lecture was held at the Ukrainian Youth Center in Montreal on March 16.

Based on newly available material about Shevchenko, Prof. Rozumnyj of the University of Manitoba advanced the thesis that Shevchenko's decision to use the word "Moskal" with its ethnic designation of "Muscovite" was a conscious political choice stemming out of the poet's anger at Russia's domination and oppression of Ukraine.

He stated that in using the term "Moskal" the poet was reflecting the prevalent "anti-imperial attitude amongst the (under-privileged) Ukrainian population," as well as his own "anger and judgment about the conduct of Russians in Ukraine."

By using the words "Moskal" and the traditional pre-Petrine appellation "Moskovschyna," Shevchenko called into question the historical right of Russian absolutism and even the political conception of imperial Russia.

This was how "Kateryna" was read at the time, stated Prof. Rozumnyj, basing his research on the 1990 collection of materials and documents dealing with the history of the clandestine Brotherhood of Ss. Cyril and Methodius. This material was published by Naukova Dumka in Kyiv under the title, "Kyrylo-Mefodiyivske Tovarystvo" (three volumes.) In the investigations against Shevchenko in 1847 the term "Moskal" in "Kateryna" was translated by the officials of the Third Section under Count

Orlov's supervision (the tsarist equivalent of the KGB) to signify Russian. The famous lines: "Kokhaitesia, chornobryvi, Ta ne z moskaliamy, Bo moskali – chuzhi liudy, Robliat lykho z vamy" are rendered into Russian as follows: "Liubitie, chernobroviie, tolko ne russkikh, oni chuzhiie i vvedut vas v bedu, russkii shutia poliubit i uhdit v svoiu Rossiuu ... oni chuzhiie i smeiutsia nad vami."

Although Ivan III (1462-1505) had used the term Rus' in his title the "ruler of all of Rus'" (gosudar vsiyei Rusi), it was to Peter I who introduced by decree (in 1713) the term "Russia" as a designation for the traditional "Muscovite" state. The hetman territories were henceforth to be known as "Little Russia." Ukrainians never accepted that appellation.

Furthermore, regardless of Peter's decree, the terms "Moskal" and "Moskovschyna" flourished in Ukraine, in common speech, in folklore and in literature, as is evidenced in the dictionaries of the period such as the ones compiled by Pavlo Biletskyj-Nosenko and Borys Hrinchenko, and in Kostomarov's "Book of the Genesis of the Ukrainian People." In Shevchenko's creative works the term "Russia" is used once (in the poem "Neofity"), while the words "Russian" or "Great Russian" never appear at all.

In Soviet era studies, Prof. Rozumnyj pointed out, explanations and commentaries for the word "Moskal" in Shevchenko anthologies were always given as "soldier" or "tsarist officer," and never as Muscovite or Russian, in what was obviously a concerted attempt to eradicate the negative associations surrounding the word term.

The Soviet purging of the word "Moskal" was built on the foundations of the new Russian Empire. It became imperative to eliminate all the negative connotations associated with the words "Moskal" and "Moskovschyna." New idealized images connected to humanitarianism, progress and culture could be created and would replace old meanings that conjured up serfdom, colonization and oppression.



Prof. Jaroslav Rozumnyj is flanked by Prof. Yarema Kelebay and Fran Ponomarenko.

The Russians were now to be considered a "fraternal" nation, the "eldest brother" amongst the Eastern Slav nations.

The result was that Ukrainians during the Soviet period were essentially robbed of Shevchenko, for his works were annotated and altered on the basis of Soviet interests and Communist ideology. Thus, a Soviet reading of "Kateryna" shifted in significance: the girl is no longer victimized by a Russian, but by a soldier or a tsarist officer. The result is that the tragedy of Kateryna becomes a universal story of heartbreak or a Marxist reading focusing on class-struggle where victimization is due to class differences rather than victimization at the hands of a representative of the colonizing nation.

Prof. Rozumnyj also examined Kateryna's expulsion from her parents' home, maintaining that this was a punishment for betraying her nation and herself. Her mother tells Kateryna to leave her homeland and migrate to Muscovy in the lines, "Doniu moia. Idy od nas."

Many other aspects surrounding the word "Moskal" were discussed, and other works by Shevchenko were also examined in detail such as "Velykyi Liokh." Prof. Rozumnyj concluded by stating that, unfortunately the current situation with regard to explanations about the word "Moskal" had not improved noticeably over Soviet times. He provided several examples from the 1991 edition of Shevchenko's poetry.

After the talk there was a lively discussion period moderated by Prof. Yarema Kelebay, who also introduced the speaker. The following day Prof. Rozumnyj traveled to Ottawa where he delivered the same talk. This presentation in the nation's capital was attended by the Ukrainian ambassador and other Embassy staff. A third presentation followed a few days later in Winnipeg.

Many participants remarked that Prof. Rozumnyj is to be commended for reopening discussion on a subject that has been marked by interpretations based on political expediency rather than proper scientific hermeneutics.

Natalie Kononenko lectures on modern rituals in Ukraine

by Irena Bell

OTTAWA – About 75 people gathered on March 16 to hear Prof. Natalie Kononenko speak about the rituals of marriage, birth and death as they are practiced in the villages of central Ukraine today.

Prof. Kononenko had been invited to deliver the 15th annual Ivan Franko Memorial Lecture, co-sponsored by the Chair of Ukrainian Studies at the University of Ottawa and the Ukrainian Canadian Professional and Business Association of Ottawa.

Prof. Kononenko described traditional rituals – the ones contained in published sources and in archival manuscripts. Then she explained how rituals were transformed in the Soviet era when religion was banned and paying homage to Lenin, the Communist Party and the Soviet state was mandatory. Lastly, she described contemporary rituals, using information from her own fieldwork. Prof. Kononenko illustrated her lecture with over 100 slides taken while she was in the field. The slides are part of a Slavic folklore digital database that is currently being constructed at the University of Virginia and should soon be open for public use.

According to Prof. Kononenko, during



Prof. Natalie Kononenko

the Soviet era ritual activities were hidden or encoded. If villagers wanted to celebrate a baptism, for example, they might do so in a private home or out in the field in back of a row or trees. With weddings, virtually everyone performed

(Continued on page 16)

Ivan Franko Lecture marks 15th anniversary

by Irena Bell

OTTAWA – This year marks the 15th anniversary of the Ivan Franko Memorial Lecture series, an annual public lecture by noted scholars in Ukrainian studies from Canada and abroad. Co-sponsored by the Chair of Ukrainian Studies at the University of Ottawa and the Ukrainian Canadian Professional and Business Association (UCPBA) of Ottawa, the series has helped raise the profile of Ukrainian studies and raise awareness of Ukrainian matters in Canada's capital.

The Ivan Franko Memorial Lecture, named after one of Ukraine's greatest creative minds, was instituted by the UCPBA and Carleton University in 1986 upon the initiative of Prof. Bohdan Bociurkiw and graduate student Ivan Jaworsky. Then, in 1996, the UCPBA and the newly inaugurated Chair of Ukrainian Studies at the University of Ottawa joined forces to continue the lecture series.

The Ivan Franko series' first speaker was Roman Szporluk in 1986, whose topic was "The Past as Ideology: Reflections on Ukraine between Russia and Poland." In the following years, the speakers were John-Paul Himka on "The Ukrainian Village in the Era of Ivan Franko"; Vasyl Markus on "Religion and Nation-Building in Modern Ukraine";

Orest Subtelny on "Reflections on Ukrainian History and Historians"; Taras Hunczak on "The Popular Movement (Rukh) in Contemporary Soviet Ukrainian Politics"; Frank Sysyn on "The Revival of Historical Consciousness in Ukraine"; Peter J. Potichnyj on "Party Politics in Independent Ukraine"; George Grabowicz on "The Politics of Literature and Culture in Contemporary Ukraine"; Ambassador Viktor Batiuk on "Ukraine's Foreign Policy"; John Jaworsky on "The Military, State and Society in Ukraine"; Frances Swyripa on "Ukrainian Canadian Women: The Community and the Homeland"; Bohdan Nahaylo on "The Ukrainian Resurgence Revisited"; Radoslaw Zuk on "Ukrainian Architecture in the Context of European Culture"; and Marta Dyczok on "The Media in Contemporary Ukraine."

The 2001 lecture was delivered by Natalie Kononenko, professor at the University of Virginia, on "Celebrating Marriage, Birth and Death: Contemporary Rituals in Ukraine."

This year marks the 145th anniversary of the birth and the 85th anniversary of the death of Ivan Franko, the great Ukrainian scholar, poet, writer and political activist, who made outstanding contributions to many areas of Ukrainian literature, scholarship and culture.

THE UKRAINIAN WEEKLY

Post-Yuschenko Ukraine

It is not the end of the world, as one member of the Social Democratic Party (United) put it rather caustically during May Day celebrations in Kyiv when asked to comment about the dismissal of the Yuschenko government on April 26, which his party wholeheartedly organized.

Truly it isn't from a political point of view. Although a nominee for prime minister has yet to be announced, the U.S. and the European Union already have released statements underlining that they are ready to cooperate with whatever government is formed in Ukraine in the next weeks. Meanwhile, President Leonid Kuchma has expressed his intention to continue with the reforms and policies the government of Viktor Yuschenko began during its 16-month existence and to "deepen them."

The problem here is the reasons given for sending the Yuschenko government packing and what the business oligarchs have in mind for Ukraine's future. In statements issued to explain what was, in essence, a non-violent putsch against the prime minister, leaders who supported the motion of no confidence tried to convince Ukrainians that Mr. Yuschenko had failed to bring about tangible growth of the Ukrainian economy. They maintained that he was pursuing a path directed by the West and was not keeping Ukraine's interests in mind and, therefore, he had to go.

What they saw no reason to mention in the press (which they control in Kyiv) is that they also had decided they needed one of their own to take Mr. Yuschenko's seat to give them access to administrative and financial resources in the run-up to parliamentary elections scheduled for next March.

Mr. Kuchma was not as keen as some have said on the dismissal of Mr. Yuschenko. He may not have liked Mr. Yuschenko and was envious of the prime minister's saint-like reputation among the populace, but he understood the political capital his prime minister carried not only in the eyes of the West, but also before his electorate. Also, Mr. Yuschenko had supported the president during the darkest days of the tape scandal. But Mr. Kuchma also owed a large political debt to the oligarchs, who not only supported him through those same days, but also helped get him re-elected in 1999. So, the political decision he made was not difficult to predict.

The highly respected weekly newspaper, *Dzerkalo Tyzhnia* reported that the oligarchs have already rooted themselves deeply in the halls of power and what they want now is to grab authority. With absolute power in hand, the oligarchs could go in one of two very opposite directions: either develop the democratic and egalitarian society, or go in the opposite direction, which is a much simpler and more tempting path should they achieve an unbridled grip on power.

Many of the oligarchs are inclined to go the way of the second option, or so believes at least one high-ranking official in the caretaker government of Mr. Yuschenko. The official, who spoke on condition of anonymity, said he is certain that the oligarchs – after taking the prime ministership in their hands and then achieving a resounding victory in the March 2002 elections to Parliament, which will set them up nicely for the presidential elections the next year – will then see no need for the facade of a free press or even of democracy, because they will have no need for the West.

Today their business interests lie almost completely with Russia and Moscow, either directly or in partnership with Russian businessmen. Also, many of them are persona non grata in some countries of the West, have no right to visit there and therefore no need to maintain relations with that part of the world or to comply with bothersome demands for democracy and the rule of law.

There is also fear among the national democratic forces that the oligarchs would go so far as to move towards reunion with Russia to consolidate their close business relations and rid sister companies of tiresome and profit-draining taxes and surcharges. An official in the Yuschenko Cabinet went so far as to state that he would not be surprised to see Ukraine drawn into a confederation of some sort with the Russian Federation and Belarus within two to three years. And that gives real cause for concern.

It is not the end of the world. Of course not. But there are serious reasons to ask what Ukraine's future might be in the grand plans of its business elite. And most certainly a very real threat exists that this is the end of what were the first positive strides toward a European Ukraine by a Ukrainian government in nearly 10 years of independence. Regardless of what Mr. Kuchma said.

Perhaps that movement will continue, but now merely more tentatively. That would be bearable. We only hope the government doesn't change course and head towards Moscow.

May
12
1996

Turning the pages back...

Writing five years ago on May 12, as a follow-up to reports on the 10th anniversary of the Chernobyl nuclear accident, *The Weekly* reported that former Soviet President Mikhail Gorbachev continued to deny that the Soviet leadership intentionally concealed the scale of the accident.

Mr. Gorbachev told a news conference in Moscow on the 10th anniversary of the Chernobyl accident that "we failed to do something only because we were unaware of what had happened. I believe we were simply unprepared." He added: "In the beginning, when our top scientists and a government commission arrived there (Chernobyl), they all stayed silent because they did not know what to report – because they could not understand anything. ... "And only gradually we started to understand the scale of the event and the dangers."

Only on May 14, 1986, did Soviet leader Gorbachev address the public about the "misfortune" of April 26 – and he accused the West of exaggerating its seriousness and "defaming" the Soviet Union.

Source: "Gorbachev, Kravchuk recall early days of Chernobyl disaster" by Marta Kolomayets, *Kyiv Press Bureau, The Ukrainian Weekly, May 12, 1996, Vol. LXIV, No. 19.*

NEWS AND VIEWS

Vote of no confidence reflects alliance between Communists and oligarchs

by Askold Krushelnycky

RFE/RL Newline

An alliance of Communists and political parties loyal to Ukrainian oligarchs on April 26 carried the majority in the Parliament in a no confidence vote against Prime Minister Viktor Yuschenko.

In two votes, 263 deputies out of the 450-strong Verkhovna Rada determined they did not have confidence in Mr. Yuschenko. The prime minister then quit his post.

The anti-Yuschenko alliance had accused the government of failing to improve the economy and leading the country to ruin.

Mr. Yuschenko promised his supporters he would fight on for the issues he believes are important to ensure democracy and economic prosperity.

He thanked his supporters in Parliament and about 15,000 supporters outside Parliament – the largest demonstration Ukraine has seen since pro-independence rallies held in the late 1980s. Mr. Yuschenko told them he would not abandon politics: "I am not going away from politics. I am going to return. I thank you again for your attention and support."

The Communists had been unhappy throughout Mr. Yuschenko's 16-month tenure in office with his market reform and privatization policies and his pro-Western stance.

The "oligarch" parties turned against Mr. Yuschenko for taking action against

corruption and reducing money-making opportunities for many of them.

The vote against Mr. Yuschenko came despite an upturn in Ukraine's economy and popular moves by his government, such as paying millions of dollars in back pay and pensions owed to those depending on state funds.

Earlier in the week, Mr. Yuschenko said the desire of some oligarchs to continue lining their pockets and to secure their positions in parliamentary elections scheduled for next year, rather than the government's economic record, is the real issue.

"The reasons for this (dismissal) are the economic considerations and interests of groups of different (criminal) big shots in Ukrainian politics," Mr. Yuschenko said. "Those interests have become particularly aggressive recently because of approaching parliamentary elections."

After the vote, Mr. Yuschenko thanked the crowd of supporters who had rallied outside the Parliament building. He said the government had been captured by "a group that stands against the national interests" and said he would stand with the people in combating the forces that had thrown him out of office.

Ivan Lozowy, director of the Institute for Statehood and Democracy, an independent Ukrainian think-tank, said Prime Minister Yuschenko's removal may be the beginning of more turmoil in Ukraine. He said people realize the popular will is being ignored by Parliament and that could lead to a feeling that direct action at the street level is the only way to press for changes.

Askold Krushelnycky is an RFE/RL correspondent based in Prague.

(Continued on page 16)

A breakdown of the voting

The following breakdown of the voting in the Verkhovna Rada on April 26 on the no-confidence motion in the Yuschenko Cabinet was provided by Taras Kuzio, research associate at the Center for International and Security Studies at York University in Toronto.

Communists	Abstained:	1	Socialists	
For:	Not Voted:	2	For:	2
Against:	Absent:	5	Against:	0
Absent:			Abstained:	14
	Reforms-Congress			
Democratic Union	For:	0	Solidarity	
For:	Against:	13	For:	1
Against:	Absent:	1	Against:	7
Not Voted:			Abstained:	7
Absent:	Regions of Ukraine		Not Voted:	8
	For:	14	Absent:	3
Fatherland	Against:	3		
For:	Abstained:	1	Yabluko	
Against:	Not Voted:	1	For:	13
Not Voted:	Absent:	1	Abstained:	1
Absent:			Absent:	1
Greens	Rukh - Kostenko			
For:	For:	0	Unaligned	
Against:	Against:	11	For:	19
Not Voted:	Not Voted:	12	Against:	10
Absent:	Rukh - Udovenko		Abstained:	2
	For:	0	Not Voted:	4
Labor Ukraine	Against:	11	Absent:	8
For:	Not Voted:	4		
Against:	Absent:	1	OVERALL RESULTS OF VOTING	
Abstained:			For:	263
Absent:	Social Democrats (United)		Against:	69
	For:	31	Abstained:	24
National Democrats	Against:	1	Not Voted:	53
For:	Abstained:	1	Total:	409
Against:	Absent:	2		

APPEAL TO THE COMMUNITY

Help support the papal visit with generous contributions

Following is the full text of an appeal to Ukrainian Americans issued on April 24 by Metropolitan-Archbishop Stefan Soroka.

His Holiness Pope John Paul II will make a pastoral visit to Ukraine on June 23-27 at the invitation of the president of Ukraine and the bishops of both the Ukrainian Catholic and Roman Catholic Churches. The principal sites of the visit will be Kyiv, the national capital, and Lviv, the seat of the major archbishop and cardinal of the Ukrainian Catholic Church, as well as the cardinal-archbishop of the Roman Catholic Church. During his visit, the pope will recognize the sufferings of the past century by beatifying several martyrs for the Christian faith.

Our major archbishop, Cardinal Lubomyr Husar, has asked the faithful of the entire Ukrainian Catholic Church to pray for the success of the pope's visit. The holy father's visit to Ukraine is expected to have a significant spiritual impact on the entire nation, and particularly for our brothers and sisters in Christ in Ukraine.

His presence and messages on the theme of the visit, "Christ: The Way, Truth and Life" will significantly impact the faith and culture of this geographically second largest country in Europe, with a population of 49 million people.

Such a visit will necessarily involve tremendous costs, well in excess of what

may normally be afforded by the state and Church authorities in Ukraine. Much preparatory work has already begun, including the restoration of the exterior of the historic St. George Cathedral and the entire metropolitan's residence in Lviv, where the holy father is expected to stay while in Lviv. Preparations are underway for the sites where the holy father will celebrate divine liturgies for the millions expected to attend, including a special youth gathering.

Let us help our brothers and sisters in Ukraine meet their share of the costs of the papal visit. This additional financial burden will be too much for a Church and country facing tremendous economic renewal difficulties. The expected media coverage of the papal visit throughout the world may, in turn, provide additional socio-economic benefits for Ukraine and its development. Your generous help at this time will play a crucial role in helping meet the financial costs of the papal visit and in influencing the future development of Ukraine on the world scene.

Special contribution envelopes are available at your parish. You may also send your generous gift to Archbishop's Chancery, 827 North Franklin St., Philadelphia, PA 19123-2097. Your generous gift will be forwarded to Major-Archbishop Husar for the costs of the papal visit.

Know that your help and contribution is very much appreciated in our prayers.

PERSPECTIVES

BY ANDREW FEDYNSKY



The pope's visit to Ukraine

In June, Pope John Paul II visits Ukraine, one of the few countries where he hasn't yet been. Given his age, ill health and frailty, Ukraine will surely be one of the last places John Paul visits. It's also likely to be one of the most significant, involving deep historical tides, majestic, mysterious and tragic in their millennial sweep.

According to historian Samuel Huntington, there is a "fault line" between East and West that runs right through Ukraine. Huntington's fault line is shorthand for the 1,000-year rift that goes back to the Great Schism of 1054. That's when the pope in Rome and the patriarch of Constantinople mutually excommunicated each other. Ever since, there has been a "Western" Catholic Christianity based in Rome and an "Eastern" Orthodox one that hearkens back to Byzantium. Before the schism, Europe had been a cohesive entity. Kyiv was at the center of its political, cultural and commercial activities. One of the greatest rulers of Rus', Yaroslav the Wise, had sons-in-law who included the kings of Norway and France. His own father-in-law was the King of Sweden. With the schism in 1054 – the year Yaroslav died – those kinds of links ceased.

In 1453, Constantinople fell to the Turks and Moscow began to style itself as "The Third Rome." The Russian Church partnered with Imperial Muscovy to define "correct" or "orthodox" worship. Over the centuries, the rift between East and West deepened into a cultural and political chasm that, ironically, reached its culmination with the Cold War. I say ironically, because the East – the Soviet Union, with its capital in Moscow – was militantly atheist. Nonetheless, Soviet-style Marxism that insisted on "orthodox" thinking (the Party line), along with a messianic goal – the global triumph of communism – had a "Third Rome" mentality.

"We will bury you!" Nikita Khrushchev proclaimed. And the Soviets very nearly did. At its height, the Soviet Union controlled half of Eurasia. Its missiles threatened the very existence of human life on our planet. In 1978 – the year the College of Cardinals broke with nearly five centuries of tradition and elected a non-Italian pope – the USSR looked like it would last forever. The election of Karol Wojtyla, a Slavic pope, came as a thunderbolt. Only recently did we learn how shaken the Soviets were by this turn of events. They of course, had nothing but contempt for religion. When told that the Pope did not approve of communism and its practices, Joseph Stalin is said to have asked mockingly, "And how many divisions does the Pope have?"

A year into his reign, Pope John Paul II visited his native Poland and the Kremlin discovered that this pope doesn't need any divisions. In an officially atheist country, tens of millions of people flocked to his masses. The armed communist guards, in nominal control of the giant religious rallies, were hopelessly outnumbered. People looked at the sea of believers and saw the balance of power shifting. Soon after the pope's visit to Poland, Lech Walesa organized the independent labor movement, Solidarity, and with that, the Soviet Empire began the

inexorable slide to its demise in 1991.

When the Vatican announced the pope's June visit to Ukraine, Moscow Patriarch Alexei II reacted with outrage. John Paul's visit, he warned, could further strain relations between his Church and the Vatican. The Russian Federation also protested. Prime Minister Mikhail Kasianov met with the pope and raised the issue of his visit to Ukraine "in a frank form." That's diplomatese for saying he's really upset.

So, why should the Russian Orthodox Church and the Russian government care whether the pope visits Ukraine? Go back to Huntington's thesis about the fault line between East and West and the Great Schism of 1054. For three and a half centuries, Ukraine had been part of the Russian Empire, "the East." The Pope represents "the West." Ecclesiastically, Ukrainian Orthodox believers are part of the Russian Orthodox Church. Today, in fact, more than half the parishes of the Moscow Patriarchate are actually in Ukraine.

In the 1920s, Kyiv Metropolitan Vasyl Lypkivsky tried to establish a separate Ukrainian Orthodox Church, but the Russian Church blocked him. From 1927, the NKVD (Soviet secret police) kept Lypkivsky under house arrest before shooting him in 1937. The Russian metropolitan, Sergei, also was arrested in 1927, but he was soon released whereupon he published a declaration that Russian historian Nikita Struve describes as having "transformed the Church into an active ally of the Soviet government." Imperial habits die hard and today, the Moscow Patriarchate is determined to hold onto its Ukrainian parishes and believers. Moscow's secular authorities support their goal. There's a long history of that kind of cooperation.

Today, Patriarch Filaret heads the Ukrainian Orthodox Church – Kyiv Patriarchate. In the Soviet era, he had been second in command of the Russian Church. Since Ukraine's independence, he and others, including Metropolitan Lypkivsky's spiritual heirs, have been involved in complex religious politics that I don't pretend to understand, but the thrust is to steer toward independence for Ukraine's Orthodox Church.

The announcement of the pope's visit gave Patriarch Filaret a high-profile opportunity to distance himself and his people from Moscow. Instead of fearing the pope's visit, he welcomes it. Filaret, no doubt, will be there to greet the holy father when he comes to Kyiv, and the news media will be sure to leap at the colorful photo ops of East meeting West. Filaret will be seen as a leader. In fact, by extending his welcome to Pope John Paul II, Filaret is already acting as the leader of Ukraine's Orthodox faithful. Now, he's talking about having Constantinople Patriarch Bartholomew also visit Kyiv. Patriarch Alexei II doesn't like that idea either.

After Kyiv, the pope visits Lviv. There he will surely mention the Greek-Catholic leader, Metropolitan Andrei Sheptytsky. Sheptytsky stood out among Europe's religious leaders by writing to Heinrich Himmler in 1942, condemning the Nazi destruction of Ukrainian Jewry. I'm sure there's no comparable letter

(Continued on page 17)

Quotable notes

"As a citizen, I am convinced that democracy in Ukraine suffered a serious defeat [today]. We were unable to make our choice. The political elite, represented by a majority of those who voted against the Ukrainian government today, proved to be unready to recognize that a legal economy and public politics are the only possible path to social development. I thank all who supported the government and me during the [past] 16 months, I am convinced that our efforts in this regard were not in vain. I will continue the policy I have proposed with all available instruments and methods that are allowed by democracy and principles of public politics. I'm not going away from politics, I'm going to return."

– Prime Minister Viktor Yushenko addressing the Parliament on April 26 after it passed a no-confidence vote on his Cabinet, as quoted by the *Ukrainska Pravda* Internet newspaper.

...

"As far as I understand, Mr. Yushenko was following the president's course. The president is remaining, and he has not said anything about his intention to change the course. Therefore I think that a new prime minister will follow this course, too – that is, the course followed by Yushenko."

– Ukrainian political scientist Mykhailo Pohrebyskyi in an interview with *RFE/RL's Ukrainian Service* on April 26.

...

"There is a silly opinion that the prime minister [Yushenko] was following the president's course. Let us say openly – our president [Kuchma] has no course. We simply look like clowns on the world's arena while following, so to say, the president's direction. It was Yushenko who had a course. After his dismissal, we have lost this course and are facing an incomprehensible situation."

– Former Vice Prime Minister Yulia Tymoshenko in an interview with *RFE/RL's Ukrainian Service* on April 26.

(All quotes provided by *RFE/RL Poland, Belarus and Ukraine Report*.)

Notice to publishers and authors

It is The Ukrainian Weekly's policy to run news items and/or reviews of newly published books, booklets and reprints, as well as records and premiere issues of periodicals only after receipt by the editorial offices of a copy of the material in question.

News items sent without a copy of the new release will not be published.

Send new releases and information (where publication may be purchased, cost, etc.) to: The Editor, The Ukrainian Weekly, 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054.

Від Одеси до Львова Ваші близькі можуть покладатися на Вас, бо Ви покладаєтеся на Вестерн Юніон®.



Переказ:	коштує лише:
\$100	\$15
\$200	\$22
\$400	\$34

Коли Ви переказуєте гроші, то хочете, щоб вони дійшли швидко і надійно, щоб ні Ваші близькі, ні Ви самі цим не турбувалися. Ми, в компанії Вестерн Юніон, переказуємо гроші вже понад 128 років і пам довіряють мільйони людей по всьому світі. У нас Ви навіть можете переказати гроші телефоном, використавши кредитну картку. Переслані гроші дійдуть через 15 хвилин до будь-якої із наших 1412 філій в Україні або якої небудь із 95000 по цілому світі. Від Лос-Анджелесу до Нью-Йорку, від Чикаго до Монtréal Ви можете покладатися на Вестерн Юніон.

Вестерн Юніон – це майже те саме, що Ви особисто вручаєте гроші.

1-800-799-6882

Ми говоримо
українською мовою

www.westernunion.com

WESTERN UNION | MONEY TRANSFER®

Найшвидший спосіб переказати гроші по всьому світу™



FOCUS ON PHILATELY

by Inger Kuzych

Your chance to choose Ukraine's stamps just keep getting better

Marka Ukrainy, the firm responsible for Ukraine's philatelic releases, must be complimented on the continuing improvement seen in its stamp issues. More and more, Ukraine's stamps truly reflect the character, history and culture of the country. Very few issue designs still hearken back to the old, stilted, Soviet-art style.

Kudos must also be handed out for resisting the temptation to produce hundreds of different stamps annually, as some other countries do, solely to extract extra dollars from philatelic sales. Ukraine last year produced 47 issues (one less than the year before), of which 38 were stamps and nine souvenir sheets. In general, very appropriate topics were selected for all of the issues.

The souvenir sheet format remains very popular and allows Ukrainian designers a larger field on which to produce their entirely original artwork. A souvenir sheet has emerged as the winner for best philatelic design in each of the last three years. It will be interesting to see if the trend continues in this year's balloting for the Narbut Prize. Instituted by this writer in 1992, the

year Ukraine resumed stamp production, the monetary prize has been awarded annually and is now regarded as the premiere recognition for Ukraine's philatelic designers.

The Prize is named after Heorhiy Narbut, the famous graphic artist of the early 20th century who designed some of Ukraine's first stamps and banknotes.

The following list will briefly describe (chronologically) all of the philatelic releases from 2000. It is accompanied by a form where readers can indicate and submit their selection for the best stamp design. The ballot may be photocopied if more than one member of a household wishes to vote.

No.	Description
270	Commemorating 2,000 Years of Christianity. This souvenir sheet showing three icons was a joint issue with Belarus and Russia (i.e., these countries released souvenir sheets of identical design but with different inscriptions and denom-

(Continued on page 12)



283



300



303-304



271-274



308



275

Your chance...

(Continued from page 11)

- inations). Depicted from the left are: Our Lady Oranta, St. Sophia Cathedral, Kyiv; Christ Pantocrator in the Savior Church, Polotsk, Belarus; and the Volodymyr Madonna in the Tretyakov Gallery, Moscow, Russia. Interestingly, the latter two icons have Ukrainian connections. The image of Christ was supposedly painted by a Ukrainian master from Kyiv, while the Virgin and Child Madonna was taken from Kyiv by Prince Yuri Dolgorukyi in the 12th century.
- 271-74 Bridges of Kyiv. Shown are the Moscow Bridge (upper left 1976); the Pedestrian Bridge (upper right 1957), the Paton Bridge (lower left 1953); and the Metro (Subway) Bridge (lower right 1965).
 - 275 Opera Theaters in Ukraine souvenir sheet. From top to bottom: the Taras Shevchenko National Academic Opera and Ballet Theater in Kyiv, the Odesa State Opera and Ballet Theater, the Mykola Lysenko State Academic Opera and Ballet Theater in Kharkiv, and the Ivan Franko National Academic Opera and Ballet Theater in Lviv.
 - 276 Peresopnytsia Gospel souvenir sheet. An important ornamented manuscript, dating to 1556-1561, of the four books of the New Testament Gospel.
 - 277 Oksana Petrusenko (1900-1940). Famous opera and concert singer.
 - 278 Marusia Churai (17th century). Semi-legendary singer and composer of traditional Ukrainian songs.
 - 279-280 Hetman Danylo Apostol (1654-1734) and Ivan Samoilovych (?- 1690). Two more stamps in the ongoing Hetmans of Ukraine series.
 - 281 50th Anniversary of the World Meteorological Organization, an agency of the United Nations.
 - 282 Europa 2000. A common design used by all of the Europa stamp-issuing countries in 2000.
 - 283 Ukrainian Easter Eggs (Pysanky) souvenir sheet. Lovely designs from the Podillia (upper left), Chernihiv (upper right), Kyiv (middle left), Odesa (middle right), Hutsulschyna (lower left), and Volyn (lower right).
 - 284 International Philatelic Exhibitions souvenir sheet. Unusual-format issue prepared to promote Marka Ukrainy's participation in WIPA 2000 (Vienna) and The Stamp Show 2000 (London). Depicted are whimsical characters in folk attire sending and receiving mail.
 - 285, 286, 301, 307 Regions of Ukraine. A new series depicting scenes from various cities and oblasts of

(Continued on page 13)



244



277



278



281



282



288



289



290



291



292



298



299



313



314



315



270



306

Your chance...

(Continued from page 12)

- 270 Ukraine. The first issues feature Donetsk Oblast (showing a sunflower and a mountain of coal), the city of Kyiv (with the statue of the Founders of Kyiv and a view of the city's golden domes), Volyn Oblast (depicting an elk and a wooded lake scene), and the Autonomous Republic of Crimea (grapes represent the peninsula's famed wines, and the "Swallow's Nest" castle its tourist industry).
- 279 The National Philatelic Exhibition "Donbas – Miner's Country" in Donetsk. This was Ukraine's sixth national exhibit.
- 287 900th Anniversary of the Founding of the City of Ostroh (in Rivne Oblast). Shown is an ancient view of the city and its coat of arms.
- 288 Games of the 27th Olympiad in Sydney, Australia. Events depicted are high jump, boxing, sailing and rhythmic gymnastics.
- 289-292 Petro Prokopovych (1775-1850). This famous beekeeper (apiarist) introduced "frame" technology into beehives, which greatly simplified honey extraction.
- 293 Shipbuilding Industry in Ukraine. Depicted are two tall ships: the ship of the line St. Paul and the frigate St. Nicholas.
- 294-295 Folk Artist Tetiana Pata (1884-1976). The two outside stamps show examples of her flower paintings, while the inner label depicts the artist.
- 296-297 900th Anniversary of the Founding of Dubno (in Rivne Oblast). The stamp shows a ruined defensive tower from the curtain walls of the medieval city along with the city crest.
- 298 The "Obzhynky" Harvest Ritual. A harvest queen holds a bouquet fashioned out of wheat stalks.
- 299 Official Symbols of the Head of State. Striking blue-gold design shows (clockwise from upper left): president's banner, president's mace, the presidential badge and president's seal.
- 300 225th Anniversary of the Kyiv Post Office. Side archways show silhouettes of a gentleman and a lady in late 19th century costumes; the central scene shows the old post office building.
- 301 Amphibians from the "Red Book" of Endangered Species. A common newt is shown on the left and a fire salamander on the right.
- 302 Yuriy Koterma (Drohobych), 1450-1494. Renowned scientist (astronomer and doctor of medicine) who taught Nicholas Copernicus at the University of Krakow.
- 303-304 Carpathian National Nature Park souvenir sheet. A scene of the park in Ivano-Frankivsk Oblast is shown. Mount Breskul is in the left stamp and Mount Hoverla, Ukraine's tallest peak, on the right stamp.

(Continued on page 14)



279



280



285



286



287



301



302



307



293



305



312



309-311





316



276

Your chance...

(Continued from page 13)

- 308 Flowers of Ukraine. Beautiful and original composition highlights 10 favorite native flowers: marigold, camomille, hollyhock, poppy (first row); periwinkle and cornflower (second row); morning glory, lily, peony and blue bells (bottom row).
- 309-311 Animated Children's Folk Tales. Features "Ivasyk-Telesyk," "The Crooked Duck" and "The Cat and the Rooster."
- 312 Happy New Year. Father Frost crossing between two worlds symbolizes the transition from one millennium to the next.
- 313-315 Historic Churches of Ukraine. Shown are the Church of St. Onufry in Lviv (17th cent.), the Birth of the Blessed Virgin Church in the village of

316

Velyke (Lviv Oblast, 17th century), and the Resurrection Church in Sumy (18th century).

St. Volodymyr the Great souvenir sheet. A very striking issue (in many hues of red) showing the ruler of medieval Ukraine who made Christianity the official religion of Kyivan-Rus'. Wearing kingly regalia, he holds a sword in his left hand, while supporting a cross with his right.

* * *

Further information about Ukrainian philately may be found on the website of the Ukrainian Philatelic and Numismatic Society (UPNS): www.upns.org. Click on "Related Sites" to find out where stamps may be ordered or where Ukraine's recent stamp issues may be viewed in color.

Ingert Kuzych may be contacted at P.O. Box 3, Springfield VA 22150 or at his e-mail address: ingert@starpower.net



294-295



296-297

NARBUT PRIZE BALLOT

Dear Mr. Fessak:

My selection for this year's Narbut Prize, as the best philatelic design of 2000, is:

No. _____ Title _____

Sincerely, Mr.(s.) _____

Mail this ballot to:
Mr. Borys Fessak
1626 10th Ave.
Brooklyn, NY 11215

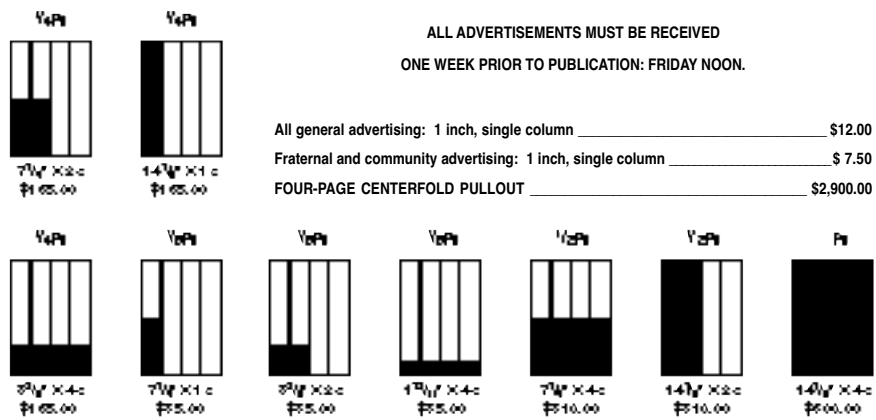
Or send an e-mail with the stamp/souvenir sheet number and name to
TatoBorys@aol.com

Copies of this ballot are acceptable if more than one member of a household wishes to vote. One ballot per person, please.

Deadline for submitting votes is **August 15, 2001.**

ADVERTISING RATES FOR THE UKRAINIAN WEEKLY

(Published in English on Sundays)



Quantity discounts:	1-9 ads _____ \$12.00 per inch/Sc
	10 or more ads _____ 20% discount
	24 or more ads _____ 25% discount
	52 ads _____ 30% discount

NOTE:

1. A 50% deposit must accompany the text of the advertisement.
2. All advertising correspondence should be directed to: Mrs. Maria Oscislawski, Advertising Manager, 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054; Tel.: (973) 292-9800 (ext. 3040); Fax: (973) 644-9510
3. Kindly make checks payable to The Ukrainian Weekly.

Тіштеся надзвичайними цінами в Україну



За всі дзвінки
до 10 хвилин

99¢

За кожну додаткову
хвилину

40¢

10-10-220SM

Просто наберіть 10-10-220 + 011 + число, як звичайно

Користуйтеся тими самими низькими цінами в Україну, кожної години дня, кожного дня тижня. З 10-10-220 немає щомісячних оплат. Ви не мусите міняти телефонної компанії, наберіть тільки 10-10-220 + число, як звичайно - це так просто! Всі дзвінки до 20 хвилин по США і до Канади коштують тільки 99¢ і 7¢ за хвилину після цього. Щоб дізнатися про низькі ціни по цілому світі, відвідайте нас на www.10-10-220.com

CLASSIFIEDS

TO PLACE YOUR AD CALL MARIA OSCISLAWSKI, (973) 292-9800 x 3040

SERVICES

ECONOMY AIRFARES

NYC/Kyiv \$459 +tax (round trip)
one way \$390 +tax
NYC/Lviv \$628 +tax (round trip)
one way \$425 +tax

Fregata Travel

250 West 57 Street, #1211
 New York, NY 10107
 Tel.: 212-541-5707 Fax: 212-262-3220
 * Restrictions apply

TRIDENT
 Українська Друкарня
 ТРІДЕНТ
 Коммерційна Друкарня
 100 St. Catherine Street, NY
 100 St. Catherine Street, NY

COMMERCIAL PRINTING
 UNIQUE ENGRAVED INVITATIONS
 WITH UKRAINIAN DESIGNS
 Graphic design • Custom Imprinting

Toll Free 1-800-245-9100
 Tel. (973) 292-9800 Fax (973) 292-9800
 We can also print from your camera ready copy

"KARPATY" HANDYMAN

PAINTING • RENOVATION • REPAIRS
 INTERIOR/EXTERIOR

Quality work! Reasonable rates!
 Quick turnaround!
 Free estimates. No job too small.

Vasili Cholak
 Tel. (718) 937-6821; Beeper (917) 491-6150

UKRAINE-PAC
 (973) 831-1499
 PACKAGE and FOOD Parcel Service

ОСИП ГАВРИЛЮК
 Професійний продавець
 забезпечення УНС
JOSEPH HAWRYLUK
 Licensed Agent
Ukrainian National Ass'n, Inc.

79 Southridge Drive
 West Seneca, NY 14224-4442
 Tel.: (716) 674-5185
 Fax: (716) 675-2238

ДРУКАРНЯ COMPUTOPRINT CORP.

Established 1972

МАРІЯ ДУПЛЯК – власник

Виконуємо друкарські роботи

- ❖ книжки
- ❖ журнали
- ❖ брошури
- ❖ коверти, канцелярйні друки
- ❖ візитівки
- ❖ весільні запрошення на різних мовах

35 Harding Ave, Clifton, NJ 07011
 tel.: 973 772-2166 • fax: 973 772-1963
 e-mail: computopr@aol.com

КАРПАТІ
 КАРПАТІ ТРАВЕЛ
 171 Broadway, New York, NY 10011
 Tel.: (212) 262-3220

TRAVEL AGENCY
 171 Broadway, New York, NY 10011
 Tel.: (212) 262-3220

MEEST AGENCY

We will pick up parcels from your home
 24 hrs/day, 7 days/wk.
 The lowest rates to Ukraine
 Tel.: (973) 460-4302 or (888) 633-7853

EuroLink
 Call UKRAINE
 22.5¢ per minute
 No Monthly Fee & No Billing Minimums.
 1-800-758-1023

ЮРІЙ ЛАЗІРКО
 Професійний продавець
 забезпечення УНС
IOURI LAZIRKO
 Licensed Agent
Ukrainian National Ass'n, Inc.

5 Brannon Ct., Clifton, NJ 07013
 Tel.: (973) 881-1291
 E-mail: iouri_uke@hotmail.com

PROFESSIONALS

Michael P. Hrycak, Esq.
 Attorney at Law
**CRIMINAL AND CIVIL MATTERS
 TO TRIAL AND APPEAL, COMPUTER LAW**
 Member of Bar: NJ, NY, CT, DC
 316 Lenox Avenue, Westfield, NJ 07090
 Office: (908) 789-1870

IRENE D. ROGUTSKY, D.D.S.

43-07 Westmoreland Street
 1st Floor, New York, NY 10065
 (718) 225-4492

The Empire State Bldg
 350 Fifth Avenue, Suite 5222
 New York, NY 10118
 (212) 947-1665

ATTORNEY

JERRY KUZEMCZAK

- accidents at work
- automobile accidents
- slip and fall

FIRST CONSULTATION IS FREE.
 Fees collected only after
 personal injury case is successful.

- medical malpractice
- ALSO:
- DWI
- real estate
- criminal and civil cases
- traffic offenses
- matrimonial matters
- general consultation

WELT & DAVID
 1373 Broad St, Clifton, N.J. 07013
 (973) 773-9800

Pope to beatify...

(Continued from page 1)

and the local priest, the Rev. Mykola Konrad, were tortured and beaten to death by NKVD agents on June 26, 1941, in the woods outside the village as they were returning from the home of an ill woman who had requested that her confession be heard.

The Rev. Konrad, who also is on the list of those to be beatified, was born in Strus in the Ternopil Oblast and finished doctoral studies in Rome before becoming a priest in 1899. He taught in the high schools of Berezhany and Terebovlia before being asked by Metropolitan Andrey Sheptytsky to teach at the Lviv Theological Academy. Afterwards he became the parish priest in Stradch.

Another ordinary priest who died a terrible death because of extraordinary dedication to his faith was Zynovii Kovalyk, born in 1903 in the village of Ivachiv near Ternopil. Soviet officials arrested him in his church in the Volyn Oblast of Ukraine on December 20, 1940, while he gave a homily on the Immaculate Conception of the Blessed Mother. He was crucified on the wall of a corridor in the Brygidky prison.

Many of the others shared no less horrific fates. The Rev. Roman Lysko, born in 1914 in the town of Horodky in the Lviv Oblast, was arrested by the NKVD in 1949 and imprisoned in the prison on Lontskyi Street of Lviv. The young priest is said to have gone insane and could be heard throughout the prison singing psalms in full voice. Some say he was entombed alive in a prison wall. He died on October 14, 1949.

The Rev. Yakym Senkivsky, born in 1896 in the village of Hayi Velyki in the Ternopil Oblast, is said to have been boiled to death in the Drohobych prison on June 29, 1941, three days after he was arrested by Soviet officials at a local monastery, where he was the protohegumen.

Also included on the list are two nuns who died in prison in the Tomsk Oblast in Siberia, Sisters Lavrentia-Levkadia Harasymiv (1911-1952) and Olimpia-Olha Bida (1903-1952), both members of the Order of Sisters of St. Joseph. The third nun recognized as a martyr is Sister Tarysya-Olha Matskiv (1919-1944), who was gunned down by NKVD agents as she opened a door for them to the Sisters Servants Monastery in which she resided. The Soviet secret police wanted to shut down the monastery.

Among the several bishops on the list are Bishop Nykyta Budka, who had served in Canada before returning to

Ukraine and later died in a Soviet concentration camp in Siberia in 1949, and Bishop Vasyl Velychkovsky, who twice was incarcerated by Soviet officials before being allowed to leave the Soviet Union for Canada in 1972, where he died a year later.

Also recognized as martyrs for the faith are Bishops Hryhorii Khomyshyn (1867-1947), Josaphat Kotsylovsky (1876-1947), Nykolai Charnetsky (1884-1959), Hryhorii Lakota (1883-1950), Ivan Sleziuk (1896-1973) and Semeon Lukach (1893-1964).

Others who are to be beatified during official ceremonies in Lviv are: the Revs. Zygmund Horazdovsky (active in 1845-1920, founder of the order of Sisters of Mercy of St. Joseph), Ivan Ziatyk (1899-1952), Leonid Fiodorov (1879-1935), Vitalii Bairak (1907-1946), Oleksii Zarytsky (1912-1063), Andrii Ischak (1887-1941), Petro Verhun (1890-1957), Mykola Tsehelsky (1896-1951) and Severian Baranyk (born 1889, arrested 1941 and never again seen.)

Vote of no confidence...

(Continued from page 8)

"We will understand the significance of this event in a little while. The removal of Mr. Yuschenko, as it happened, opens the doors to a renewed political revolution," he said.

Many observers believe President Leonid Kuchma was instrumental in Mr. Yuschenko's removal. Mr. Kuchma has allies among the oligarchs' parties, and it is believed he could have tipped the balance in Mr. Yuschenko's favor had he really wanted to do so.

Earlier in the week, President Kuchma had expressed support for Mr. Yuschenko and in the evening of April 25 he held a meeting between the prime minister and political party leaders, ostensibly to broker a compromise.

However, according to sources close to Mr. Yuschenko (who were unwilling to be named), the prime minister refused to make compromises with his opponents and to give them a share in government by offering them portfolios in his administration.

President Kuchma himself is the target of mass demonstrations because of accusations that he was involved in the disappearance of an opposition journalist and is blamed for the widespread corruption gripping Ukraine. He is known to be unhappy about Mr. Yuschenko's popularity in opinion polls, his enthusiasm for market reform, and the former prime minister's Western leanings.

Natalie Kononenko...

(Continued from page 7)

the obligatory Soviet civil ceremony in the local "klub." Those aspects of the wedding that might have a nationalist flavor, such as wearing traditional Ukrainian dress, were done in the home, hidden from official view.

Likewise, if ritual towels, or rushnyky, with a religious meaning were used, this meaning was hidden. For example, the protective power of the Trinity was conferred upon the couple by giving them a rushnyk with an encoded Trinity: three large embroidered roses. Because sending the soul of the departed into the after-life properly was so important, older women kept hand-copied Psalters and prayer books so that they could read over the deceased.

In modern-day Ukraine, three- and four-day weddings still occur. There has been a religious revival and many people have church weddings, baptisms and

funerals. Many villages have converted old school houses or other public buildings to churches and donated their icons and rushnyky to decorate these. There is a great deal of debate about what proper religious behavior and ritual behavior should be, but, according to Prof. Kononenko, villages are vital and vibrant. People there retain a strong sense of commitment to generations past and future. There is also a love of the land that is manifested in all ritual practices.

Prof. Kononenko is professor of Slavic languages and literatures at the University of Virginia, and president of the Slavic and East European Folklore Association. Her 1998 book on bandurists "Ukrainian Minstrels: And the Blind Shall Sing" has won two best-book prizes.

More information on wedding and other Ukrainian rituals by Prof. Kononenko may be found on the website <http://www.brama.com/art/traditions.htm>.

Newsbriefs

(Continued from page 2)

behalf of these parties their move into opposition to Communist-oligarch powers, "which are returning headed by President Kuchma." (Eastern Economist)

Wreath laid to Chernobyl victims

KYIV – President Leonid Kuchma, Prime Minister Viktor Yushchenko and Verkhovna Rada Chairman Ivan Plusch on April 26 laid wreaths in the Darnytsia district of Kyiv in memory of victims of the Chernobyl nuclear disaster. The ceremony took place on the 15th anniversary of the tragic accident. Chernobyl is said to cost Ukraine the equivalent of 5-7 percent of its annual GDP. (Eastern Economist)

Melnychenko meets influential group

KYIV – Former presidential bodyguard

Alberta UCC supports...

(Continued from page 6)

was installed in Lethbridge, through the efforts of the local UCC branch and the Lethbridge Historical Society.

"To ensure that this unfortunate episode in Canada's history is not forgotten, so that no other Canadian ethnic, religious or racial minority ever suffers as ours once did, we wholeheartedly endorse Mr. Mark's proposed act, and call upon MPs of all parties represented in the House of Commons, and particularly upon all MPs from the province of Alberta, to call for a vote on Bill C 331, and to join us in endorsing it. Doing so would resolve the Ukrainian Canadian community's calls for acknowledgement and restitution in a timely and honorable fashion.

"We also urge the National Board of the UCC, all other provincial councils, as well as all UCC local branches, to pass similar resolutions in support of this act."

The pope's visit...

(Continued from page 9)

from the Moscow Patriarch to Lazar Kaganovich condemning the Famine-Genocide during which millions of Ukrainians – most of them Orthodox believers – were starved to death in the 1930s.

Having endured centuries of Moscow's domination – often with tragic results – Ukraine today consistently articulates an orientation on the West. Twenty-some years ago, a young and vigorous John Paul II provided awe-inspiring leadership to defeat communism, opening the door for Ukraine's independence. Now, in the twilight of his papacy, he is using the last of his energies to nudge East and West closer together. What better place to do it than Kyiv? I'll bet Yaroslav the Wise, "Europe's father-in-law" in 1054, is smiling down from heaven.

Credit union donates...

(Continued from page 1)

and CEO, during a ceremony at The Cooper Union.

Museum officials expressed gratitude for the donation, noting that for many years the credit union has been a steadfast supporter of the museum, underwriting many of its programs and needs. The current gift, according to a press release issued by The Ukrainian Museum, "is an eloquent endorsement by Self Reliance of the institution's necessity, validity and importance to the fundamental structure and well-being of the Ukrainian community."

The donation from Self Reliance New

Mykola Melnychenko, the man behind the tape scandal, met with an influential U.S. foreign policy group, the Council on Foreign Relations, on April 27. The meeting was held behind closed doors and no information was released to the press. (Eastern Economist)

China pledges aid to Chernobyl victims

KYIV – China has pledged about \$360,000 (U.S.) in aid to Chernobyl victims in Ukraine. The pledge came as a result of an April 25 official visit by the Chinese foreign minister to Kyiv. Chinese Foreign Minister Tang Jiaxuan said that China places a high value on Ukraine's support in all strategic sectors. He also noted that both countries now need to unite efforts on work in all important international issues. He also extended the Ukrainian leadership an invitation to visit China. The Chinese officially confirmed interest in the Ukrainian aircraft building sector and in the AN-70 in particular. (Eastern Economist)

Belarusian opposition recalls Chernobyl

MIENSK – An estimated 5,000 to 7,000 people participated in an opposition-organized march and rally in Minsk on April 26 held in commemoration of the 15th anniversary of the explosion at the Chernobyl nuclear power plant, Belapan and RFE/RL's Belarusian Service reported. Belarusian academic Ivan Nikitchanka told the rally that 1.84 million people are currently living in areas of Belarus that were hit by the radioactive fallout caused by the disaster. Dr. Nikitchanka said the authorities "rob" people affected by the Chernobyl disaster, noting that budgetary spending on Chernobyl-related programs in 2000 was lower by 13 percent than the "Chernobyl tax" collected in Belarus to deal with the aftermath of the disaster. Demonstrators demanded democratic changes in Belarus and pledged to defend the country's independence. The demonstration, though unauthorized, was not attended by police forces and took place without incident. (RFE/RL Newsline)

Duma marks Chernobyl anniversary

MOSCOW – The Duma stood for one minute of silence and then adopted a resolution in connection with the 15th anniversary of the Chernobyl nuclear power station accident, Interfax reported on April 26. Ecologist Aleksei Yablokov said that the total number of victims of the accident should be put at 500 million, Interfax reported. And a group of people who worked on the Chernobyl clean-up complained that they have not received the special support they were promised by the government, the agency said. But Vice Minister of Health Gennadii Onishenko said in an interview published in Izvestia on the same day that "there is no evidence of a serious influence by radioactivity on people's health." (RFE/RL Newsline)

York will be matched dollar-for-dollar through a \$1 million Challenge Grant the museum had received from Eugene and Daymel Shklar last year.

Although the funds from the gift will be used to cover the cost of the construction of a new museum facility, the match from the Challenge Grant will be deposited in the Eugene and Daymel Shklar Endowment Fund, which the couple opened at the museum. The income from the fund will be used to support the ongoing operating expenses of the museum.

(Full coverage of the 50th anniversary celebrations of Self Reliance New York will appear in upcoming issues of The Ukrainian Weekly.)

CLASSIFIEDS

TO PLACE YOUR AD CALL MARIA OSCISLAWSKI, (973) 292-9800 x 3040

MERCHANDISE

WEST ARKA

2282 Bloor St. W., Toronto, Ont., Canada M6S 1N9

Fine Gifts

Authentic Ukrainian Handicrafts

Art, Books, CDs, Ceramics

Embroidered Goods and Supplies

Gold Jewellery, Icons, Magazines

Newspapers, Pysankas and Supplies

All Services to Ukraine, Mail-orders

Andrew R. CHORNY

Manager

Tel.: (416) 762-8751

Fax: (416) 767-6839

e-mail: andrew@westarka.com

www.westarka.com

YEVSHAN

Distributor of fine Ukrainian products - Cassettes, Compact discs - Videos - Language tapes & Dictionaries - Computer fonts for PC & MAC - Imported Icons - Ukrainian Stationery - Cookbooks - Food parcels to Ukraine

Call for a free catalog

1-800-265-9858

VISA - MASTERCARD - AMEX ACCEPTED

FAX ORDERS ACCEPTED (514) 630-9960

BOX 325, BEACONSFIELD, QUEBEC

CANADA - H9W 5T8

All Things Ukrainian
On the Web at
<http://www.ATU1.com>
Authentic and Original Imported Arts and Crafts
From Ukraine

Pysanky Stained Glass Pottery Artwork
Jewelry Wood Carvings Pysanky Supplies

FIRST QUALITY
UKRAINIAN TRADITIONAL-STYLE
MONUMENTS
SERVING NY/NJ/CT REGION CEMETERIES

OBLAST
MEMORIALS
P.O. BOX 746
Chester, NY 10918
914-469-4247
BILINGUAL HOME APPOINTMENTS

APON

NEW VIDEO TAPE FROM UKRAINE

HALYCHYNA – APON 7803

Send total of \$30.00

Order other video tapes from Ukraine:

7788 Kyiv Bandura Ensemble
7789 Dancers Pavla Virskoho
7790 50th anniversary of Veryovka
7797 Liturgy by Pope John Paul II in Rome. Also Moleben 7797-B

Each Video \$25.00
Apon Record Co., Inc., P.O. Box 3082
Long Island City, NY 11103
(718) 721-5599

We can convert your video from European system to American and vice versa

UKRAINIAN SINGLES
NEWSLETTER

Serving Ukrainian singles of all ages throughout the United States and Canada.

For information send a self-addressed stamped envelope to:

Single Ukrainians
P.O. Box 24733, Phila., Pa. 19111

Ukrainian gifts
woodcuts, Easter eggs
and embroideries.

708-687-8924
www.ukrainiangift.com

FOR SALE

WARM MINERAL SPRINGS, FL.
HOMESITES FOR SALE.
Madrid Ave., 80x120, \$6,800.
Corner of De Leon & San Luis Sts.,
129 x 127 x 120 x 79 for
12,260 sq. ft., \$8,800. (941) 358-5325

FOR RENT

Summer rentals – Wildwood Crest, New Jersey.
Newly renovated 1 bedroom air-conditioned units
with private bathrooms, kitchens, cable television.
Located in a quiet neighborhood,
just 5 minute walk to the beach.
\$4,500 for the season or \$500.00 per week
(Memorial Day – Labor Day). Call (703) 266-5303.

VACATION RENTAL
2 ml. from Soyuzivka, Kerhonkson, NY.
Secluded cottage, fully equipped.
3 bdrm/2bath, LR, eat-in-kitchen,
\$525/wk, \$1,800/mo. \$3,500/season.
Deadline for all time share requests May 15.
Call Taras (201) 964-9224.

HELP WANTED

Caring, live-in superintendent for 34-unit seniors' apartment building with supportive housing. Bilingual (English and Ukrainian essential). Practical experience with building maintenance required. Must be willing to train to work with/assist seniors. Resumes and references will be accepted until May 15, 2001.

Ukrainian Seniors' Centre, 30 Notre Dame Ave., Sudbury, ON P3C 5K2.
Tel.: (705) 673-7404
(9 a.m. - 5 p.m. Monday through Friday)
Fax: (705) 673-1137

Somerville, MA, working couple seeking a Ukrainian-speaking nanny to care for their 2-year-old son in his home 4 days weekly. References. Phone: (617) 629-3829 for interview

MISCELLANEOUS

St. Vladimir's College Inc.
Grades 9-12
Ukrainian Catholic Private Boarding School
P.O. Box 789, Roblin, Manitoba R0L 1P0
Tel.: (204) 937-2173 • Fax: (204) 937-8265
Website: www.stvlads.net

OPPORTUNITY

EARN EXTRA INCOME!

The Ukrainian Weekly is looking for advertising sales agents. For additional information contact Maria Oscislowski, Advertising Manager, The Ukrainian Weekly, (973) 292-9800, ext 3040.

10 РОКІВ НЕЗАЛЕЖНОСТІ

TOUR I
Aug. 10 - 25

15 days
\$2850 double
\$320 sqt. Sup.

RESERVE EARLY

GROUP A
KYIV (4)
Lv. Frankivsk/Sarajev (1)
KHERSON (1)
SYMFEROPOL/Bakhchysaraj (1)
YALTA (2)
KYIV (5)

GROUP B
KYIV (4)
POLYANA (2)
KHERSON (2)
DZESIA (1)
DZESIA (1)
KHERSON (1)
SYMFEROPOL/Bakhchysaraj (1)
YALTA (2)

TOUR II
Aug. 20 - Sept. 4

SPACE LIMITED

GROUP A
KYIV (4)
Lv. Frankivsk/Sarajev (1)
KHERSON (1)
SYMFEROPOL/Bakhchysaraj (1)
YALTA (2)

GROUP B
KYIV (4)
POLYANA (2)
KHERSON (2)
DZESIA (1)
DZESIA (1)
KHERSON (1)
SYMFEROPOL/Bakhchysaraj (1)
YALTA (2)

ТУРА СОЮЗУ УКРАЇНОК
June 11 - 26

15 days
\$2545.00

PAPAL CELEBRATIONS

KLAKOV (2)
KHYVYTSIA (1)
PECHENYSH. (2)

TRUSKAVETS (4)
LIVYV (2)
KYIV (4)

Diaspora 1914 Pine St. 215-732-3732
Philadelphia, PA 19103 1-800-487-5324

Yuschenko remains...

(Continued from page 1)

Parliament.

In the same executive order dismissing the government, President Kuchma decreed that the Cabinet of Ministers should continue to work for another 60 days as outlined in the Constitution. The president and the self-described "new parliamentary majority" of the Labor Ukraine, Social Democratic and Democratic Union factions now must agree on a candidate who might obtain the 226 votes needed to be approved by the Parliament. The president formally nominates the prime minister.

The Communist faction, which joined the three factions controlled by business magnates in the no confidence vote against the Yuschenko government, has made it clear it will not support any nominee offered by the oligarchs and will propose its own.

Mr. Kuchma, who had refused to give his unconditional backing for Mr. Yuschenko in public statements in the days leading up to the vote, was much more supportive of the prime minister's 16 months of work during a meeting with him, his Cabinet and other state officials a day after the government's fate had been sealed. At that meeting Mr. Kuchma officially accepted the resignation of the Cabinet.

There he presented Mr. Yuschenko with a rare Ostroh Bible and gave each of the ministers a gold watch, and thanked them for their work. He said the Yuschenko government "had achieved positive results."

"It is vitally important today to develop and deepen them," said Mr. Kuchma, who explained he would continue to push for integration into Europe and development of cooperation with Ukraine's main strategic partners, which he named as the United States, the European Union, Russia and Poland.

While the president said he needed to consult with parliamentary factions, political parties and public figures before making a nomination, Mr. Yuschenko told the press he believed a nomination would be put forth within four to five days.

There had been some confusion in the press recently as to what the technical designation of Mr. Yuschenko's next 60 days should be and whether he had in fact reneged on a promise not to head a temporary government by agreeing to stay for another 60 days. According to a press spokesman in the prime minister's office, from the outset Mr. Yuschenko had no intention of avoiding a Constitutional requirement that an ousted

government must remain for 60 days or until a replacement Cabinet is in place.

What the prime minister continues to underscore is that he would not accept a designation of acting prime minister to continue in that post once his 60 days are up if the Parliament fails to approve a replacement.

And that today is a very real possibility.

Voting on April 26, while showing that the business magnates can cooperate with Communists on very specific matters, made it clear that such a coalition could never bond permanently.

The same day the Communists voted to bring down the government, they voted for a resolution to begin impeachment proceedings against President Kuchma - a person the oligarchs' factions support almost without question. Although the vote ultimately failed, it showed that the Communists cannot be called a component of what is being referred to as a "new majority" in the Verkhovna Rada. Given the numbers in the Communist faction, the vote effectively dismissed the notion that such a majority even exists.

The Communists further showed they were not about to cooperate with the business oligarchs when they announced that they would nominate up to four of their own candidates for the vacant post of prime minister. On April 27 Communist leader Petro Symonenko said his party would support only the political program they will develop in negotiations on a new prime minister for the country.

"Our only condition is that the government must be formed under the program we will offer, the program of Ukraine's way out of crisis," explained Mr. Symonenko.

Other potential candidates that will be considered by the president include Serhii Tyhypko, who was a vice prime minister in the Pustovoitenko government and is a founder and leading figure in the Labor Ukraine Party, a faction that today is second in numbers only to the Communists; First Vice-Chairman of the Verkhovna Rada Viktor Medvedchuk, leader of the Social Democratic Party (United), who is considered by some to be the most powerful person in Ukraine today after the president, as well as the richest, along with his business partner Hryhorii Surkis; and Mykola Azarov, chairman of the State Tax Administration and a loyal Kuchma supporter who recently organized his own political party, the Labor Party.

Given an outside chance are Volodymyr Horbulin, the former secretary of the National Security and Defense Council and a trusted presidential aide, and Kyiv Mayor Oleksander Omelchenko.

While Mr. Yuschenko has not expressed support for any person to replace him, he has reasserted what he said during his final appearance in the Verkhovna Rada: he will not leave politics. He told Interfax-Ukraine after his dismissal that he would prepare to run for a seat in the Verkhovna Rada in next year's spring elections. He already has met with representatives of the six political parties that supported his work in the Verkhovna Rada vote and has indicated that he would be willing to lead a coalition of the six organizations.

On April 27 Mr. Yuschenko said he would like to develop a broad coalition of reformist forces in Ukraine, while dismissing any possibility that he might lead one of the several oppositionist civic organizations. He said he would not head any organization that opposes the president or is calling for his resignation.

His spokeswoman, Natalia Zarudna, said the prime minister would not join "the forces that are for destruction - that is, the destruction of somebody."

ROCHESTER UKRAINIAN FEDERAL CREDIT UNION

Your Best Place to Save and Borrow

JOIN US

HIGH INTEREST SAVINGS
LOW INTEREST LOANS/MORTGAGES
SHARE DRAFT/FREE CHECKING
VISA CREDIT CARD
CHECK CARD/ATM CARD
CD's and IRA's

УКРАЇНСЬКА ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТОВА СПІЛКА

824 Ridge Rd. East Rochester NY 14621
(716) 446-9518 • Fax (716) 338-2988
Toll Free (877) 968-7828 • www.rufcu.org

Need a vacation?

Come in and talk to us. Our low interest rates and flexible terms make taking a vacation smooth sailing. Whatever your financial needs, we have the solution for you.

Self Reliance (NY) Federal Credit Union

Main Office: 105 Broadway Avenue, New York, NY 10003 Tel: 212 473-7310, Fax: 212 473-3251

Branches:		
<p>Upstate NY 23 Main Street Kathonkwa, NY 12446 Tel: 518 326-2938, Fax: 518 326-8620</p>	<p>Long Island 228 Woodside Avenue Babylon, NY 11763 Tel: 516 565-2393, Fax: 516 565-2097</p>	<p>Queens 32-11 31st Avenue Astoria, NY 11406 Tel: 718 628-0306, Fax: 718 628-0457</p>

Visit our website at: www.selfreliance.org Outside NYC call toll free 1-888-SELFREL

Hunter's Ripnick sisters represent New York in skiing

by Lucy Jones

HUNTER, N.Y. – The Ripnick sisters, Olena, 15, and Tania, 13, have skied from the time they were babies. Their parents settled on the Hunter-Windham Mountaintop so that their children would grow up and thrive amongst the natural elements of the mountain. It was a conscious choice to move away from all the “advantages” of suburban life. It was as their grandmother, “Boosia,” always told them: “Your mother loves living amongst nature so much because as a little girl she was a member of Plast. She fell in love with the natural world, and never left it again.”

The Ripnick girls grew up with a ski slope right in their own backyard. Their mom worked at the ski school in order for the children to have all the ski learning and ski playing time they wanted. Many times their father would be skiing down the hill behind one girl or the other as they began to ski their first NASTAR races. Races were little more than a fun game at the time for the 3-year-old Olena. Her sister soon joined in. Before long, both girls were winning top 10 state rankings, at ages 3 and 4, for their age group in NASTAR races.

Their first real competitions came at a very early age. Their grandfather, Severin Palydowycz, now president of the Carpathian Ski Club (KLC), was quite involved with his granddaughters' earliest races. The first races were held at Hunter Mountain, the Ripnicks' then home mountain. Olena, the older sister, was only 3 at the time of her first KLC

race. Two years later, sister Tania broke into ski race fever, also at the age of 3.

The girls developed a more serious interest in alpine ski racing and became United States Ski Association (USSA) and New York State Ski Racing Association (NYSSRA) junior members. Their ages divided the sisters into different categories as well as different alpine disciplines. It didn't matter. The driving force to their ski racing for the next 10 years would become the skiing and training they would do together at both Hunter and Windham mountains.

Olena and Tania were both on their high school ski team, of which Olena is now captain. This allowed the girls to train Monday through Friday at Hunter, and compete statewide within the public high school system. Both girls were chosen to represent their district for state competitions. Last year Tania became the youngest state-level competitor ever chosen from Hunter Tannersville School.

Further race development came from 20-year veteran and Head Coach Jere Jeager at Windham Mountain. Mr. Jeager put together a team of coaches that would develop the ski racer beginning at the youngest, Junior 5, level. The continuity of his program created an atmosphere found only in ski academies. The Ripnick sisters had the advantage of ski academy-level training while living at home.

To further support their endeavors (the sisters have missed most of their third semester due to race scheduling), the high school and middle school teach-

(Continued on page 21)



Tania Ripnick, 13, (above), who represented New York state at the Junior Olympics, and her sister, Olena, 15, (below), demonstrate their racing form.



UKRAINIAN POWER
Children's Video

NEW

\$20 per video
plus s&h and tax
where applicable.

Call toll free
1-866-898-6208

www.ukrainianpower.com



Ukrainian American Cultural Foundation

Українсько-Американська Культурна Фундація

P.O. Box 418, Glen Spey, NY 12737 Tel.: (845) 858-2524
www.uacf.net e-mail: ukracf@aol.com

UACF has contracted to purchase Verkhovyna Now it needs the funds to pay for it! Deadline: June 8, 2001

Remember ... Verkhovyna:

- ... is the home of the Ukrainian Youth Festival
- ... is the home of the Roma Pryma Dance School
- ... is the home of the Sitch Sports School
- ... is the home of the future site of Vasyl Barka Museum
- ... is the future home of senior citizen complex
- ... is planned to become a year-round Cultural Center

Please help us preserve this 143 acre site for ourselves and our children

Help us by making a tax-deductible contribution (IRS#: 06-15593884).
Send checks to the above address or to: Ukrainian National Federal Credit Union,
Acct.# 6653, 215 2nd Ave., NYC 10003.

UACF thanks the latest contributors

Zakalak Jaroslav and Irene	\$100	Hrycyszyn Stefan and Margaret	\$200
Didiak Anna	\$100	Krupa Dr. Theodius	\$1,000
Woloszyn Gregory and MaryAnn	\$100	Nychka Iwanna and Bohdan	\$100
Hryniw Wolodymyr	\$100	Damian Gecha in memory of wife Lida	\$500
Kaminsky Vera	\$200	Sus Paraskeda	\$3,000
Lewycky Osyp and Sinaida	\$4,000	Palewko Eugene	\$100
Lewycky Michael	\$1,000	Petrenko Roam and Halyna	\$100
Lenczak John	\$100	Yawdoszyn Lubow	\$100
Anonymous	\$500	Jeter Oxana	\$100
Howansky Mark	\$100	Litvenko Anna	\$50



Decades of travel and tours... 2011 ESCORTED TOURS

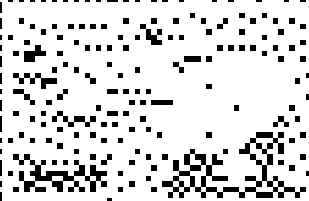
Teacher Maria... Dear America... to Ukraine



Teacher Maria...

2001 ESCORTED TOURS

Celebrate the 10th Anniversary of Ukraine's Independence with us!!



HUPELUKA

Ukraine's capital... 12 days... \$1299

Ukraine's capital... 12 days... \$1299



CHAIKA

Ukraine's capital... 12 days... \$1299

Ukraine's capital... 12 days... \$1299



LASIVKA

Ukraine's capital... 12 days... \$1299

Ukraine's capital... 12 days... \$1299

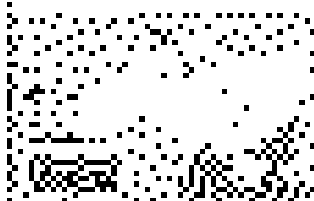


MAIPIBHU

Ukraine's capital... 12 days... \$1299

Ukraine's capital... 12 days... \$1299

Ukraine's capital... 12 days... \$1299



ZOZULIA

Ukraine's capital... 12 days... \$1299

Ukraine's capital... 12 days... \$1299



HOPAK

Ukraine's capital... 12 days... \$1299

Ukraine's capital... 12 days... \$1299



LYBID

Ukraine's capital... 12 days... \$1299

Ukraine's capital... 12 days... \$1299



TURKEY

Ukraine's capital... 12 days... \$1299

Ukraine's capital... 12 days... \$1299

All departures guaranteed!!

Pope John Paul in Ukraine

From: Lviv, Ukraine... to: Kyiv, Ukraine

Year 1

Ukraine's capital... 12 days... \$1299

Ukraine's capital... 12 days... \$1299

Ukraine's capital... 12 days... \$1299

Ukraine's capital... 12 days... \$1299

Ukraine's capital... 12 days... \$1299

Ukraine's capital... 12 days... \$1299

Ukraine's capital... 12 days... \$1299

Ukraine's capital... 12 days... \$1299

Ukraine's capital... 12 days... \$1299

Year 2

Ukraine's capital... 12 days... \$1299

Ukraine's capital... 12 days... \$1299

Ukraine's capital... 12 days... \$1299

Ukraine's capital... 12 days... \$1299

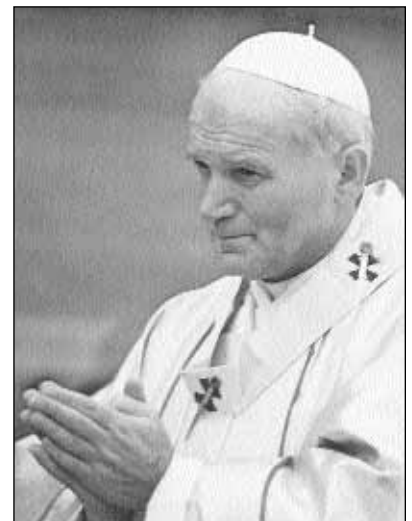
Ukraine's capital... 12 days... \$1299

Ukraine's capital... 12 days... \$1299

Ukraine's capital... 12 days... \$1299

Ukraine's capital... 12 days... \$1299

Ukraine's capital... 12 days... \$1299



Pope John Paul II

Be in Ukraine while history is made!!

Be in Lviv

June 27th for the beautification of every Ukrainian marriage in Lviv!

Hunter's Ripnick sisters...

(Continued from page 19)

ers and administrators worked with the girls in order to make sure that academics would not suffer. While studying and learning on the road is not the easiest, the girls learned a lot about self-discipline. Indeed, both girls have maintained a scholar-athlete status, earning academic averages above 95. Olena has just been inducted into the National Honor Society.

The 2001 Alpine Ski Racing season has been grueling. Both mother and father travel with each girl to races. Olena and Tania speak to each other every morning before a race, and remind one another what the coach's focuses and goals for each sister are. They call between runs to work out technical challenges on their respective courses. They are the supporting link to each other's success. On the rare occasion that one girl has a weekend off, the entire family travels to lend support to the competing athlete. The extended family – grandmothers, grandfathers, aunts and uncles – lend their support from home, via phone calls, prayers, and more prayers. Both Ripnick girls are faithful, and cross themselves at each race start, a practice they began from the time they were still little babies running gates for fun.

Olena competed this year as a first-year Junior 2. At 15, she is in the youngest age group and competes with women in the Junior 1 category as well. Her competition age group starts at age 15 and goes on up through college. It is not unusual for women from different college teams with USSA rankings to be in her competitions. At this level, all four disciplines of skiing: slalom, giant slalom, super G, and downhill are raced. Olena finished eighth in the state for the speed event of downhill in order to qualify for the Empire State Games at Lake Placid, the largest state competition, with the finest competitors from six states, in the entire United States.

While Tania could not be there to support her sister – she was involved in her own State Championships – the girls maintained constant contact by phone, even after each run.

During the Empires, the Olympic Development Committee changed the race from a downhill to a super G race at the last moment. This would unnerve most competitors. Super G is the most dangerous and inconsistent of the four alpine disciplines. Unlike downhill, there are no training runs, only one inspection and then one run, at speeds as fast as downhill. Olena finished with flying colors towards the front of the Junior-2 pack.

Her first year at this intense level of competition was a complete success. To celebrate, she was one of a few Mountaintop girls to march in the now world famous Parade of Athletes at the opening ceremonies of the Empire State Games.

Her point standings are good, and she has already begun her training for the following year.

Tania was a first-year Junior-3 this year. Her competition was with the 13- to 14-year-old range. Because she was a

“young” 13 – according to birthdate selections, she is up to 21 months and about 16 pounds behind some of her fellow competitors – Tania had to train and ski harder and longer to attain many of the same results other young women in her category could easily attain.

Like a true competitor, she rose to the challenge, and quickly gave many of the second year J-3's a reason to worry. Her focus is incomparable, and her determination unstoppable. She finished in the top five for every race, with eighth in her first ever super G.

Tania was also invited to a few invitational super G races in Vermont, which served as the experience needed to strengthen her in this event. The strategy worked, as she won a sixth place in the Super G event at New York state competitions. She qualified for New York State Championships by her second race in the regular series. She secured the first seed for state-level competitions by her third. Tania remained consistent throughout States Competitions, and won a position to represent New York state in the Junior Olympics, a feat rarely pulled off by a first year Junior-3.

Tania stayed and trained with the New York State Team at the U.S. Olympic Training Center in Lake Placid. While there, Tania met members of the U.S. bobsled and ski jumping teams, who also were at the Olympic Center to train for competition.

Afterwards, when most of the other competitors continued on to Sunday River, Maine, the site of the J-3 Junior Olympics, Tania's choice was to go back home for a few days, and spend time recharging; at home she is intrinsically in tune and from there she draws her winning energy. When it came time to make the trip to Sunday River for the Junior Olympic Competitions, Tania insisted that her sister take the trip along with her parents.

For most teenagers, competing against the best athletes chosen from a pool of 1,200 competitors can be intimidating. For others, the Olympic-level race courses can break concentration. Not for Tania. She studied the courses, took in the competition and, in the end, like always, raced for herself. Again, she was the youngest, and the smallest, competitor there, something that never bothers her. These variables only serve to teach her where she needs to go in her personal development. She, too, is already training for the next ski season.

Both Ripnick girl are champions in their own right. It is their attitude, their self-discipline, their dedication, their deep faith and their strong support for one another that carries them through an incredibly intense and fast-paced ski racing lifestyle that others cannot even imagine living. It is their prayers and the prayers of their family that carry their sometimes tired spirits through, from race to race all across the Northeast.

When asked, “Would you change your skiing lifestyle for anything in the world?” the answer from both of the “Rip-it-up-nick sisters” is resounding: “Not a chance!” It is yet another confirmation of the attitude that makes up their champion spirit.



**SLAVE OR FORCED LABOURER
UNDER THE NAZI REGIME?
OTHER VICTIM OF NAZI INJUSTICE?
HEIR OF THE VICTIM?**

**YOU MAY BE ENTITLED
TO COMPENSATION
FROM A NEW GERMAN FUND**

Please visit our web site for the office nearest you:
<http://www.compensation-for-forced-labour.org/>

**German
Forced Labour
Compensation Programme**

IOM claim forms must be submitted by August 11, 2001

IOM will handle your claim free of charge




НАКРИВ В УКРАЇНІ

DNIPRO CO.

Ваша компанія шукає кваліфікованих фахівців у Україні та в Україні, зробіть все за Україну. До нас ви можете прийти! Телефонні картки: 50 к. розміром в Україні та 50.

NEWARK, NJ 898 Sanford Ave Tel: 971-372-8782 888-235-4774	CLIFFON, NJ 565 Colton Ave Tel: 973-918-1643	PHILADELPHIA 1801 Cottman Ave Tel: 215-728-6040
---	---	--



UKRAINIAN MEDICAL ASSOCIATION OF NORTH AMERICA

LOOKING FOR NEW MEMBERS

IF YOU ARE A PHYSICIAN, DENTIST, OR OTHER HEALTH PROFESSIONAL EITHER PRACTICING OR TRAINING, HERE'S YOUR OPPORTUNITY TO JOIN YOUR COLLEAGUES IN NORTH AMERICA'S PREMIER ASSOCIATION OF HEALTH PROFESSIONALS.

FOR MORE INFORMATION PLEASE WRITE TO:
UKRAINIAN MEDICAL ASSOCIATION OF NORTH AMERICA
2247 W. CHICAGO AVENUE
CHICAGO, ILLINOIS 60622
TELEPHONE: 773-278-6262
OR FAX YOUR REQUEST TO 773-278-6962

NAME: _____

ADDRESS: _____

CITY: _____

STATE: _____ ZIP: _____

DAYTIME PHONE: _____



**MYCHAILO'S
UKRAINIAN DATING SERVICE**



24 Belvia Road, Box 191,
Toronto, Ont., Canada M8W 3R3

Tel.: (416) 695-2458



Міст - це завжди надійно!

МІСТ MEEST

Найбільше в світі українська висилкова фірма
по висилці грошей та папок в Україну,
країни СНД та Європи

MoneyGram
International Money Transfer

**ОТРИМАЙТЕ
ДЛЯ СЕБЕ
ДОДАТКОВО**

**ТИЖНЕВІ
\$100**

Візьміть участь в новій
виграшній грошовій лотереї
корпорації МІСТ



Грошові перекази
в Україну
та по цілому світі
за декілька хвилин.

**МІСЯЧНО
\$1000**

Доставляємо гроші
безпосередньо
до рук адресата

Висилаючи гроші з нами, Ви користаєте з найкращих цін за найнадійніший сервіс і автоматично приймаєте участь в новій виграшній грошовій лотереї корпорації МІСТ. Лотерея проводиться кожної понеділка за минулий тиждень та в перших числах місяця за минулий місяць. Деталі питайте у ва'шгтві корпорації МІСТ.

**Найкраща
обслуга!**

Корпорація МІСТ -

вибір тих, хто добре розумє свої гроші!

**Найнижчі
ціни!**

ТАКОЖ ВИСИЛАЄМО

ПАЧКИ

дарчові набори,
кур'єрські послуги,
комерційні вантажі
та інше

Завжди гарантуємо
найшвидшу та
найнадійнішу
доставу



Контейнери відправляємо щоденно, забираємо пакки з дому

Для кращої обслуги маємо понад 350 агентів у Північній Америці

За агентом у вашій місцевості дзвоніть безкоштовно 1-800-361-7345

РЕГІОНАЛЬНІ ПРЕДСТАВНИКИ:

MEEST Corporation Inc.
97 Six Point Road
Toronto, ON M8Z 2X3
Tel.: (416) 236-2032
1 (800) 361-7345

MEEST-AMERICA
609 Commerce Rd.
Linden NJ 07036
Tel: (908) 474-1100
1 (800) 288-9349

MEEST-KARPATY
2238 W. Chicago Ave.
Chicago, IL 60622
Tel.: (773) 488-9225
1 (800) 527-7285

MEEST-CALIFORNIA
500 E. Harvard St.
Glendale, CA 91205
Tel.: (818) 547-4910
1 (800) 617-2845

MEEST-ALBERTA
10834 97 Street,
Edmonton, AB T5H 2M
Tel: (908) 424-177
1 (800) 288-9949

COMMUNITY CHRONICLE**Orphans' Aid Society elects officers**

NEW YORK – The Orphans' Aid Society recently held its annual meeting in New York to review the organization's work and to elect a new board of directors. A special focus of the meeting was the 2000 summer camp held in Varzol, a suburb of Kyiv, for orphans with the aim of promoting Ukrainian awareness. Twenty-one high school and university students from 10 oblasts of Ukraine participated in the educational camp, which encompassed Ukrainian history, literature and language, as well as English. (A videotape about the summer camp is available free of charge upon request.) The society hopes to hold the summer camp once again this year and is now seeking donations to help support this activity. Seen above are members of the newly elected board of directors: (seated from left) George Woloshyn, Maria Jowyk, Bohdan Siryk, (standing) Mike Pawluk, George Nestorczuk, John Szwanyk, Harold Bochonko and Ihor Kotlarchuk. For further information readers may contact: Orphans' Aid Society, 129 Ridge Road, Douglaston, NY 11363; telephone, (718) 423-4966.

Oleh Slupchynskyj, M.D.**Facial Cosmetic
& Reconstructive Surgery**

171 East 74th Street
New York, NY 10021
212-628-6731

www.facechange.org



UKRAINIAN MEDICAL SERVICE LTD
NY (718) 621-3666, Kyiv: +380 44 440-7355
e-mail: ums@ukrmedservice.com

КОМПЛЕКСНЕ МЕДИЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ НА ТЕРИТОРІЇ УКРАЇНИ:

Київ, Львів, Івано-Франківськ, Харків, Дніпропетровськ, Донецьк, Запоріжжя, Полтава, Луцьк, Миколаїв, Одеса, Херсон, Симферопіль, Севастопіль, Ялта та інш.

ДЛЯ ВАШИХ БАТЬКІВ, ДІТЕЙ, ОНУКІВ, ДРУЗІВ І КОХАНИХ

* Найкращі лікарі * Необхідні ліки * Сучасне медичне устаткування.
* Комфортабельні кімнати в шпиталях

* Догляд за людьми похилого віку та дітьми – програма „HOME ATTENDANT“

Підтримайте своїх рідних і близьких – вони потребують цього!

Доступні ціни. Оплата послуг в США і Канаді.

We are experienced with

Adoptions in Ukraine

Ukraine especially welcomes parents of Ukrainian descent.
Testimonies of happy adoptive parents available.



Linking Two Worlds

Call for more information.

Adoption Consultants International
7729 Groton Road
Bethesda, MD 20817
Phone: 301-469-9755
Fax: 301-469-9756
E-mail: acmurphy@gateway.net

**ROCHESTER, NY, DISTRICT COMMITTEE**

of the

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION

announces that its

ANNUAL DISTRICT COMMITTEE MEETING

will be held on

SATURDAY, MAY 19, 2001, at 2:00 p.m.
at the St. Joseph School
940 East Ridge Rd., Rochester, NY 14621

Obligated to attend the annual meeting as voting members are District Committee Officers, Convention Delegates and two delegates from the following Branches:

66, 217, 285, 316, 343, 367

All UNA members are welcome as guests at the meeting.

MEETING WILL BE ATTENDED BY:

Stefan Kaczaraj – UNA Treasurer

DISTRICT COMMITTEE

Christine Dziuba, District Chairman

Irene Grossman, Secretary

Anne Andrews, Treasurer

Peter Dziuba, District Committee Honorary Chairperson

DISTRICT COMMITTEE OF UNA BRANCHES

of

CONNECTICUT

announces that its

ANNUAL DISTRICT COMMITTEE MEETING

will be held on

SATURDAY, MAY 19, 2001, at 2:00 p.m.
at the Ukrainian National Home
961 Wethersfield Ave., Hartford, CT

Obligated to attend the annual meeting as voting members are District Committee Officers, Convention Delegates and two delegates from the following Branches:

12, 59, 67, 253, 254, 277, 350, 387, 414

All UNA members are welcome as guests at the meeting.

MEETING WILL BE ATTENDED BY:

Martha Lysko – UNA National Secretary

DISTRICT COMMITTEE

Ihor E. Hayda, District Chairman

Stepan Tarasiuk, Secretary

Taras Slevinsky, Treasurer

Myron Kuzio, Assistant District Chairman

SELFRELIANCE
Ukrainian American Federal Credit Union
Українсько-Американська Федеральна Кредитова Співка
"САМОПОМІЧ"

Domestic & International Wire Transfers

It's Easy!

Send Money in the US or around the World!

www.selfreliance.com

CALL: MAIN OFFICE 3351 W. Chicago Ave. Chicago, IL (773) 489-0520
 BRANCH: NW Chicago, IL (773) 687-0077 • Newark, NJ (973) 372-2839
 LOCATIONS: Jersey City, NJ (201) 795-4061 • Parsippany, NJ (973) 451-8200
 OFFICES: Oakdale, IL • Bloomington, IL • Peoria Park, IL • Munster, IN

PREVIEW OF EVENTS

Sunday May 6

NEW YORK: Yara Arts Group will present "Late Spring Songs" workshops in Ukrainian folk-singing with Mariana Sadovska, who for the last 10 summers traveled through villages in Ukraine collecting songs and documenting rituals. Discover the folk voice in you. Learn ancient songs of Rulany Easter used by our ancestors to call forest nymphs and Troitsa Songs, which encouraged plants to grow. You do not have to be able to read Ukrainian or music to participate. The workshop will be held 2-5 p.m. Fee: \$20 per session. You must pre-register: call (212) 475-6474 or e-mail yara@prodigy.net.

Saturday, May 12

NEW YORK: The Shevchenko Scientific Society will hold a conference dedicated to Dr. Roman Dombchevskyj, lawyer, author and civic leader in the 1920-1930s in western Ukraine. Participating in the conference will be Chrystia Nawrocky, who will offer her reminiscences as a daughter; Marta Trofymenko, whose topic will be Dr. Dombchevskyj, author of "For the Right to a Language," and Sviatoslav Trofymenko, who will speak on "Ivan Kedryn-Rudnytsky on Roman Dombchevskyj." The conference will be held at the Society building, 63 Fourth Ave. at 5 p.m. For further information call (212) 254-5130.

WASHINGTON: Soprano Stephania Dovhan, winner of the Gold Medallion in the year 2000 Rosa Ponselle Young Classical Singers Competition, will perform a recital to commemorate the 20th anniversary of the death of the legendary American soprano Rosa Ponselle. The recital, under the patronage of the Embassy of Ukraine and co-sponsored by the Rosa Ponselle Foundation and The Washington Group Cultural Fund, will take place at 7 p.m. at the Dumbarton United Methodist Church, 3133 Dumbarton Ave. NW, in Georgetown. The recital program will include works by Handel, Mozart, Schubert, Bellini, Rossini, Glinka, Poulenc, Leoncavallo, as well as Ukrainian art songs. Ms. Dovhan's accompanist will be Pin-Huey Wang. Admission is free, refreshments will follow. Donations welcomed. For additional information contact Laryssa Courtney, (202) 363-3964.

mation contact Laryssa Courtney, (202) 363-3964.

Saturday, May 19

WARNERS, N.Y.: St. Luke's Ukrainian Orthodox Parish, 3290 Warners Road, cordially invites all to its Spring Dance and Dinner to be held at the parish hall. Music will be by Worony of Syracuse. Buffet dinner, 6:30 p.m., dance, 8:30 p.m. Dinner and dance: \$15, adults; \$12, students (up to age 18); children up to 5, free. Dance only: \$5.

Sunday, May 20

NEW YORK: The Ukrainian Museum invites the public to a luncheon and fashion show to be held at the Ramada Hotel, at 1:30 p.m. The show will be presented by Karen's Boutique of Spring Lake, N.J. Admission: \$50 per person. Advance reservation required by May 11; please call the museum, (212) 228-0110.

Sunday, May 27

HORSHAM, Pa.: The Ukrainian American Sports Center Tryzub invites the public to its annual Memorial Day picnic dance-zabava. Traditional Ukrainian foods and standard picnic fare and refreshments will be available at Tryzub's Lodge and Picnic Grove located at County Line and Lower State roads. The festivities begin at 1 p.m. For more information, call Tryzub's offices, (215) 343-5412, or the hall, (215) 343-9850.

ADVANCE NOTICE

Saturday, June 9

HORSHAM, Pa.: The Ukrainian American Sports Center Tryzub is holding its 25th annual golf tournament with competition for all levels of players, from championship to "duffer." The tournament begins at 11 a.m. at the Limekiln Golf and Country Club, Route 152, Ambler, Pa., and ends with a gala awards ceremony and banquet at Tryzub's Lodge, located at Lower State and County Line roads, Horsham, Pa. Greens fees, a riding cart, souvenir golf shirt, banquet and refreshments are included in the fee of \$95. Entry fee must be received by May 25. Call George Tarasiuk, (215) 860-5822, for further information and an application

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION ANNUITY RATES EFFECTIVE MAY 1, 2001

Single & Flexible Premium Annuities
First year rate (new money)
(rate locked in for one year) 6.50%

Single & Flexible Premium Annuities (EXISTING)
\$100,000.00 and over 5.75%

\$50,000.00 - \$99,999.99 (EXISTING) 5.50%

\$100.00 - \$49,999.99 (EXISTING) 5.25%

Flexible 10 Annuity 5.50%

REMINDER REGARDING REQUIREMENTS:

There is a **\$10 charge per submission** for listings in Preview of Events. The listing plus payment must be received no later than one week before the desired date of publication. There is also the option of prepayment for a series of listings.

Listings of **no more than 100 words** (written in Preview format) plus payment should be sent to: Preview of Events, The Ukrainian Weekly, 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054. Information sent by fax should include a copy of a check, in the amount of \$10 per listing, made out to The Ukrainian Weekly. The Weekly's fax number is (973) 644-9510.

WHAT? YOU DON'T HAVE YOUR OWN SUBSCRIPTION?

To subscribe to The Ukrainian Weekly, fill out the form below, clip it and mail it to: Subscription Department, The Ukrainian Weekly, 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054.

NAME: _____
 (please type or print)

ADDRESS: _____

CITY: _____ STATE: _____ ZIP CODE: _____

PHONE (optional): _____

UNA member subscription price — \$45.00/yr. Non-member subscription price — \$55.00/yr.

UNA Branch number _____

THE UKRAINIAN MUSEUM'S BOARD OF TRUSTEES

is notifying its members that the

ANNUAL MEMBERSHIP MEETING

will be held on

Sunday, June 3, 2001
 at 2:00 p.m. at
 The Ukrainian Museum
 203 Second Avenue, New York, NY
 (between 12 & 13 Streets)

Phone: (212) 228-0110; e-mail: UkrMus@aol.com
 website: http://ukrainianmuseum.org



A Ukrainian Summer

Supplement to The Ukrainian Weekly, May 6, 2001

We knew it was coming when the spring peepers (a.k.a. treefrogs, a member of the Hylidae family) emerged in the little pond that appears during the wet seasons in the wooded area near our office. The chorus of frogs is one of the first harbingers of spring in these parts, so we knew summer would be here soon. Time, then, to work on our annual supplement titled "A Ukrainian Summer."

And here it is. Our lead stories cover two major events – or more precisely series of events – that have worldwide significance: Pope John Paul II's first visit to Ukraine in June and celebrations in Ukraine of the 10th anniversary of independence in August.

For those who want something a little different and off the beaten track, there

is our centerfold feature about the resort town of Truskavets in western Ukraine.

This special supplement also covers the old stand-bys that make summer what it is: the camps and workshops sponsored by the Ukrainian American Youth Association (SUM), the Plast Ukrainian Scouting Organization, the Stch sports club, the Ukrainian Bandurist Chorus and the Voloshky Dance Ensemble.

Also covered are favorite Ukrainian summer destinations such as Hunter, N.Y., Soyuzivka and the SUM resort in Ellenville, N.Y. Add to that mix a glimpse of some of the Ukrainian festivals, conferences, sports tournaments and various esoteric events that span the months from May through September ... and there you have it: a complete and colorful Ukrainian summer. Enjoy!

Ukraine gears up for the historic visit of Pope John Paul II to Kyiv and Lviv ...

by Deanna Yurchuk

PARSIPPANY, N.J. – Probably the most momentous event in Ukraine this summer is the papal visit scheduled for June. Pilgrims from near and far will travel to Ukraine to greet the holy father at this historic event during which Pope John Paul II will be in Ukraine for five days and will meet with the populace in Kyiv and Lviv.

The Eastern Economist reports that Kyiv Mayor Oleksander Omelchenko expects nearly 300,000 pilgrims and 15,000 members of official delegations to be present in Kyiv on June 23-26 to greet the pope. The city is preparing places to stay for visitors, including hotels and dormitories, as well as a few sports stadiums where pilgrims will be able to camp out under the stars.

Upon his arrival, the pontiff will be greeted by President Leonid Kuchma, as well as Ukrainian scholars and businessmen. The pope will say two masses in

Kyiv, one in the Latin Rite and one in the Greek-Catholic rite.

Ukrainian Greek-Catholic liturgies in Kyiv and Lviv will be said in Ukrainian, instead of Church Slavonic, and the pope is expected to give his homily in Ukrainian as well. The choir that will sing the liturgy will consist of about 200 members of Ukrainian Greek-Catholic churches from Ternopil, Buchach and Ivano-Frankivsk.

The city of Lviv, which serves as the seat of the Ukrainian Greek-Catholic Church (UGCC), is expecting around 2 million pilgrims for the papal visit on June 25-27. The UGCC has reported that the Ukrainian government has allocated \$1.4 million for the event – of which \$800,000 will be put into repairing the complex of St. George Cathedral, where the pope will be staying.

The city is also organizing clean-up campaigns. Areas targeted for renovations include the Culture Park, where the pope will meet with religious leaders, and the summer theater.

The Catechetical Commission of the head of the UGCC is sponsoring the contest "Songs of Heart" for Ukrainian youth, giving the winners the opportunity to sing in a June 26 concert on the occasion of the papal visit to Lviv. Young people age 6-19 were eligible to enter.

Among other performers at the concert will be the youth choir Cheremosh, the bandura choir Halychyna, the children's choir, Pysanka, the Lviv Philharmonic Orchestra, the boys' choir Dudaryk, singers Pavlo Dvorskyi, Oksana Bilozir, Vasyl Zinkevych and Taras Petrynenko, as well as the groups Plach Yermiyi, Scriabin and Okean Elzy.

Questions of housing and medical assistance for all of the guests are still being decided, and Lviv organizers are strongly relying on their Polish colleagues for logistics advice in organizing this papal visit, the Ukrainian Greek-Catholic Church reported.

The city of Lviv is also planning to present the pope with a gift of a 16th century Byzantine-style icon of the Mother of God. The Press Office of the UGCC reports that, like the Church, the icon has been through difficult times of oppression but lives on. The Rev. Sevastiyani Dmytruk stated: "Let us be aware that in giving this wonderful work to the Universal Church in the person of the holy father, John Paul II, we are presenting the spiritual world of Ukraine to the whole world."

While in Lviv, visitors are also encouraged to stop by the Museum of the Underground Church. The Oral History Project of the Institute of Church History has interviewed and collected materials from over 1,000 survivors of the underground Ukrainian Greek-Catholic Church. Photographs and other materials are on exhibit at the Lviv Theological Academy.

TENTATIVE SCHEDULE OF POPE JOHN PAUL II

Saturday, June 23 (Kyiv)

- 12:30 p.m. The pope arrives in Kyiv, Boryspil Airport; the president of Ukraine and the diplomatic corps greet the pope.
- Meeting with representatives of culture, education and politics at the Mariyinsky Palace.

Sunday, June 24 (Kyiv)

- Divine liturgy.
- Meeting with representatives of the Ukrainian Council of Churches and Religious Organizations.

Monday, June 25 (Kyiv, Lviv)

- Divine liturgy.
- Pope leaves Kyiv.
- Arrival in Lviv.
- Meeting with clergy, religious, seminarians and catechists.

Tuesday, June 26 (Lviv)

- Divine liturgy and beatifications at the Hippodrome.
- Meeting with youth.

Wednesday, June 27 (Lviv)

- Divine Liturgy and beatifications at

the Hippodrome.

For more information or the latest headlines about the papal visit, log on to www.papalvisit.org.ua.

TOURS FOR THE PAPAL VISIT

Several Ukrainian-owned travel agencies in the United States are featuring tours to Ukraine for the papal visit. Most tours include airfare and accommodations in both cities where the pope will be staying. Below are three such agencies and their tour information.

Scope Travel Inc., 1605 Springfield Ave., Maplewood, NJ 07040; telephone, (973) 378-8998 or (800) 242-7267; fax, (973)378-7903.

- Tour A, June 22-July 6: Departing Newark departure via Czech Airlines, the group will arrive in Kyiv the same day as

(Continued on page 12)

... and 10 years of independence

by Roman Woronowycz

Kyiv Press Bureau

KYIV – The Third World Forum of Ukrainians, scheduled for August 18-23 in Kyiv, will attempt to combine a serious review of where the Ukrainian world community stands today with a joyous celebration of 10 years of independent Ukraine. And, while the World Forum will last for less than a week, all the events that surround it in conjunction with independence celebrations will continue through much of August.

Although budgets have yet to receive final approval and plans for some events have not been completed, enough is currently known to state that the last full month of summer will be a great time for tourists in Ukraine and a wonderful chance to participate in an extensive and all-encompassing celebration of Ukrainian culture and history. It will include the merriment of carnivals, concerts and parades, as well as the seriousness of seminars, roundtables and government ceremonies.

A central theme of the World Forum will be youth as the future of Ukraine, and, not surprisingly, young people will not only have the first chance to get the nearly monthlong celebrations off to a grand start, but will find that many of the events have been developed specifically for them.

The first event of independence celebrations will be a festival of children's art and creativity titled "Our Land – Ukraine," to be held at the Artek Children's Center in Kyiv. It will include creative works submitted by Ukrainian children from all over the world and will last for the duration of the independence celebrations, August 7-27.

But the real youth kick-off is three days later in Brody, a town 60 miles

northwest of Lviv, where a series of youth camps and an international athletic competition are planned for August 10-15. Organizers hope that the five-day event will be an opportunity for Ukrainian youth – from Kazakstan, to Argentina, Australia and Poland – to become better acquainted with one another, their dreams and their plans. At the conclusion of the camps everybody is expected to board overnight trains and head for Kyiv and the opening of the Fifth World Congress of Ukrainian Youth Organizations. This will be a more staid affair as it will involve taking some of those hopes and dreams and working to make them tangible and achievable.

As the Brody camp breaks up on August 15, another group of campers – from the Ukrainian Youth Association (SUM) – will descend on Lviv, where they will break up after two days and travel in separate groups to Zarvanytsia in the Ternopil Oblast and Saryi Uhryniv in the Ivano-Frankivsk Oblast, before regrouping in the Hutsul town of Yaremche. They will then travel to Ivano-Frankivsk to board trains for Kaniv and Kyiv and 10th anniversary celebrations. SUM will also have a delegation at the youth congress.

After that congress ends, the Third World Forum of Ukrainians will officially open with a ceremony on August 18 to be attended by President Leonid Kuchma, the prime minister and the chairman of the Verkhovna Rada, as well as delegates and guests. The three state officials and leaders of the Ukrainian world community will deliver addresses that will set the tone for the following days of seminars, conferences and roundtables.

The World Forum will accent five

(Continued on page 5)

Papal visit's logo

On April 25, Cardinals Lubomyr Husar and Marian Jaworski of Lviv selected an official logo for the papal visit to Ukraine. The designers of this logo are Andrii Hrechyla and Vitold Yermolovych.

Among the key elements in the logo are Pope John Paul II's emblem and a map of Ukraine. On the pope's emblem are depicted a set of keys, symbolizing papal authority. This symbol has its roots in the New Testament when Jesus gave the Apostle Peter the "keys to the Heavenly Kingdom," giving him full authority.

The letter "M" depicted on the papal emblem stands for the name of the Blessed Virgin Mary. This particular symbol has been with the pope since 1959, the year that Karol Wojtyla became a bishop in Krakow, and has followed him to the papacy. The emblem is crowned by the papal tiara, which is the main attire of Roman bishops.

The motto of the papal visit – "Christ: The Way, Truth and Life" – is circumscribed around the emblem. The words are taken from the Bible (John 14:6).



A Ukrainian Summer: where to go, what to do...

Ukrainian community in Hunter area comes alive during the summer months



by Ika Koznarska Casanova

HUNTER, N.Y. — The nexus of all activities for the Ukrainian community that comes alive in summer in this region of the Catskills is St. John the Baptist Ukrainian Catholic Church and the Grazhda, located off Route 23 A on Ukraine Road.

The church and adjacent structures — the grazhda, bell tower and parish rectory — form a complex that has been attracting numerous visitors as well as passers-by, since the building of the church in 1962.

The highlight of the summer season is the “Music at Grazhda” concert series, which showcases renowned Ukrainian musicians and composers, as well as promising young talent, consistently drawing an

enthusiastic audience as well as critical acclaim. The concerts of classical music are presented by the The Music and Art Center of Greene County, Dr. Ihor Sonevtsky, music director, with Volodymyr Vynnytsky, artist-in-residence.

The 19th concert season opens July 7 with a performance by concert pianist Mykola Suk. Successive concerts will feature violinist Yuri Mazurkevich and concert pianist Mr. Vynnytsky, July 21; bass-baritone Stefan Szkafarowsky, August 11; and oboist Ihor Leschishin and Mr. Vynnytsky, August 18. The final concert of the season to be held on August 25, will feature soprano Anna Kovalko and composer Maestro Myroslav Skoryk.

Joining in the celebrations planned to



The cultural complex of St. John the Baptist Ukrainian Catholic Church in Hunter, N.Y., with the Hutsul-style wooden church (built in 1962) and belltower, and the adjacent Grazhda, or cultural center (built in 1973). Over the years the complex has gained renown as an architectural landmark, attracted the attention of visitors and tourists, and served as a focal point for a thriving summer community for three generations of Ukrainians.

mark the 150th anniversary of the town of Jewett, where the Grazhda is located, the center is co-sponsor of the Jewett Jubilee concert. To be held August 4, the concert will feature the Greene County Council on the Arts Individual Artist Grant recipient Mr. Vynnytsky, who, with guest artists — soprano Olena Heimur, violinist Yuri Kharenko and cellist Natalia Khoma — will give the premiere of a work commissioned for the occasion. The program of works will feature American and Ukrainian music, including works by Robert Manno, Maestro Skoryk and Dr. Ihor Sonevtsky (admission to the concert is free).

In addition to the classical music concert series, the center also sponsors a series of workshops in Ukrainian folk arts, among them: ceramics and pysanky, with New York artisan Sophia Zielyk; embroidery, with Lubow Wolyntez, curator and librarian/archivist at The Ukrainian Museum and Library of Stamford, Stamford, Conn., and curator of the folk art collection at The Ukrainian Museum in New York; bead-stringing (gerdany), with Larysa Zielyk, The Ukrainian Museum associate; and the very popular folk-singing program for children, under the direction of Anna Bachynska. The latter will be held July 30-August 10, culminating in a recital on August 10.

In July the center will also present an evening of drama featuring members of The Ukrainian Stage Ensemble under the direction of Lydia Krushelnysky and the presentation of the book “Auto-Biographical Memoires” (in Ukrainian) of the renowned Ukrainian opera singer Myroslav Skala-Starytsky (1909-1969).

The program of activities sponsored by the Music and Art Center of Greene County may be accessed on the center’s webpage: musicandartgc@brama.com.

Another highlight of the season is the opening of a summerlong art exhibit, sponsored by St. John the Baptist Parish, featuring works of Ukrainian artists who reside or are affiliated with the Hunter area in the summer as well as from throughout North America and Ukraine. The exhibit, which opens July 4, is on view at the Grazhda through Labor Day weekend.

St. John the Baptist Parish also runs a gift shop, located in the Grazhda, that features Ukrainian folk art, including embroidery and Byzantine church articles, including icons, and books. The shop, staffed by volunteers, is open through Labor Day weekend.

Apart from the center’s cultural fare, the

parish offers lunch buffets on Sundays after liturgy, prepared by parish volunteers, with proceeds to benefit the church. Further information on parish-related activities is available by calling (518) 734-5330.

The Ukrainian presence in the cultural life of the area, which has recently experienced a marked development and flourishing in the arts, will further be represented by concert pianist Mr. Vynnytsky. Mr. Vynnytsky will be featured at the Windham Chamber Music Festival in neighboring Windham, N.Y., with renowned jazz pianist Adam Makowicz in a program titled “The Chopin Connection.” The concert, to be held Saturday, July 28, at the historic Centre Church building, at 8 p.m., will present “two great pianists, with two views on Chopin.” The Windham Chamber Music Festival, which presents a series of five concerts this summer, is under the direction of Robert Manno, with Magdalena Golczewski, co-director.

On September 2, the Leontovych String Quartet — Oleh Krysa, first violin, Peter Krysa, second violin, Borys Deviatov, viola, and Volodymyr Panteleyev, cello — will appear in concert at the Grazhda in one of a series of string quartet concerts presented under the joint sponsorship of the Catskill Mountain Foundation, Peter Finn, president, with Pamela Weisberg, program director, and The Windham Chamber Music Festival.

St. John the Baptist Ukrainian Catholic Church, designed by Ivan Zhukovsky, architect, was built in 1962. The church, dedicated to those who committed their lives to the struggle for the freedom of Ukraine, was blessed by Patriarch Josyf Slipyi on August 8, 1968. The grazhda was completed in 1973 and the rectory in 1984, in accordance with designs by Ivan Zayats, architect. The master builder for the entire complex was Yuriy Kostiw. The interior of the church features a carved wood iconostasis and grand lampadary, the work of sculptor Mykhailo Cheresnovsky (1911-1994) and icons by artist Petro Cholodny the younger (1902-1990).

A commemorative publication documenting the history of the church and the Ukrainian community of the area is currently under preparation; the forthcoming publication is due to be released by the end of the year to coincide with the 40th anniversary of the building of the church.

Traditions of Ivan Kupalo flourish in New York City

NEW YORK — Yara Arts Group and Nova Nomada will present “Ivana-Kupala: Pagan Slavic Midsummer Night Festivities” in New York this June and July. Preparations will start in mid-June with workshops in Ukrainian folk-singing with Maryana Sadovska. The participants will discover their own folk voice and learn ancient Kupalo songs. They do not have to be able to read Ukrainian or music to participate.

On June 23 an indoor event, “Midsummer Night Music and Images,” will feature Ms. Sadovska, Yara and Nova Nomada artists. On July 7 “Old Midsummer Night will witness another “Kupalo Freakout” — an outdoor event with traditional rituals and songs, as well as a healthy dose of anarchy and ethno-avant-garde art.

Reviewing the event last year Kristina Lucenko wrote: “The community garden on Sixth Street and Avenue B was the perfect environment, with its crowded, lush plots of flowers and vegetables spilling over onto narrow crooked paths.”

Members of Yara were tucked into the garden’s many hidden corners: some read from Hohol’s short stories, while others sang traditional Kupalo melodies and did water incantation. “I’ve always loved the mystery of Kupalo,” said Virlana Tkacz, the organizer of the event. “These rituals connect us to a past that is

almost forgotten. But what a visceral connection — what drama — fire and water! And for an instant an ancient ritual is alive in us.”

The Yara Arts Group invites the public to help create these celebrations. Sing, dance, generate ideas and organize these events; volunteer your talent and time. Contact: Yara Arts Group, 306 E.11th St. #3B, New York, NY 10003; telephone, (212) 475-6474; website, www.brama.com/yara/.



Maryana Sadovska

A Ukrainian Summer: where to go, what to do...

Soyuzivka promises a fun-filled season with plenty to do, and much of it new

by Sonia Semanyshyn

KERHONKSON, N.Y. – There's a new area code at Soyuzivka. Is that all that we can say is new at Soyuzivka this year? No, not at all!

Soyuzivka has a new staff, new programs and new people visiting the resort of the Ukrainian National Association. And everyone is getting geared up to offer guests a fun-filled summer season – an opportunity to meet a lot of new friends or get re-acquainted with old ones.

Guests can sit back, kick up their heels and have a relaxing time at the pool – or they might like to investigate the enticing sites in the region. Cruise the Hudson, browse through antique shops, museums and historical mansions, walk a canal tow-path, ride a scenic railroad, visit a winery or the Woodstock art colony, or Catskill Game Farm – all located within the beautiful Shawangunk/Catskill mountain range of New York state.

Sports enthusiasts will find lots of golf, rock climbing, mountain biking, horseback riding, tubing and, of course, hiking with unparalleled vistas.

Soyuzivka management expresses its heartfelt thanks to the guests who already have made their reservations for the upcoming summer season. Those who have not should be advised that there still is time, but counseled not to wait too long or you might be shut out of a wonderful summer experience. (Consider booking a week for an entire group to add to your enjoyment.)

The summer traditionally begins with Seniors' Week, then continues with the ever-popular Fathers' Day program, – Plast's "Tabir Ptashat" (a day camp for Ukrainian-speaking preschoolers) Soyuzivka's own children's camp, Chemneys' fun center (this year a second age group has been added), Tennis Camp, Sitch Sports School, Roma Pryma-Bohachevsky's Dance Workshop and two Dance Camps, UNWLA Day, Club Suzy-Q Week (for young professionals) and Miss Soyuzivka Weekend.

It all culminates with a fun-filled Labor Day week, featuring a golf tournament, tennis championships and a swim meet.

Guests are reminded that they are invited to come and eat heartily at Steak Night (Mondays Hutsul Night (Wednesdays) or Odesa Night (Fridays) as well as at the resort's trademark Sunday brunches.

The summer cultural program promises to have something for everyone: from the Dumka Chorus and dance recital of the folk dance camps and workshop, to a performance by The Unist Dance Group of



Young participants of the 2000 USCAK national swimming championships.

Yonkers, N.Y., which is making its first appearance this year.

Not part of the cultural program, but something to look forward to for the kids or those young at heart is Chemney's birthday party on July 14.

Soyuzivka is also proud to host the talents of such artists as: Sofika Zielyk, Daria "Dycia" Hanushevsky, Zenovia Huley and the Kozak family.

Midnight Bigus will be back for guests' listening pleasure, along with new orchestras that will set toes a tapping and feet a dancing. Among the exceptional bands to be heard are: Fata Morgana, Luna, Montage, Svitank, Tempo, The Legend, Vechirka and Vidlunnia – all performing at the Saturday night zabavy (dances).

Be as active as you wish, or just sit and relax by the pool and enjoy the beautiful scenery. Remember Soyuzivka is here for you not just for the summer months but all year long.

For additional information, rate schedules, reservations and a fun time call Soyuzivka at (845) 626-5641, ext. 141; fax (845) 626-4638; or e-mail sqss@aol.com. Check out the website at www.Soyuzivka.com



Syzokryli ensemble members (from left) Laryssa Wozniak of Manhattan, Dianna Shmerykowsky of Bayside, Queens, Danny Walchuk of Annandale, N.J., and Mary Widemeyer from Short Hills, N.J., give a tour of Soyuzivka to Karin Anderson of Manhattan, a first-time guest.



Participants of the third annual golf event held in 2000 near Soyuzivka.

Chornomorska Sitch to hold Sports School at Soyuzivka

NEWARK, N.J. – Chornomorska Sitch is planning to run its 32nd annual athletic-educational training camp for youngsters in the age bracket of 6-18. This sports camp is scheduled for a period of three weeks, from July 22 to August 11, at Soyuzivka, the Ukrainian National Association Estate. Those who have children in the above age bracket who are interested in soccer, tennis, volleyball or swimming, are invited to enroll them for training in the Sports School.

For the last 31 years the Sitch Sports School has worked successfully with youth and has graduated hundreds of outstanding athletes who have

excelled in American high schools and colleges. Many of them have played on Ukrainian teams in the United States and Canada, and some of them in Ukraine as well.

The training programs of the Sitch Sports School have received praise for their excellence from American athletic-educational institutions, who have adopted Sitch methods in their own programs.

In recent years the Sitch Sports School has become well-known in Ukraine, and youngsters from Ukraine have been attending as well.

To receive an application write to: Ukrainian Sitch Sports School, 680 Sanford Ave., Newark, NJ 07106.

A Ukrainian Summer: where to go, what to do...

SUM resort in upstate New York strives to offer something for everyone

by Peter Kosciolk

ELLENVILLE, N.Y. – In 1955 the National Board of the Ukrainian American Youth Association (SUM) purchased a tract of land in the Shawangunk valley of the New York Catskills, between the villages of Spring Glen and Ellenville. Turning into the property from Route 209, one noticed the large green fields and a few run-down buildings, then a dirt road that led to a beautiful lake and stream.

Today the property is dotted with monuments, many newer buildings, including a children's camp built in the style of a Zaporizhian Sitch fort, two chapels, an Olympic-size pool, sports field with a 1/4 mile track, tennis and basketball courts and playgrounds.

The summer season transforms the resort, known as "Oselia SUM," into a perfect vacation spot or weekend getaway resort. For some, the tranquil setting of the mountain stream is reason enough to stay; for others, it's the atmosphere at one of the social events or the music at an outdoor dance-zabava. The mix of young adults, teenagers, parents with children attending one of the many SUM camps and not-so-young adults escaping the hot city summer, gives a newcomer the impression that the resort is a place with something to do for everyone.

This year's summer season kick-off will prove just that with an all-day pool party that offers something for everyone. In the plans are children's activities and games, live music, a barbecue, a beer and wine tasting, an arts and crafts fair



A clown greets visitors to the children's carnival.



Guests enjoy a crabfest at "Oselia SUM."

with vendors and a zabava. The June 30 pool party will take place rain or shine.

The following weekend's Saturday night zabava with music by Legenda will be followed by the annual commemorative "Sviato Heroyiv" program and concert on Sunday, July 8.

The Quad Grass Volleyball Tournament and BB returns for the second round this year, on July 14, topped off by a dance with music by Na Zdorovia. The Christmas in July pub party on July 21 benefits children in

Ukraine. (Bring a wrapped gift for a child in Ukraine and get a free cocktail.) Last year's popular children's carnival returns on July 28 and is open to all children.

Something new must pop up on the season's menu and this year it's "Cajun Night" on August 4, and "Ladies' Night" with guest bartenders on August 11.

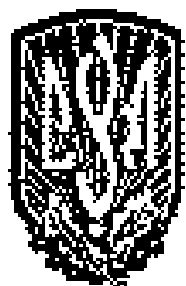
The 10th Annual Softball Tournament and Hawaiian Luau Pub Party on August 18 promise a fun weekend.

The season finale during the Labor Day weekend, will feature SUM "Zdvyh"

festivities, concerts and dances to the music of three bands, Nove Pokolinnia, Svitanok and Na Zdorovia.

Check out the pages of The Ukrainian Weekly for updates and details of the oselia's summer events.

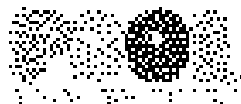
The Ukrainian American Youth Association's resort is located in Ulster County, N.Y., two miles south of the village of Ellenville on Route 209. Its phone number is (845) 647-7230; e-mail, Ellenville@CYM.org; fax, (845) 647-8488.



2001 Summer Season

at
Oselia CYM

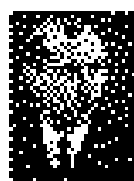
Saturday, June 30th
Summer Season Kick-off



BBQ Vendors
Dance/Zabava

Saturday, July 7th
Dance/Zabava

Sunday, July 8th
"Sviato Heroyiv" Program & Concert



Saturday, July 14th
Quad Grass Volleyball Tournament
Dance/Zabava

Saturday, July 21st
"Christmas in July" Pub Party



Saturday, July 28th
Children's Carnival
Dance/Zabava

Saturday, August 4th
Cajun Night

Come experience Oselia!

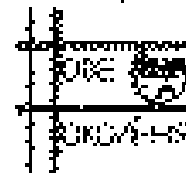
Ukrainian American Youth Association
8852 Route 209
Ellenville, NY 12428
Phone: (845) 647-7230
Fax: (845) 647-8488
E-mail: Ellenville@CYM.org

Saturday, August 11th
Ladies' Night
Guest Bartenders
Dance/Zabava

Saturday, August 18th
10th Annual Softball Tournament
Hawaiian Luau Pub Party



Labor Day Weekend
CYM "Zdvyh" Festivities
Festival Stage Performances
Ukrainian Vendors
Volleyball & Soccer Tournaments
Zabavas Friday, Saturday, & Sunday
Tasting



A Ukrainian Summer: where to go, what to do...

Ukrainian American Youth Association says: put some SUM in your summer

by Andriy Bihun

ELLENVILLE, N.Y. – For the young and the young-at-heart, summertime means fun at camp. Members of the Ukrainian American Youth Association (SUM) can get away from the stress of school life to enjoy the exciting activities and adventures of camping at SUM campgrounds located in Baraboo, Wisc.; Ellenville, N.Y.; Kholodnyi Yar in Fillmore, N.Y.; Khortytzia in Huntington, Ohio; and Kyiv in Detroit.

An array of specialized camps is offered that will not only delight young hearts and minds, but also stimulate the spiritual, intellectual, social, cultural and physical development of youths. From preschoolers to teens, there's a camp for everyone.

For dates, details, registration procedures and downloadable forms, readers are advised to check out SUM's website at <http://www.cym.org/US>.

This year's summer camp program includes the following.

- SUMeniata Camp is a day camp with a complete preschool program for children age 4-6. Kids come with mom or dad to enjoy their first summer camp.

- Recreational Camps offer the opportunity to make new friends, learn crafts, have adventures and lots more. They are a full camping experience in the Ukrainian spirit that comes in several flavors – for young children and for teens.

- Survival Skills River Camp is a two-week rigorous outdoor camp in Ellenville. Participants learn about survival skills and leadership, build their own camp and hike the mountain trails.

- Mandrivnyi Camp, a one-week

adventure in Baraboo, offers more hiking experiences for youngsters who love outdoor life.

- Counselor-in-Training Camp is a three-year program that includes in-depth studies of Ukrainian language, history, culture, current events and politics, and workshops in counselor methodology, while stimulating social and cultural development among young adults, age 14 to 18.

- Sports Camp in Ellenville provides concentrated and specialized instruction in soccer, basketball, volleyball, tennis, track and swimming, emphasizing sportsman-like conduct and discipline.

- Soccer Camp in Baraboo is a one-week clinic, dedicated to the enthusiasts of this most popular sport, and taught by trained professionals.

- Ukrainian Arts Camp in Ellenville is a unique and varied program offering hands-on experience in Ukrainian traditions, heritage and culture. Participants learn Ukrainian dance, bandura and songs, ceramics, embroidery, pysanky, wood-carving, gerdany and theatrical arts. Campers will perform for thousands of spectators at the annual "Zdvyh" Labor Day Festival.

SUM camps have always attracted youth of Ukrainian heritage, who come to share the experience of bonding with new friends and to partake of summer fun. For more information, contact local SUM branches or the national office in New York City: telephone, (212) 477-3084; e-mail, KY-USA@cym.org.

For Baraboo camp information, call (773) 486-4204 or write Chicago@cym.org; for Ellenville information, call (845) 647-7230 or write EllenvilleCamps@cym.org.



SUMeniata, the youngest campers, dress up for story time.

... and 10 years...

(Continued from page 1)

issues in its various events: youth, cultural problems, education, science, information are publishing, and economics.

Organizers of the World Forum are expecting some 600 delegates and about twice as many official guests. They are asking, however, that in a nod to the youth theme, individual country delegations ensure that half their representatives are young people.

The youth section of the World Forum will feature a series of roundtables and seminars to include topics such as: youth of the Ukrainian diaspora: the path and methods to unity and development; Ukrainian youth tourism; and a global educational outlook for the work of youth groups of the worldwide Ukrainian community.

On August 19 the Carnival of Independence will begin simultaneously in the 25 oblast centers of Ukraine, as well as Kyiv and Sevastopol.

For those who want to delve into the more serious aspects of Ukrainian self-identity, on August 18 there will be a presentation of the first tome of the book "Famous Ukrainian of Past Epochs."

Then, on August 20, there will be something more for the literati when the National Ukraina Palace will present an exhibition of books, magazines, philately and numismatics.

The same day another exhibition will highlight the accomplishments of Ukraine's developing light industry. World Forum organizers are hoping that a representative array of businesspeople and entrepreneurs from the Ukrainian diaspora will be in Kyiv in August to address questions of investment that delegates will consider as part of the economic section's work. This exhibition is tailored-made for that audience.

Tenth anniversary celebrations and commemorations should begin to approach a crescendo beginning on August 20, when the final concert of the music festival "Ukrainian Song Throughout the World" takes place at the Ukraina Palace. The Ukrainian Bandurist Chorus, based in Detroit will represent the Ukrainian American community at this event.

On August 23 the entire Ukrainian state leadership will be on hand at the same Ukraina Palace, including President Kuchma and most of the Parliament, for a special ceremonial session of the Verkhovna

Rada followed by the official 10th Anniversary Jubilee Concert. Tickets to this event, already among the most sought, are by special invitation only.

Finally, August 24 – Independence Day – which will be a raucous, noisy and explosive day. Literally. It will begin with a giant, full-scale military parade down the Khreschatyk, Kyiv's main thoroughfare. Planned are not only soldiers of every type, stripe and character, but the full array of armored vehicles and artillery, as well as what is sure to be a colorful air show.

During the day Kyivans and guests will be able to take in concerts and smaller festivals scattered throughout the city. At night the spotlight will once again be on the Khreschatyk, where a fireworks spectacle will show the world that Ukraine can compete with the likes of New York, London or Tokyo, at least on this level. Afterwards, a rock and pop concert will keep the city center rocking until well into the night.

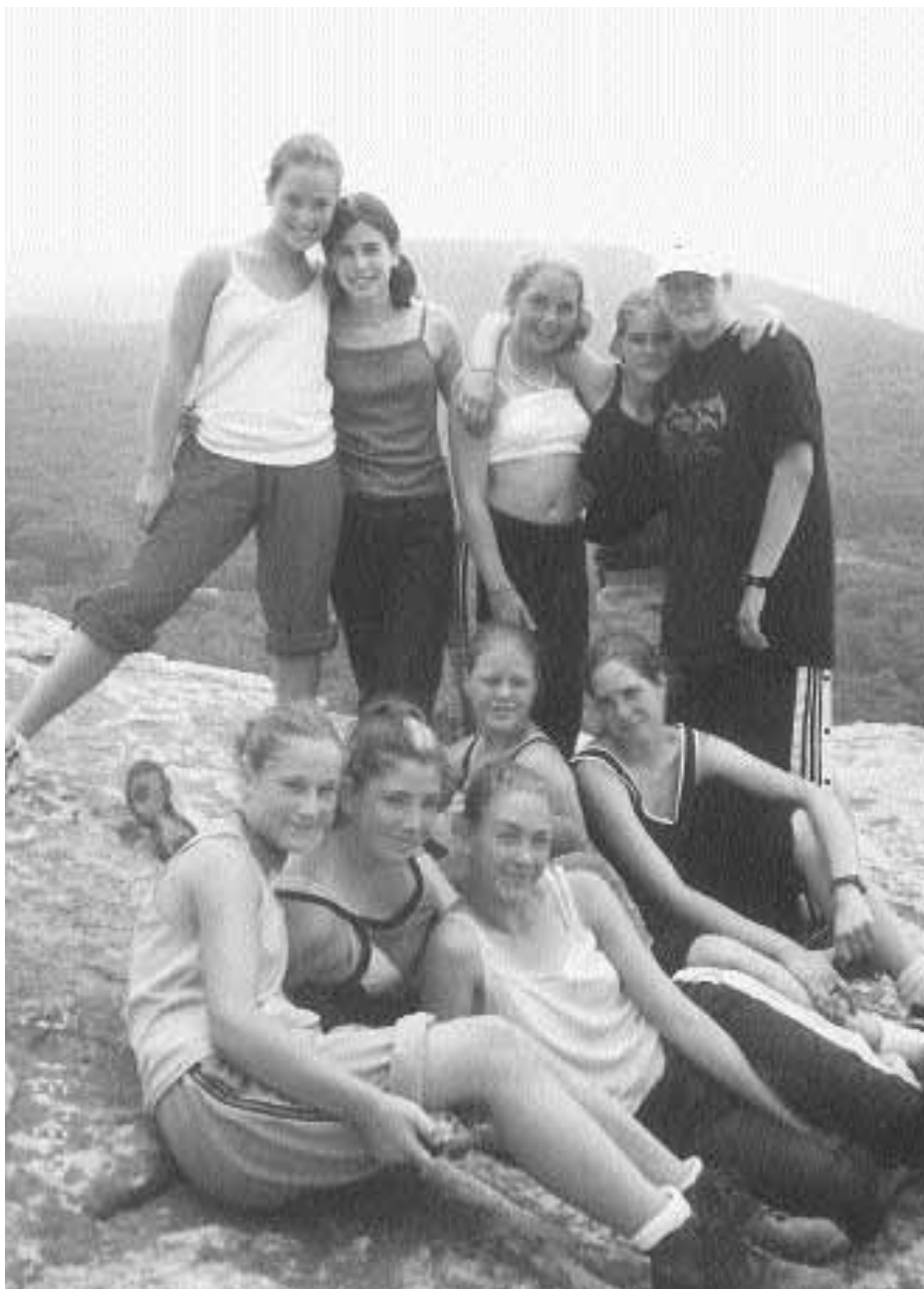
Organizers of the 10th anniversary events included one event for the day after The Day, to help revelers avoid that day-after letdown. The Fifth International Festival of Kozak Traditional and Martial Arts will be held at Olympic Stadium, home of Kyiv Dynamo. The festival will exhibit the equestrian artistry and fighting skills of the renowned Ukrainian warriors of the 16th to 18th centuries.

What could become one of the most interesting aspects of the 10th anniversary commemorations will also be one of the few events that does not occur in Kyiv.

The organizers of the World Forum hope to gather groups from the diaspora to travel to various oblast centers for two days to deepen contacts between the regions of Ukraine and the diaspora. The hope is that in oblast centers such as Donetsk, Luhansk, Vinnytsia or Rivne, World Forum guests and delegates will meet with local leaders and become acquainted with the area, which could eventually lead to either business or purely humanitarian contacts.

One of the co-organizers is an association of "zemliatstva," societies of people born in a particular region, which is hoping to hold a large convention in Kyiv during the World Forum days. One of their goals is to interest visitors from the diaspora in traveling to their native regions to strike up or renew relationships and ties. For most tourists in Ukraine it will be yet another chance to get to know Ukraine better.

After all, that is what the August celebrations will be all about.



Campers take time out from a hike during SUM camp.

A Ukrainian Summer: where to go, what to do...

Resort town of Truskavets attracts tourists who seek something different

by Roman Woronowycz
Kyiv Press Bureau

TRUSKAVETS, Ukraine – You say you want to travel to Ukraine again, but have had enough of the visits to the villages of your forebears and the cholesterol-laden, vodka-saturated diet that inevitably awaits you there. You also have had your fill of the congested capital city of Kyiv and the dirty beaches and polluted waters of the Black Sea coast.

Well, don't be discouraged. There is also a place in Ukraine for those seeking a clean environment, a slower pace and the absence of crass commercialism. It is found in Truskavets, a small resort town located about an hour by car southwest of Lviv at the foot of the Carpathian Mountains. And, as a bonus, it is dirt-cheap.

This historic resort spa with its Austro-Hungarian wood architecture, beautiful churches, and a park with magnolia and chestnut trees, has everything and more for the tourist who wants tranquility and a degree of seclusion to recuperate and recharge himself in the splendor and solitude of the lower Carpathians. Here you will find almost no billboards, absolutely no nightclubs or bars (just a few good cafes) and barely any Coca Cola or potato chips (found only in several stores).

What you will get are dietetic, low sodium, low cholesterol meals and daily treatments in the form of hydrotherapy, laser therapy, ozocerite (oil slag) therapy and dozens of other medical procedures prescribed by professionals at a spa of your choice for just about anything that ails you.

In the evenings you will be able to attend concerts by some of Ukraine's most popular pop stars and quiet strolls in the beautiful park and surrounding hills.

Visitors can submit to an assortment of 60 treatments and therapies administered by trained personnel to treat various ailments, from rheumatism and

arthritis, to diabetes and periodontal disease. But the spas of Truskavets are known mostly for their treatment of kidney and liver ailments, and specifically for the cleansing of sands and stones.

The key to the town's uniqueness is the mineral water that runs below the surface alongside oil deposits deep beneath the earth. During the middle of the 19th century the area around Truskavets was one of the first places in the world to be exploited for its oil reserves. The writer Ivan Franko, who hailed from the area, chronicled the life of the oil workers in his novel "Boryslav Smiyetsia." While today most of the oil is gone, the coal-like, semi-hard slag deposits, called ozocerite, remain.

Artesian springs run alongside the ozocerite deposits, and as the water courses it picks up organic and non-organic microelements, chief among them hydrogen sulfide.

The water, known as naftusia (from "nafta," the word for oil), which has a slightly tar-like taste and smell, is said to help clean the liver and kidneys of sediment and toxins. It also is supposed to stabilize the flora of the intestines, which allows for better absorption of nutrients by the body. People who leave here after either a 12-day or 24-day treatment period claim they have never felt better in their lives.

The ozocerite, mined and then processed with paraffin wax into a plasma-like substance, is applied to many parts of the body as an essential component of many therapies. Placed over the liver or kidneys in a poultice it draws out toxins; over the lungs it helps with respiratory problems; on the spine and bones it helps with painful calcium deposits and spurs; and when applied to joints it soothes arthritic conditions. It is considered a treatment for periodontal disease when placed directly on the gums.

For those who would rather do without the medical wonders that ozocerite offers, there are other more conventional and even state-of-the-art treatments,



A view of the city center of the resort town of Truskavets.

including laser therapy, which in many cases here is at the forefront of medical innovation, as well as more typical hydrotherapies and massages. There is also cosmetological therapy and the relaxing aromatherapy.

Truskavets is the largest mineral spa complex in Europe and the former Soviet Union with 20 sanitariums and 22 pensions, providing 5,300 rooms for tourists

and 4,000 workers to look after them.

The alleged healing power of its naftusia mineral water and the hot ozocerite treatments were widely known already more than 100 years ago during Austro-Hungarian rule, when Poles, Slovaks, Germans and Czechs traveled here for treatments.

The first sanitariums popped up in 1827, but Truskavets became a popular destination for tourists after Teodor Torosevych, a chemist and pharmacist from Lviv, issued a study in 1836 that concluded that the Truskavets waters contain the most varied assortment of healing minerals and microelements in the region.

The area achieved widespread growth after 1911, when Raymond Jarosh, a Polish land magnate in the area, decided to turn it into a full-scale spa and resort area for Europeans and continued to be one of Europe's top draws until World War II.

In the 1970s, during its Soviet heyday, up to 400,000 tourists from all corners of the Soviet empire visited Truskavets annually. That number fell off by more than half during the mid-1990s as the area, like the country, went into an economic tumble.

In January 2000 the town received status from Kyiv as a special economic zone for tourism. Today it is ready for resurgence. Ten of its sanitariums have incorporated into a joint stock venture called "Truskavetskurort," which invested \$500,000 in the last year into modernizing its hotels and clinics. It has retained the services of the Lviv Consulting Group, which is run by Richard Shriver, a former official in the U.S. Treasury Department. Recently, the first



The Svityzianka villa, which is owned by the Railway Workers' Union.

(Continued on page 7)

A Ukrainian Summer: where to go, what to do...

Resort town...

(Continued from page 6)

European hotel, the Geneva, owned by a Swiss-German joint venture, opened its doors after injecting \$1 million into renovating an old sanitarium building.

And most importantly, the tourists are starting to return. Last year 123,000 visitors rested and recuperated in Truskavets, 5,500 more than the year before, which is the first gain after a decade long drop in numbers. In the first quarter of this year, even before the summer season had begun, more than 3,000 more tourists had arrived than in 2000.

A day in a Truskavets spa is unlike anything the typical American has encountered on the North American continent. At the Kashtan Sanitarium, for instance, breakfast begins with a grated beet salad in sour cream and a cabbage salad, followed by par-boiled quenelles served with boiled buckwheat. You also get fresh honey and dark coarse bread along with a weak tea to wash it all down.

On another day, you may get a boiled egg, along with the salads and then semolina porridge. It all comes with a minimum of salt, spices and calories. (Note: there are several saltshakers on the tables at all times, if needed). The menu is developed by the individual in conjunction with a dietician, but is very limited as to available options.

After breakfast, the daily round of procedures and treatments begins. Each person is given an individualized routine developed in conjunction with the spa's medical team.

Depending on a person's needs and desires, he may first submit to a speleotherapy, recommended for asthmatics and those who suffer from bronchial infections. Then he may move on to colon-cleansing therapy, which has become popular in the United States in the last few years, or to laser circulation therapy, a treatment in which a laser light applied to a vein in the bend of the arm thins the blood to help circulation. After that he may go on to a turpentine bath, which is recommended to ease muscle pain and improve circulation, or a hydro-massage performed by a skilled technician.

Before lunch all the visitors to the various spas descend on one of the two "beauvettes" in the town. These are the buildings in which the wells of the healing artesian waters of Truskavets are found. The tourists/patients either bring their own specially crafted cups or purchase disposable plastic ones at a nearby stand. Utilizing the hundreds of taps found in rows throughout the building, they pour one of the four types of mineral waters found here, the most popular by far being the naftusia. Pushing the appropriate button of the dose prescribed sends the water rushing from the spout. Prescriptions generally range from 100 to 200 milligrams per dose.

Then it is time for lunch, which might include a light brothy soup followed by boiled veal kebabs or chicken served with butterless mashed potatoes, a cooked bean salad, a beet salad and a mixed vegetable consisting of carrots and cabbage, along with kompot, a natural fruit drink.

About an hour after lunch it is time to return to the beauvettes for another round of drinks before going on to more therapy, if that is what is called for in your treatment schedule. Generally most visitors have no more than three to four treatments daily.

Particularly popular at this time of the



The "beauvette," where health-giving mineral water, like the famous "naftusia," is available.

day is aromatherapy, which is quiet time in a darkened room in which pleasant scents are combined with soothing music for relaxation purposes.

Visitors also can relax by strolling among the magnolias and chestnuts on the main promenade, which joins the main water therapy clinic with one of the beauvettes, take a hike in the woods or simply watch television either in a common viewing room or in their private room.

After dinner, which is of a similar dietetic order as breakfast and lunch, there are cinema offerings, a very interesting heritage museum and a cultural center, which offers appearances by local and national Ukrainian (and Russian) pop stars at nominal prices and in a much more intimate setting than in a major town.

And if you have an uncontrollable urge to quench your cholesterol, salt and sugar addiction, there are a few cafés that offer unusually good Ukrainian and European fare. One such café, the Zhadka, even has such delicacies as frog legs, octopus and shark steak on its menu.

To break up what quickly could become a very droll and regimented vacation, one-day excursions are offered on a daily basis to various points in western Ukraine, including Lviv, historic Kamianets-Podilskyi, Pochoiv, Chernivtsi and Yaremche, home of the Hutsuls. There is also a special trip to Moldova.

Truskavets has a large variety of accommodations in its 42 sanitariums and pensions, which are owned by various Ukrainian government agencies and labor unions. But even the best are cheaper than most U.S. hotels, and the price includes meals and treatments.

The newest hotel, the Geneva, looks most like a hotel an American envisions. Prices there range from \$35 for a two-person standard room to \$100 a night for a suite. All rooms include a telephone, a television and a mini-bar, along with the standard plastic trappings and neutral color schemes of a typical Western hotel.

For somewhat cheaper, one can choose the Svityzianka villa, owned by the Railroad Workers' Union, a turn-of-the-century Austro-Hungarian architectural triumph, with extensive wooden orna-

mentation and two exquisite balconies. Inside, the \$60 a night luxury suite includes a master bedroom, a sitting room and a large fully appointed kitchen, as well as a giant bathroom featuring a bidet and a jacuzzi. Sliding doors open onto a large balcony and a beautiful view of the Carpathians on the horizon and the city's main park below.

The standard rooms at the other sanitariums resemble what a Westerner would expect to receive when visiting a monastery. Although austere, they are clean, bug free and, unlike other parts of Ukraine, have running hot and cold water daily. They are also cheap, beginning at \$370 for a 24-day stay.

Truskavets is not for everyone. First, there is no nightlife currently, although that may change very soon. Plans call for a night club/casino complex to open eventually. There is also U.S. investor interest in a state of the art cinema to show first run films.

Second, many of the sanitariums and pensions – and the two mentioned here do not belong to this group – retain a certain Soviet feel, and if you have ever been to Ukraine you know that means lack of service and hospitality.

And third, although there is comfort, there is not opulence, nor luxury. And because this is a spa resort, much of the daily life is public, so the person who wants a large amount of privacy will not find it here.

But most who have traveled to the spas of Germany and Central Europe say that Truskavets meets the

standard of the great European ones in every way. It has the required treatments and procedures of a first rate spa and it has the required mineral water, the prized naftusia. It has one more thing as well, a much more affordable price, which is therapy for the pocket book as well.

Persons wanting to book a stay in Truskavets should contact: Henrik Stetsenko, Boryslavska 2, Truskavets 82200, Ukraine; telephone, (03247) 6-83-16; fax, (03247) 6-84-88.



Patients and visitors get their fill of the "Maria" mineral water.

A Ukrainian Summer: where to go, what to do...

Summertime activities cap off year for members of Plast Scouting Organization

by Roman Juzeniw

NEW YORK – Summertime is traditionally a very active season for members of the Plast Ukrainian Scouting Organization, which boasts a diverse selection of camps for its members of all ages.

Camps for Plast "novatstvo" (children age 7-11) and "yunatstvo" (youths age 11-18) are being held on July 7-28 at the Novyi Sokil campsite in North Collins, N.Y., and at Vovcha Tropa in East Chatham, N.Y. Camps will be held also at Owasippe and Zelenyi Yar campgrounds in Michigan on July 8-22.

The following specialized camps are also planned for this summer:

- "Tabir Ptashat" (organized by the Pershi Stezhi Sorority) to be held at Soyuzivka in two tours on June 23 - July 7;

- "KVT," July 29-August 11, at Pysanyi Kamin in Ohio;

- "Morskyi" Camp, August 11-18, (tentatively) at a site to be announced;

- Mountain Biking Camp, August 4-11, based in Leighton, Pa.;

- Scuba Camp, July 28 - August 4, at Novyj Sokil;

- "Stezhky Kultury" to be held in Ukraine, August 3-27.

Instructor camps are being planned as follows:

- Novatstvo instructors' training camp at Pysanyi Kamin in Ohio from June 23 to July 4;

- Yunatstvo instructors training camp at Pysanyi Kamin in Ohio on August 5-11;

- "Shkola Bulavnykh" at Hunter, N.Y., from June 23 to July 5; and

- "Lisova Shkola" at Hunter, N.Y., from June 23 to July 6.

In addition, the Zolota Bulava leader-



A scene from a "Lisova Shkola" of the past.

ship camp will take place in Canada from June 30 to July 8, and a Family Camp for Plast members and their families will be held at Thousands Islands in Ontario on August 11-18.

As emphasized by Marta Kuzmowycz, national commander for yunatstvo in the

U.S., "Participation in Plast summer camps is the culmination of the year's Plast activities for novatsvo and yunatsvo and allows them to utilize their scouting skills and knowledge in the outdoors."

Additional information and camp applications may be obtained at the local

Plast branches or from the National Plast Command headquarters at 140 Second Ave., New York, NY 10003. The official Plast website – www.plast.org – also has updated information about this summer's camps, as well as additional contact information for each camp.

Rutgers Ukrainian Students Club

presents



VOLLEY FOR UKRAINE

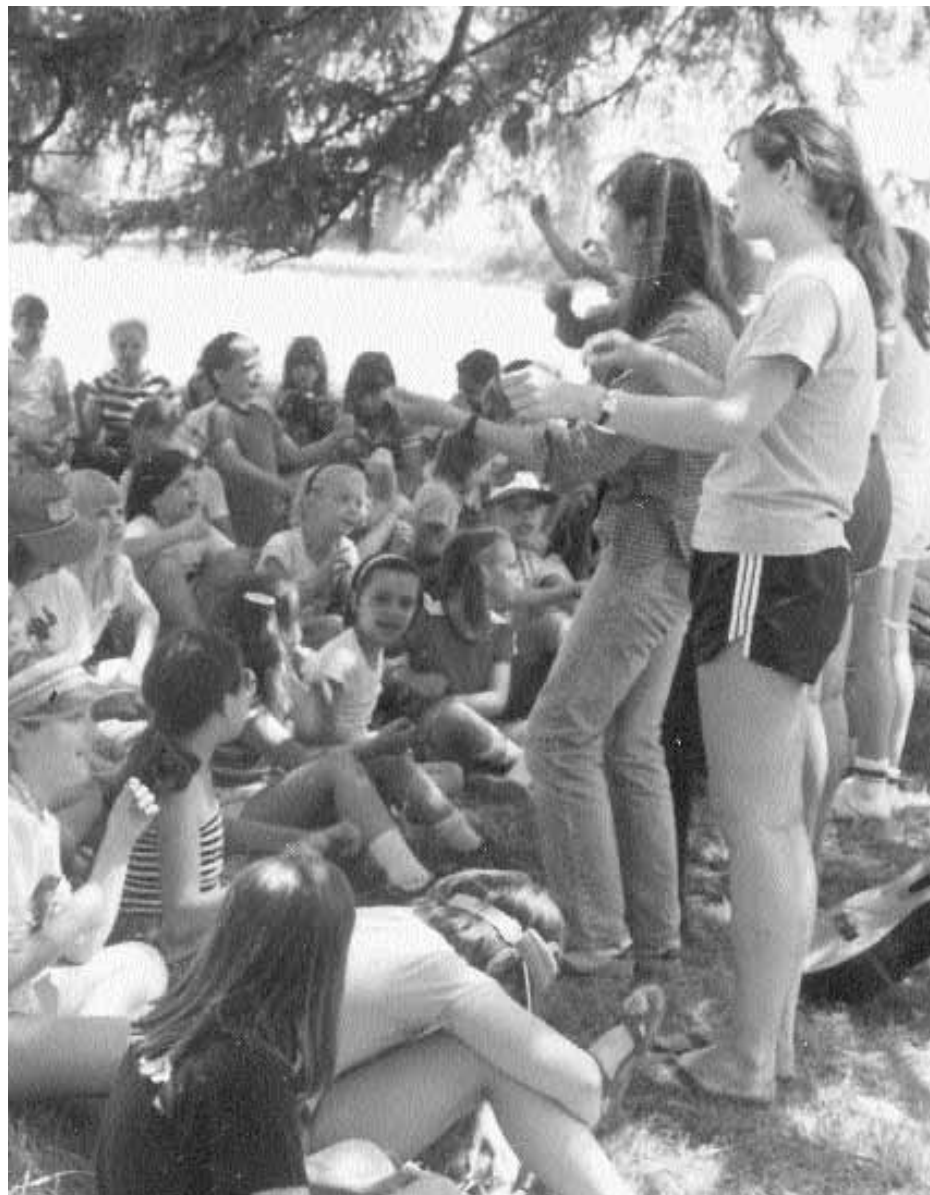
Proceeds from the tournament go to the CHILDREN OF CHORNOBYL RELIEF FUND. Following the tournament will be a Zabava hosted and sponsored by the Columbia University Ukrainian Student Society featuring *Fata Morgana!* at the Route 10 Ramada Inn East Hanover, NJ

A tournament for all ages!!!

May 19th, 2001

POWERZONE Volleyball Facility in Denville, NJ

www.eden.rutgers.edu/~romanrh for more information.



"Novachky" during a sing-along at the Vovcha Tropa campsite.

A Ukrainian Summer: where to go, what to do...

St. George Church San Diego community schedules Ukrainian Festival to host street fair

by Taras Schumylyowych

NEW YORK – On Friday, Saturday and Sunday, May 18, 19 and 20, Seventh Street (between Second and Third avenues) will be closed to traffic and open for a celebration by the Ukrainian community of New York City.

St. George Ukrainian Catholic Church is sponsoring its 25th annual street festival, which promises to be the biggest and best yet. The official opening will be on Friday evening.

There will be many booths featuring Ukrainian foods – varenyky, kovbasa, holubtsi and home-baked goods – and Ukrainian arts and crafts, such as embroideries, wood carvings, ceramics and pysanky (traditional Ukrainian Easter eggs).

The famous Dumka Chorus of New York will give a concert of sacred Ukrainian music at St. George Church on Sunday, May 20, at 1:15 p.m. The Dumka Chorus performs under the direction of Maestro Wasyl Hrechynskyj.

Visitors can enjoy the weekend outdoors by listening to singers, watching those ever-famous Ukrainian dancers with their boundless energy, amazing high jumps and spectacular steps doing the unparalleled Hopak and other folk dances.

All in all, an excellent opportunity to discover this fascinating ethnic neighborhood in the East Village is available during this exciting weekend in May. The public is invited to visit this thriving Ukrainian community that has blended its rich cultural traditions into the fabric of New York City life.



The Desna Ukrainian Dance Company, the featured performers at San Diego's Ukrainian Festival.

by Bill W. Loznycky Jr.

SAN DIEGO – The House of Ukraine Inc. in Balboa Park, will sponsor its annual Ukrainian Festival during Labor Day Weekend, Friday through Sunday, August 31 to September 2.

Festivities start on Friday at 5 p.m. with a welcome "vatra" (bonfire) and picnic on the bay at Crown Point in Mission Bay Park. A barbecue will begin at 5 p.m. and end at 6:30 p.m. Volleyball, Ukrainian music and fireworks seen from across the Bay at Seaworld's Aquatic Park at 10 p.m.

will also be featured.

The event continues on Saturday at 7 p.m. with a Ukrainian dance performance at the Casa Del Prado Theater in Balboa Park, home of the world-famous San Diego Zoo. This year's performance features the Desna Ukrainian Dance Company of Toronto.

On Sunday at noon, Ukrainian ethnic food and refreshments will be available for purchase at the House of Pacific Relations International Cottages' Lawn Stage in Balboa Park. At 2 p.m. a short program of Ukrainian song and dance

will begin on the lawn stage; admission is free.

Festivities end on Sunday night with a dinner and zabava (dance) at 6 p.m. at the Hanalei Hotel in Hotel Circle, with Ukrainian dance music by Shoorn of Winnipeg.

For more information on San Diego's Ukrainian Festival 2001, part of a fun-filled weekend in sunny California, contact the House of Ukraine: phone/fax, (619) 291-0661; website, <http://groups.sandiegoinsider.com/ukraine/> or e-mail sunnyukes@aol.com.

Tryzub to sponsor 25th golf tourney

HORSHAM, Pa. – The Ukrainian Sports Center Tryzub will sponsor its 25th annual golf tournament on June 9. As in years past, Tryzub expects a very large assembly of athletes – ranging in experience from scratch golfers to first-time duffers – on the links.

The competition will commence at 11 a.m. at the Limekiln Country Club, Route 152, Ambler, Pa., and will end with a gala awards ceremony and banquet at Tryzub's 19th Hole Lodge at Lower State and County Line roads in Horsham, Pa.

As pioneers in "Ukrainian golf," Tryzub's golfers can take pride in the integral role they have played in sowing and harvesting 25 years of camaraderie and collegiality among Ukrainians both in the United States and abroad. Humble beginnings have evolved into a proud history of 25 annual home tournaments and consistently successful competition in Ukrainian tournaments in Connecticut and New Jersey. Golf became a medal sport at the 1988 Ukrainian Diaspora Olympiad, which Tryzub hosted at its facilities, and has been a medal sport ever since.

Tryzub golfers' sense of mission placed club members at the forefront of the creation of the Ukrainian Golf Association of America (UGAA), which regularly hosts tournaments at lush venues as well as sponsors international competitions with its Australian counterpart. International matches have taken place in Hawaii, Australia, Florida and now Spain. Tryzub's golfers, through good old-fashioned hard work, dedication and hospitality, succeeded in adopting a purely Western sport for the use of the Ukrainian American community.

Tryzub will celebrate its golfing milestone with added luster. Each golfer will receive a first-class golf shirt commemorating the event, and will be competing in a variety of tournament events designed to address all skill levels. Some golfers, for example, will be given the option of participating in a scramble format, while resident pros will engage in head-to-head championship play. Some vintage photographs and historical overviews will be displayed. For further information and an application call George Tarasiuk, (215) 860-5822.

Attention, Students!

Throughout the year Ukrainian student clubs plan and hold activities. The Ukrainian Weekly urges students to let us and the Ukrainian community know about upcoming events.

The Weekly will be happy to help you publicize them. We will also be glad to print timely news stories about events that have already taken place. Photos also will be accepted.

MAKE YOURSELF HEARD.

Non-profit House of Ukraine, Inc.

Presents


Ukrainian Festival 2001
Balboa Park, San Diego, California

Labor Day Weekend
Aug 31st, Sept 1st & 2nd, 2001

Schedule of Events


<p>Friday, August 31, 2001 1:00 p.m. – 7:00 p.m. 2:00 p.m. – 6:30 p.m. Vatra - Welcome Bonfire Barbecue / Vukkybit / Fireworks Lawn Fairs, Mission Bay Pacific Beach, San Diego</p>	<p>Saturday, September 1, 2001 7:00 p.m. Casa del Prado Theater Balboa Park, San Diego</p>
--	---

DESNA
Ukrainian Dance Company of Toronto
Multi-special guest, VERA VITKOVA VASYL ZHARANCO
From Toronto, Ontario, Canada



Sunday, September 2, 2001
11:00 a.m. – 3:00 p.m.
Lawn Program - Ukrainian Food
House of Pacific Relations
International Cottages, Inc.
Lawn Stage, Balboa Park, San Diego

1:00 p.m. Cocktail Hour
2:00 p.m. Dinner/Dance
Cultural Hour - Former Dance
Music by: SERGIUM!
From Winnipeg, Manitoba, Canada
Ted Lear's Hanalei Hotel, Hotel Circle
Mission Valley, San Diego



... vibrant, explosive and totally entertaining ...
www.desna.com/ukr01

For more information, please contact House of Ukraine, Inc. (619) 291-0661/0662
 (619) 291-0661 (please fax) (619) 411-5061 (costa festival)
<http://www.sandiegoinsider.com/ukraine/tryzubukraine>

A Ukrainian Summer: where to go, what to do...

Ukrainian Bandurist Chorus announces its 2001 summer programs

by Anatoli W. Murha

DETROIT – The Ukrainian Bandurist Chorus has announced two, two-week summer programs for all bandura enthusiasts. Bandura Camp Ukraina will start on Sunday, July 22, at the Ukraina Vacation Resort in London, Ontario. Kobzarska Sich Bandura Camp will start on Sunday, August 5, at All Saints Ukrainian Orthodox Church Campgrounds in Emlenton, Pa. Both camps will showcase a final concert.

Participants at both camps will take part in a program that consists of bandura technique training, vocal training, solo and ensemble playing, bandura history and, for advanced players, training in the Kharkiv style. There is time for a number of recreational activities such as sports and relaxation. Enthusiasts of all proficiency and age levels are welcome and encouraged to participate. Instruction is in both English and Ukrainian.

This year once again, Julian Kytasty of New York City will be the musical director at both Ukraina and Kobzarska Sich. Participants at both camps will also have the opportunity to meet Oleh Mahlay, artistic director and conductor of the Ukrainian Bandurist Chorus.

To receive a registration packet and for more information in regard to both camps, readers may call or e-mail Mykola Schidowka at (519) 652-3043, or nicholas.n.schidowka@iname.com; or Anatoli W. Murha at (734) 953-0305, or AMurha@aol.com

The Ukrainian Bandurist Chorus was formed in Kyiv in 1918. It survived both the Soviet and Nazi occupations, and since 1949 has enjoyed the freedom of artistic expression in the United States of America. This male chorus is based in Detroit, but has members throughout North America: Alberta, Maryland,



Participants of Kobzarska Sich 2000 after their finale concert.

Michigan, New Jersey, New York, Ohio, Ontario and Pennsylvania.

The chorus has preserved and promoted the art of the bandura by amassing an extensive discography, and by touring North America, Europe and Australia. The Ukrainian Bandurist Chorus is a laureate of the Shevchenko State Prize, Ukraine's highest cultural award.

For more information on the bandura, the chorus and the camps, visit their website at www.bandura.org.

Kobzarska Sich slates vocal workshop

by Anatoli W. Murha

DETROIT – Kobzarska Sich announces a vocal workshop, for all vocal enthusiasts age 13 and older, that will run concurrently with its second week of bandura camp. The vocal workshop will begin Sunday, August 12, at All Saints Ukrainian Orthodox Church Camp Grounds in Emlenton, Pa., and will run through Sunday, August 19, culminating in a grand finale concert with the bandura camp.

This intensive and enjoyable seminar on the banks of the beautiful Allegheny River focuses on the singing and performance of Ukrainian music. Participants will take part in a program that consists of vocal training, exposure to Ukrainian folk and religious music, male and female ensembles, private voice lessons, listening lectures and ensemble singing. There is time also for a

number of recreational activities. Instruction is in both English and Ukrainian.

Kobzarska Sich has invited Maryana Sadovska, currently a resident artist with the Yara Arts Group at the La Mama Experimental Theatre in New York City, as guest instructor.

Ms. Sadovska was born and raised in Lviv and has many years of experience in Ukrainian folk music. While in New York, Ms. Sadovska has conducted a number of vocal workshops.

Julian Kytasty, artistic director of Kobzarska Sich, will also be instructing at workshop.

The Vocal Workshop is sponsored by Kobzarska Sich and the Ukrainian Bandurist Chorus. For more information about the workshop, please call or e-mail Anatoli W. Murha at (734) 953-0305, or AMurha@aol.com

Being Ukrainian means:

- Malanka in January.
- Deb in February.
- Sviato Vesny/Zlet in May.
- Wedding of your roommate in June.
- Tabir in July.
- Volleyball at Wildwood in August.
- Labor Day at Soyuzivka in September.
- Maskarada in October
- Morskyi Bal in November.
- Koliada in December.

If you checked off more than one of the above,
then you know you have an active social life.

Now, how about doing something for your mind?

Subscribe to The Ukrainian Weekly.

For a subscription form, see the back page of this issue.

Folk dance camp in Lehighton is open to children, and adults

by Paula Duda Holoviak

LEHIGHTON, Pa. – The Ukrainian American Heritage Foundation of the Lower Anthracite Regions is proud to host its 12th annual folk dance workshop and camp on Monday, July 2, through Friday, July 6, from 10 a.m. to 4 p.m., daily here at the Ukrainian Homestead.

The camp will conclude with a finale performance on Saturday, July 7, at 7 p.m., followed by a dance in the Homestead ballroom.

The camp is open to children and young adults, age 5 and up, with classes for beginners and advanced dancers.

This year's camp features two guest instructors: David Woznak of the Kashtan School of Ukrainian Dance in Parma, Ohio and Andriy Dobriansky of the Syzokryli Ensemble of New York

City. The additional guest instructor will allow for more focused instruction for each age group with specific emphasis on advanced instruction for experienced dancers.

As in years past, the camp also features traditional crafts and music, sports, swimming, lunch and a snack. For more information or registration forms, contact Dr. Paula Duda Holoviak, (570) 708-1992; Joseph Zucovski, (570) 622-8056; or Sandra Duda, (610) 377-7750.

This camp is partially funded by a grant from the Schuylkill County Commissioners through the Schuylkill County Council for the Arts and through a grant from the Pennsylvania Council for the Arts.

Deadline for registration is Monday, June 11.

A Ukrainian Summer: where to go, what to do...

Voloshky Performing Dance Academy once again comes to the Poconos

by Peggy Leiby and Ret Turner

LEHIGHTON, Pa. – The hills are alive with Ukrainian folk dancing for performers in the Pocono Mountains this summer. The third annual Voloshky Performing Dance Academy, under the artistic direction of Taras Lewyckyj, will expose dancers to the finest training in Ukrainian folk dance, with instruction by leading performers and teachers visiting from Ukraine.

The two-week camp, which is sponsored by the Voloshky Ukrainian Dance Ensemble of Jenkintown, Pa., will run August 5-18, and will be an intensive, full-time program of classes in character, ballet, choreography and performance technique. The camp will culminate with a performance, weather permitting, by academy participants at the Lehighon Ukrainian Festival on August 18.

This year's instructors are counted among the top performers in Ukraine. Stepan Zabredowsky is the dean of faculty and professor at the National Cultural University in Kyiv, and specializes in the methodology of teaching techniques for Ukrainian dance at the professional level. At the camp he will teach classes in character and choreography.

Maryana Pyrih, a lead soloist with the Virsky Ukrainian Dance Company of Kyiv, will be instructing at the academy for the first time. She has toured worldwide with the company, most recently in Japan, Portugal and Spain. She will teach ballet, barre and technique.

Victor Guzeyev is a concertmaster with the Virsky Symphony Orchestra. Playing the accordion, he will provide musical accompaniment for all classes and performances. (Last year he displayed amazing stamina, playing vigorously all day long.)

The teaching staff is being expanded this year, and will include Voloshky's Mark Kalyta as instructors' assistant. Mr. Kalyta started training with the School of the Voloshky Ukrainian Dance Ensemble in 1983 and joined the ensemble in 1992. He spent two years with the Tamburitians at Duquesne University, and recently returned from Kyiv, where he spent five months

with the Virsky Company for training in choreography and dance technique.

Each summer the academy provides a unique opportunity for aspiring dancers. Typically, these are motivated youngsters, who come from throughout the Northeast and beyond, who have some previous training and are prepared to work hard for two weeks. The camp serves the invaluable purpose of introducing and giving access to the best talent from Ukraine. These guest artists, at the top of their professional careers, bring insights into the latest developments of the Ukrainian dance art form.

The choreography taught at last year's camp, Bukovynian Skakunets, Hutsuliata, Podilski Kryvuny, and a Central Ukrainian Deviatka, were technically difficult and artistically challenging. The instructors' boundless energy and enthusiasm proved infectious, and the group was raised to a level that the students didn't realize they were capable of attaining.

Viewing the studio during any class, one would find the students held rapt, hanging on the teacher's every word and move. Even though all classes were conducted entirely in Ukrainian, those who didn't speak Ukrainian had no trouble following, proving the adage that dance is a universal language. The students thrived on exhausting schedule of eight hours of classes daily, with the teachers and students seeming to feed off each other for inspiration and energy.

When daily classes are over, there are free-time activities. The camp has a large pool and expansive recreation fields. Highlights from last year included a Mexican Night, a candlelight dinner served by the Plast cycling camp, and especially the treat of being invited to perform at Soyuzivka for Hutsul night. Plans are underway for an additional performance on a professional stage at the nearby Knoebels Amusement Park, where the students will have time to enjoy rides and attractions.

The academy will be held at the Ukrainian Homestead, which is located in the Pocono Mountains, a few hours' drive from Philadelphia and New York City. The Homestead, nestled in the hills near



Dance workshop participants perform what they have learned.

Lehighon and historic Jim Thorpe (also known as Mauch Chunk), is a popular summer retreat for the Ukrainian community.

The classes will be small; enrollment is limited, in order to allow for maximum individual attention. Therefore, the academy directors recommend early registration to ensure a spot. Applicants must be at least 8 years of age, and have a minimum of two years' dance experience. Classes will be arranged according to age and ability level.

The cost of the two-week academy is \$540, which includes room and board. Deadline for registration is July 13, and a \$50 deposit is required to hold the spot.

For more information, contact Luba Kalyta, (215) 969-1392, or e-mail voloshky@mindspring.com. Photographs from last year can be seen at the website at www.voloshky.com.

Ukrainian topics at U. of Illinois

CHAMPAIGN, Ill. – The University of Illinois is offering its annual Summer Research Laboratory on Russia and Eastern Europe on June 11 through August 3. Associates are given full library privileges to conduct research in the University Library, which holds the largest Slavic collection west of Washington and is staffed by Slavic reference librarians.

Beyond research opportunities, the lab offers programs that include the annual summer symposium – this year focusing on "Reassessing Post-Communist Presidencies in Eastern Europe and the Former Soviet Union," (June 23) – and a research workshop (June 18-29), which provides practical information on conducting research in the region.

Other activities include thematic/regional workshops and discussion groups, lectures and films.

This 2001 Summer Research Laboratory will include the 20th annual International Conference on Ukrainian Subjects organized by the Ukrainian Research Program at the University of Illinois. The conference dates are June 18-23 (Monday through Saturday).

The main theme of the conference will be "Ten Years of Independence of Ukraine." Each of the six days will be devoted to a general topic. The following areas will be covered: politics and government, social life and conditions, economic development, language and literature, education and scholarship, historical and cultural research, and Ukraine and the diaspora.

For further information contact Prof. Dmytro Shtohryn, Chairman, 104 International Studies Building, 910 South Fifth St., Champaign, IL 61820; e-mail, shtohryn@uiuc.edu; telephone, (217) 356-9195; fax, (217) 356-7982.



A young Hutsul and a Hutsulka strut their stuff.

A Ukrainian Summer: where to go, what to do...

A UKRAINIAN SUMMER CALENDAR

May 18-20	25th Annual Ukrainian Festival, New York
May 25-28	Memorial Day Weekend Springfest, Soyuzivka, Kerhonkson, N.Y.
June 9	25th Annual Golf Tournament, Ukrainian Sports Center Tryzub, Horsham, Pa.
June 18-23	20th Annual International Conference on Ukrainian Subjects, University of Illinois, Champaign, Ill.
June 23	"Midsummer Night Music and Images," New York
June 30	Season Opening Dance, Soyuzivka, Kerhonkson, N.Y. Pool Party, SUM Oselia, Ellenville, N.Y.
June 30-July 1	USCAK-East Tennis Tournament, Soyuzivka, Kerhonkson, N.Y.
July 7	Finale Performance of Folk Dance Workshop, Lehighton, Pa. Season-opening concert by pianist Mykola Suk, Grazhda, Hunter, N.Y.
July 8	"Sviato Heroyiv," SUM Oselia, Ellenville, N.Y.
July 14	Chemney's Birthday Party (special events for children), Soyuzivka, Kerhonkson, N.Y. Quad Grass Volleyball Tournament, SUM Oselia, Ellenville, N.Y.
July 28	Concert of Dumka Chorus, Soyuzivka, Kerhonkson, N.Y. Children's Carnival, SUM Oselia, Ellenville, N.Y.
August 3-5	Canada's National Ukrainian Festival, Dauphin, Manitoba
August 4	Jewett Jubilee Concert featuring pianist Volodymyr Vynnytsky and guest artists, Grazhda, Hunter, N.Y.
August 5	Ukrainian National Women's League of America Day, Soyuzivka, Kerhonkson, N.Y.
August 11	Selection of Miss Soyuzivka 2002, Soyuzivka, Kerhonkson, N.Y.
August 18	Softball Tournament, SUM Oselia, Ellenville, N.Y.
August 18	Ukrainian Festival, Ukrainian Homestead, Lehighton, Pa.
August 25	Season finale concert featuring soprano Anna Kovalko and composer Myroslav Skoryk, Grazhda, Hunter, N.Y.
August 31-September 2	Ukrainian Festival, San Diego
August 31-September 3	Labor Day Weekend Festivities, Soyuzivka, Kerhonkson, N.Y. SUM "Zdvyh," SUM Oselia, Ellenville, N.Y.
September 1-3	USCAK National Tennis Championships, Soyuzivka, Kerhonkson, N.Y.
September 9	Immaculate Conception Ukrainian Catholic Church (Hillside, N.J.) Parish Picnic

Ukraine gears up...

(Continued from page 1)

the pope. This group of 100 persons will be staying in the Lybid Hotel on an all-inclusive program and will participate in the Byzantine papal liturgy on Monday morning. Their itinerary continues by overnight train to Lviv for arrival on June 26 and an eight-day stay at the Dnister Hotel. In Lviv the group will participate in the Byzantine papal liturgy and beatification of Ukrainian martyrs. On Sunday, June 31, an optional three day program is being offered which includes Zarynytsia, Chernivtsi, Kolomyia and Yaremche. The group will leave Ukraine by a private charter to Budapest for a two-day stay before returning home to the United States. Cost: \$2,106 twin per person.

Tour B, June 18-July 1: Tour includes group air transport via LOT Airlines from Newark to Lviv for a 14-day package. In Ukraine participants of this air transport will be staying with family/friends, except for the three days (June 25-28) of the papal visit, when Dnister Hotel rooms have been reserved. Visa cost/handling charges are included in a twin rate of \$1,200.

Diaspora Enterprises Inc., 1914 Pine St., Philadelphia, PA 19103; telephone, (215) 732-3732 or (800) 487-5324; fax, (215)732-3735.

• UNWLA Tour, June 11-26: The group will depart from JFK Airport on LOT Airlines and will arrive in Krakow the next day. Tour includes visits to Krynytsia, Peremyshl and Truskavets on June 14-20. From there, the tour will go

to Lviv for two days, departing on June 22 to Kyiv on an overnight train. The group will spend June 23-26 in Ukraine's capital and will participate in papal celebrations. The tour departs Kyiv on June 26 and arrives at Newark Airport. Cost: \$2,545 double occupancy.

Dunwoodie Travel Bureau Ltd., 771-A Yonkers Ave., Yonkers, NY, 10704; telephone, (914) 969-4200 or (800) 550-4334; fax, (914) 969-2108.

• Tour 1, June 20-30: This tour will visit Lviv, Lviv and Warsaw. Package includes round-trip airfare from JFK on Czech Air, all ground transportation, first-class-hotels, sightseeing in Kyiv, including St. Sophia, Zoloti Vorota and a cocktail cruise on the Dnipro River. Also included is an excursion to Zarynytsia and entrance fees to celebrations of liturgies with Pope John Paul II. Cost: \$1,875 per person.

• Tour 2, June 12-30: This tour includes a 10-day cruise on the Dnipro River to exciting ports, including Sevastopol, Yalta, Kherson and Zaporizhia. Also featured are a Kozak Horse Show and Kozak Glory Museum tour. Package includes airfare from JFK on Austrian Airlines, all ground transportation, most meals, sightseeing in Kyiv (same as above). Cost: \$2,950 per person.

Tour 3, June 10-30: This tour includes Ukraine and cities in Central Europe. The group will fly out of JFK on Czech Airlines on a fully escorted tour of Munich, Prague, Vienna, Budapest and Salzburg. It will continue by air to Kyiv, where the tour will be the same as Tour 1 (above). Cost: \$2,625 per person (Sold out).

Summer Camps at Oselia СУМ

in Ellenville, N.Y.



July 1 - July 21 **Вишкільний Табір**
Counselor Training Camp

July 8 - July 21 **Практичний Табір**
Survival Skills "River Camp"

July 22 - August 4 **Табір Суменят**
Sumeniata Camp

July 22 - August 4 **Відпочинковий Табір**
Recreational Camp

August 5 - August 18 **Спортовий Табір**
Sports Camp

August 19 - September 1 **Мистецький Табір**
Ukrainian Arts Camp

Check out our Summer Camp Web site: www.СУМ.org/US/ellenville
or call us at (845) 647-7230